

# Bilowga Tirol

Jiheynta Dadka soo haajiray in ay si wanaagsan u fahmaan xaaladaha bulsho ee Tirol

**Tirol für AnfängerInnen · Somali**

Buuggan yar waxa uu ku Qoranyahay Luuqadaha soo socda:  
Carabi, Boosnish,Serbi-Krowati, Garmal, Ingiriis,Faarisi, Fransiis, Ruush, Somali iyo Turki.

Waxaa laga dalbayaa halkan: [ga.integration@tirol.gv.at](mailto:ga.integration@tirol.gv.at) · +43 512 508 80 7804  
Download: [www.tirol.gv.at/integration](http://www.tirol.gv.at/integration)

Diese Broschüre ist in den folgenden Sprachen erhältlich:  
Arabisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Russisch, Somali und Türkisch.

Zu bestellen unter: [ga.integration@tirol.gv.at](mailto:ga.integration@tirol.gv.at) · +43 512 508 80 7804  
Download: [www.tirol.gv.at/integration](http://www.tirol.gv.at/integration)

Waxaa soo saaray:

**Milkiilaha warbaahinta iyo soo saaraha:**

Amt der Tiroler Landesregierung (Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol)  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Waaxda Bulshada iyo Shaqada)  
Meinhardstraße 16  
6020 Innsbruck  
Tel. 0512/508-807804  
[gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at](mailto:gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at)

**Tifaftirayaasha:** Mag. Johann Gstir

**Sawirka Bogga 1:** Sebastian Müller / die Grünen

**Naqshadeynta galka iyo qaabeynta:** Birgit Raitmayr | [pixlerei.at](http://pixlerei.at), Innsbruck

**Sawirada gudaha:** Circus

**Daabacaad:** Madbacadda Druckerei Sternbruck, Fügen

6. (dib loo habeeyay) Daabacaada 2020

War bixintaan halkaan ku qoran si taxadir leh ayaan uga shaqeynay taas ay tahayne lagama aamin qabo qalad in uu yeesho ama cilad, laakiin hadii qalad ku jiro masuul kama nihiin waayoo waxaa wax laga bedeli karaa qeybo ka mid ah sharciga. Qoraalka war bixintaan waxaa noo fududeeyay brogramka TextLab, Brogramka TextLab waa barnaamij sayniska afafka kaas oo khabiir ku ah luuqadaha sidoo kale tijaabooyin ayaa lagu sameeyay si ay dadka si wanaagsan u fahmaan. Tijaabada lagu sameeyay Qoraalkaan waxaa uu buuxiyay ujeedadii laga lahaay oo ah in Dadka ku wada xiriiraan.



<b>Gacmo furan kusoo dhawoow Tirol!</b> .....	1
<b>Xoojinta Danta-guud iyo xubin ka ahaanshada</b> .....	2
<b>Hawl-isdhexgalka ee Gobolka Tirol</b> .....	3
<b>1. XAQIIQOYIN XIISA LEH EE KU SAABSAN AUSTRIA</b> .....	<b>4</b>
1.1. Macluumaad guud .....	4
1.2. Siyaasada.....	5
1.3. Dhaqanka .....	5
1.4. Diinta .....	6
1.5. Malmaha Fasaxyada Qaranka .....	6
1.6. Xaqiiqooyin xiisa leh ee ku saabsan Tirol .....	7
<b>2. JOOGIS IYO DEGID</b> .....	<b>9</b>
2.1. Joogista iyo Degida Austria sida waafaqsan sharciga Degida iyo Joogida .....	9
2.2. Shuruudaha Guud ee Oggolaashaha .....	10
2.3. Xafisyada ku hawl leh .....	10
2.4. Su'aalaha sida joogtada ah looga weydiiyo mawduuca Joogitaanka – Degida – Heshiiska isdhexgalka .....	11
2.5. Joogitaan muddo gaaban ee Austria sida waafaqsan Xeerka Visa-da EU-da iyo Sharciga Booliska ee Ajnabiga (Fremdenpolizeigesetz) .....	14
2.6. Xaquuq Joogitaan sida waafaqsan Xaquuqda Qaxootiga.....	14
<b>3. BIXINTA JINSIYADDA</b> .....	<b>17</b>
3.1. Bixinta Jinsiyadda – Shuruudaha Muwaadinimada .....	17
3.2. Codsiga iyo Baaritaanada .....	18
3.3. Hubinta .....	18
3.4. Kharashka iyo Bixinta.....	18
3.5. Labo jinsiyadood iyo Luminta Muwaadinimada Austria .....	18

<b>4. SHAQADA</b> .....	<b>20</b>
4.1. Ogolaanshaha Shaqada (§ 4 AuslBG) .....	22
4.2. Waxaad heysataa ogolaansho shaqo laakiin shaqo ma laha .....	22
4.3. Waxaad heshay SHAQO – Filashooyinka loo shaqeeyayaasha .....	23
4.4. Deeq Aqoon kororsi (ardayda lacagta lagu caawiyo).....	24
4.5. Gunnada aqoon-kororsiga Tirol.....	24
4.6. Maxaan sameeyaa hadii ay iga dhamaato shaqadayda (ruqso ama katagid) .....	24
4.7. Waxaad Dareentay in Lagugu midab Takoorayo Goobta Shaqada .....	24
<b>5. GURYAHA</b> .....	<b>26</b>
5.1. Isku qoritaanka guriga iyo ka guuridda guriga .....	26
5.2. Dabka iyo Korontada .....	26
5.3. Kala saarka Qashinka .....	26
5.4. Talo.....	26
5.5. Caawinta Dhaqaalaha .....	27
<b>6. KOORSOYINKA AFKA JARMALKA</b> .....	<b>29</b>
6.1. Xagee Ayaan ka helayaa Macluumaad Kusaabsan Koorsooyinka luuqada jarmalka ah? .....	29
6.2. Xageen ka heli karaa aniga kaalmo lacageed?.....	29
<b>7. WAXBARASHADA</b> .....	<b>34</b>
7.1. Kahor iskuulkaa xanaanada caruurta iyo haynta caruurta .....	34
7.2. Austria iskuulka waa waajib .....	35
7.3. Waxbarashada Austria.....	36
7.4. Baahida waxbarasho ee khaaska ah .....	38
7.5. Iskuulada daryeelka galinka dambo.....	38
7.6. Xiisadda barashada luqadda afka hooyo.....	39
7.7. Xiisadaha diinta .....	40
7.8. Caawimaada .....	40
7.9. Caawinaada barashada.....	41
7.10. Waxbarashada dadka waaweyn.....	41

<b>8. CAAFIMAADKA</b> .....	<b>43</b>
8.1. Xuquuqda bukaanadda ama bukaanka.....	43
8.2. Baaritaanka hore ee Dadka waaweyn waa.....	44
8.3. Kaarka Ceymiska Caafimaadka (e-card).....	44
8.4. Dhibaatooyinka nafsi ahaaneed ee bulshada.....	45
<b>9. BULSHADA IYO JIILALKA</b> .....	<b>47</b>
9.1. Qoyska .....	47
9.2. Dhalinyarada .....	55
9.3. Haweenka iyo gabdhaha.....	58
9.4. Dadka waaweyn.....	59
<b>10. HADII UU DHIB DHACO ...</b> .....	<b>61</b>
10.1. Numbarada deg degga ah.....	61
10.2. Rabshadaha .....	61
10.3. Cunsuriyad iyo Midabtaakoorka.....	63
10.4. Dhibaatooyinka Qabatinka sida (balwadda) .....	64
10.5. Hoylaawayaasha.....	65
10.6. Naafada .....	65
10.7. Daryeelka mudada dheer.....	66
10.8. Dhibaato dhaqaalle.....	67
<b>11. WAQTIYADA, FIRAAQADA AH, DHAQAN, CIYAROO</b> .....	<b>68</b>
<b>12. DHAQ DHAQAAQA</b> .....	<b>69</b>
12.1. Gaadiidka dadweynaha.....	69
12.2. Baabuurwadista Austria .....	69
12.3. Baaskiilka .....	69
<b>13. CIWAANNO MUHIIM AH (AMA WAX TAR LEH)</b> .....	<b>71</b>

**FIIRO GAAR AH!** Xarumaha iyo Xafisyada Maamulka Dowlada waqtiya kala duwan ayeey furan yihiin. Inta badan wey xiran yihiin gelinka dambe.

## GACMO FURAN KUSOO DHAWOOW TIROL!



Dad badan ayaa yaqaan dareenkan: inay soo galaan waddan shisheeye, oo aysan luqaddiisa fahmeyn ama ay dhib ku tahay oo isku dayaaya in ay la qabsadaan. Xitaa waxaa kasii dhib badan markii laysku dayaayo in meel ka fog dhulkii hooyo nolol cusub laga aasaaso. Waxyaabo badan oo aad waddankaagii ku taqiin halkaan kama soconayaan. Dhaqanka iyo caadooyinka waxay kugu yihiin kuwa shisheeye. Sharciyada iyo nidaamka ciqaamada iyo jinsiyada habka loo codsado ma garanaysid.

Bilaabidda nolol cusub ma fududa oo su'aalo badan baa ka dhalanaaya: Sideen ku heli karaa ruqsada degenaanshada? Halkee ayuu ilmahaygu dugsiga ka aadi karaa? Yaa iga taageeraya barashada luuqada Jarmalka? Laysanka darawalnimadaydu ma ku shaqeeyaa Austria?

Waan ognahay taasi waa sababta aan kuugu diyaarinay qoraalkan jiheeyaha ah: Halkan waxaad ka heli doontaa dhammaan macluumaadka iyo xarumaha aad u baahan tahay si aad ugu bilawdo degenaasho cusub. Laga soo bilaabo ogolaanshaha joogitaanka A ilaa iyo Z oo ah lambarrada Tirol: Waxaan dooneynaa inaan dhulkeena iyo hay'adaha caawinaada bixiyo ku barno.

Dabcan, inaad barato dad cusub waa qayb muhiim kamid ah bilaawga nolosha cusub, waxay fududeeysaa dhexgalka aduunka kugu cusub. Mawduucyada kala duwan sida qoyska, koorsooyinka Af-Jarmalka ama caafimaadka waxaanu kuu haynaa xarumaha ciwaanadooda. Meelahaas waxaa kaa cawinaaya dadka u xilsaaran oo ku siinaaya macluumaadka aad u baahan tahay.

Bilawga nolol cusub way adkaan kartaa, laakiin waxaan rajeyneynaa inuu qoraalkan jiheeyaha ee soo dhoweeynta ah xogaa wax kuu fududayn karo.

*Gabriele Fischer,  
Xildhibaanata Isdhexgalka iyo arimaha bulshada*

# XOOJINTA DANTA-GUUD IYO XUBIN KA AHAANSHADA

## TUSAALE KA TURJUMAYA WADANOOLASHAHA TIROL

---

Tusaalaha isdhexgalka Tirol waa Jiheeye ka turjumaya dhisida wadanoolaashada bulshada oo dhan. Kala duwanaanshaha dadka ayaa kordhay inta lagu gudajiro hormarinta

bulshada iyo soogalootiga. Waxa ina isku xidha waa baahiyahayaga guud ee aasaasiga ah ee amniga, jiheynta, horumarka shaqsiyeed, wada noolaashaha iyo kamid-ahaanshaha.

## TUSAALOYIN LOOGU TALOGALAY XOOJINTA DANTA-GUUD IYO XUBIN AHAANSHAHA

---

### Jiheyntu waxay samaysaa ammaan

Jihaynta iyo nabadgelyadu way soo baxaan markaan fahamno isbedelada iyo suurtogalnimada qaabeeyntooda helno. Marka waxaa muhiim ah kaqaybgalka dooda firfircoon ee dhammaan kooxaha ay bulshada ka kooban tahay.

### Xiriirka waxuu u baahan yahay Wadahadal

Waxaan ubaahanahay qaab xushmad leh oo ku saabsan fikradaha iskahorimaanaya iyo aragtida.

Garashada iyo Heshiiska qiimaha guud iyo xeerarka, “Xadka Inaga-Idinka” waa la jabin karaa iyo waxaa la xoojin karaa danta-guud iyo xubin ka ahaanshada

### Iskaashigu wuxuu xoojiyaa wadajirka

Qaab dhismeed wax ku ool ah oo loogu dhaqmaayo soo kororka kala duwanaanta dadka waxay u baahan tahay ka warqabka baahiyaha iyo danaha guud ee suurtagelinaya xiriirada iyo iskaashiga iyada oo aan loo eegeyn kala duwanaanshaha.

### Horumarka bulshada wuxuu ubaahanyahay karti shaqsiyadeed

Helitaan caddaalad ah ee dhammaan wax-qabadyada bulshada ayaa ah Shardi u ah horumarinta xirfadaha shaqsiyeed. Si xirfadahaan loogu adeego horumarka bulshada, hase yeeshe, xiriir ayaa sidoo kale loo baahan yahay in Nolosha iyo bulshada iyo caadooyinka la wadaago Waxaad ka heli kartaa bayaanka howlgalka [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration). Waxaad ka dalban kartaa qoraal gaaban qaybta bulshada iyo waaxda shaqaalaha (Abteilung Gesellschaft und Arbeit).



## HAWL-ISDHEXGALKA EE GOBOLKA TIROL

Dawlad-goboleedka Tirol, xildhibaanka gobolka Gabriele Fischer ayaa mas'uul ka ah is-dhexgalka soogalootiga.

Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol, isdhexgalka waa mowduuc ka mid ah arimmaha bulshada iyo waaxda shaqaalaha.

### HAWLAHA AAN QABANO:

- Isuduwid iyo kor u qaadida shaqada is dhexgalka ee Tirol
- Kor u qaadida wacyiga (kalandarka is dhexgalka, bandhigyada, ...)
- Kordhin kartida kartida la dhaqanka bulshada kaladuwan (shirarka isdhaxgalka, tababarka,...)

### WAXAAN BIXINAA...

- Maalgelinta hay'adaha is-dhexgalka iyo mashaariicda
- Maalgalinta koorsooyinka Jarmalka iyo akhris-qoraalka
- Xaashiyaha is-dhexgalka, taageerada luqadda...
- Adeegga loogu talagalay dadka ku jira shaqada dhexgalka (macluumaad, casharro, ...)



#### *Habeen casho*

*Ma aha sida ay u muuqato: Aragtida hore Qeyb Bisha ah, Aragtida labaad waa Hal xabo oo rooti ah, Laakiin waa rooti nuucee ah? Waa hal xabo oo rooti wareeg ah? Su aashu waxaa weeyaan, Rootiga yaa qeybiyey? Jawaabaha waxaa helaya oo Kaliya, Qofkii hal mar aan fiiriin laakiin marar badan fiiriya.*

- Jiheynta is-dhexgalka dadka reer Tirolka ah waa hage loogu talagalay hanaanka is-dhexgalka ee qaxootiga.

### ISDHEXGALKA DHAMMAAN TIROL GABI AHANTEED

- Waxaa sidoo kale jira xarumo loogu talagalay xiriirika Isdhexgalka ee heer

Degmooyin iyo xaafadaha qaarkood iyo magaalooyin bogga 87.

# 1. XAQIIQOYIN XIISA LEH EE KU SAABSAN AUSTRIA

## 1.1. MACLUUMAAD GUUD

### Luuqada wadanka Waa Afka Jarmalka:

Gobolada kala ah Kärnten, Burgenland iyo Steiermark waxaa kale oo loo ogolyahay in ay ku hadlaan luuqada Islofeeniga iyo Kroatiga.

### Caasimada:

Austria waa Wien

### Qaabka Dowladda:

Barlamanka waa Dimuqoraadiyad

### Deegaanka Dalka waa:

83.878,99 km<sup>2</sup>

### Dadka:

waa 8,82 Milyan dadka degan iyo dadka degaanka ah(2018)

[www.statistik.at/web\\_de/statistiken/menschen\\_und\\_gesellschaft/bevoelkerung/index.html](http://www.statistik.at/web_de/statistiken/menschen_und_gesellschaft/bevoelkerung/index.html)

### Fasaaxa qaranka:

waa 26. oktoobar

### Fasaxa qaranka:

1. maayo

### Lacagta wadanka waa:

Euro €

### Cimilada:

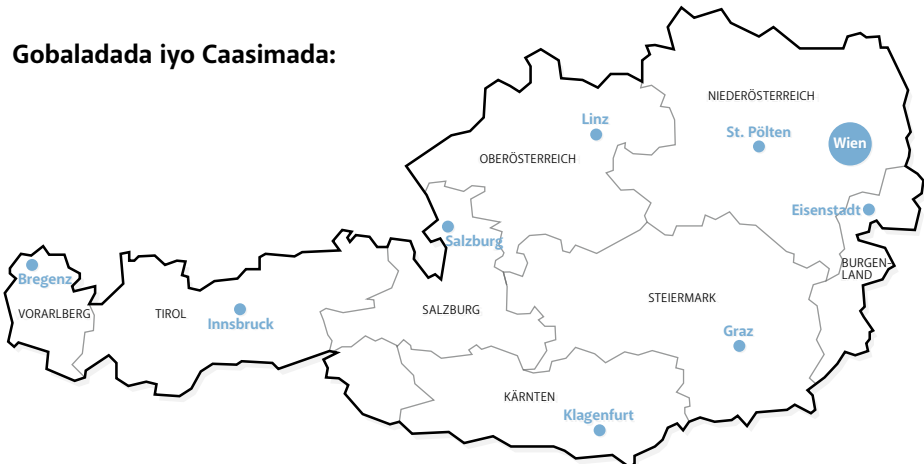
Austria waa dhex dhexaad Marka loo eego cimilada is bedesha ee Yurub

### Wax soo saarka guud ee wadank (BIP):

€ 42.010,- qofkiiba

[www.statistik.at/web\\_de/statistiken/wirtschaft/volkswirtschaftliche\\_gesamtrechnungen/bruttoinlandsprodukt\\_und\\_hauptaggregate/jahresdaten/index.html](http://www.statistik.at/web_de/statistiken/wirtschaft/volkswirtschaftliche_gesamtrechnungen/bruttoinlandsprodukt_und_hauptaggregate/jahresdaten/index.html)

### Gobaladada iyo Caasimada:



Asal: Bundeskanzleramt. „Österreich konkret – Zahlen & Fakten“ (2007), bogga 6.

## 1.2. SIYAASADA

---

Austria waa Jamhuuriyad Federaal ah tani waxeyna ka dhigantahay Dowladda Federaalka ee Austria waxey ka kooban tahay unugyo. Unugyada kuwaas oo loo yaqaano Gobalada, Dhamaan sagaalka Gobalka ee Dowlada Austria Gobalkasto oo ka mid ah waxa uu leeyahay Dowlad U gaar ah iyo Baarlamaan u gaar ah. Meelaha qaarkood waxaa maamulayo Dowlada Federaalka. Sidoo kale Meelaha qaar waxaa maamulayo Gobalada. Magaalooyinka iyo Degmooyinka waxey go aamin karaan xitaa meelaha qaar ka mid ah.

### **Madax weyne:**

Madaxweynaha ama Madaxweynada waxaa si toos ah loo doortay Muddo 6 sano ah oo ay dadka doorteen

## 1.3. DHAQANKA

---

Austria waxey caan ku tahay Dhaqanka waqtiyadii hore iyo waqtiga hada. Dhaqamada ciyaaraha ayadoo door muhiim ah uga jirto Meelo kala duwan. Naqshada ugu Quruxda badan, Austria waxey leedahay qalcado iyo daara waa weyn hadii aad aragto oo aad soo xasuusaneysa waqtigii lasoo dhaafay ee Dalka. Sidoo kale waqti xaadirkaan Waxey bixisaa Austria dalab ah Tiro balaaran oo ah Dhaqanka. Dadka dhan ee dunida ku baahsan oo xiiseynaayo

### **Madaxa Xukumada / Rai sul wasaaraha:**

Ama Haweeneyda Rai sul wasaaraha ka ah

### **Nidaamka:**

Jamhuuriyadda Dimuqraadiga ah Wakiilka Dimuqraadiyadda

### **Barlamaanka:**

waxaa uu ka mid yahay Golaha federaalka Qaranka Golaha qaranka waxaa uu ka koobanyahay 183 Xubnood 5 tii sano hal mar ayaa la doortaa. Golaha Wasiirada waa 61 xubnood, Golaha wasiirada waxaa doorta Wakiilada Sagaalka Gobal ee Dalka.

bandhigyada, sida Tiyaatarka, Ciidaha iyo Riwaayadaha wadankeena.

Noolasha Austria waa midabo kala duwan. Sidaas darteed waxaa Qeyb ka ah oo muhiim ah dhaqanka iyo caadooyinka.

## 1.4. DIINTA

---

Austria xoriyadda diinta waxaa damaanad qaaday sharciga wadanka. Taas oo ah qof kasto diintiisa ayuu si xuriyad ah u dooran karaa ama u heysan karaa ama diin la aan ayuu ahaan karaa. sidoo kale hadii aad Xubin ka tahay bulsho diimeed Waqti kasto ayaad ka bixi kartaa.

Inta badan dadka Austria – guud ahaan ku dhawaad 6,4 milyan dadka waxey aaminsanyihiin Diinta Masiixiga.

### **Masiixiyada waxaa loo qeybiyaa sedex mad hab (firqo) ama qeyb – diineed:**

- Katoolig (Qayaastii 5,56 Mio. oo dad ah)
- Ortodhokos (Qayaastii 397.000 oo dad ah)

- Ifangalish (Qayaastii 412.000 oo dad ah)

### **Dadka soo haray oo diimaha leh oo Austria joogo waxaa loo qeybiyay sidaan soo socoto:**

- 700.000 Islam
- 80.000 Islam Calawi
- 35.000 Budiste
- 12.000 – 15.000 Yahuudi

Xogtu waxay ka timid qiyaaso bulshada diinta iyo

warbixintii cilmibaadhista ee ÖIF "Demography iyo diin" ka Sanadka 2017 Ayadoo sax ah ayaa markii ugu dambaysay ee tirakoobka sanadkii 2017 la sameeyay. Waxii ka dambeeyay 2001 wax Tirakoob ah oo diimaha ku saabsan lama sameyn.

(Asal: warbixintii cilmibaadhista ee ÖIF "Demography iyo diin" 2017)

## 1.5. MALMAHA FASAXYADA QARANKA

---

**1. Janaayo** – Sanadka cusub

**6. Janaayo** – sedex Boqor Raxmad

**Dhamaadka Marso/ Bilowga Abriil** – Jimca mubarak, Maalinta Axada oster iyo maalinta Isniinta oster

**1. Maayo** – Fasaxa Qaranka

**Dhamaadka Mai/ iyo Bilowga Juun** – Christi aadaayo carshiga, Axada Pfings iyo pfings Isniinta waa dhax

**Dhexaadka Juun** – Meydka Christi

**15. Ogost** – Maria Aadeyso Carshiga

**26. Oktoobar** – Maalinta Fasaxa Qaranka

**1. Noofeembar** – Allerheiligen

**8. Desembar** – Mari imaanshaheeda

**24. Desembar** – Habeenka Raxmada

**25. Desembar** – Maalinta Kirischtanka

**26. Desembar** – Maalinta Stefani

Jadwalka is dhaxgalka waxaad ka heli kartaa taariikhda saxda ah ee fasaxyada jadowalka kaas oo fasaxyadiisa ku saleysan yihiin Diimaha

taas oo inta badan dadka Austria ka soo jeedaan. Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) ayaa baahisa sannad kasta.

## 1.6. XAQIIQOYIN XIISA LEH EE KU SAABSAN TIROL

Tirol waxaa la deggan yahay Kumanaan sano. Dowladda waxey leedahay Taariikh dheer iyo Dhaqan.

Sidaas darteed gadaal u fiiri taariikhda Gobalka Tirol. Dadkii hore inta badan waxey ku noolaayeen beeraha. 4000 Sano ka hor Christus inta uusan imaan aduunka. Waqtiyadaas waxaa la cadeeyay in ay Macdan laheyd. Teeda kale 1363 Tirol waxey la midowday Austria sidoo kale Innsbruck waa Caasimada Gobalka Calaamada Ay caanka ku tahay waa "Goldenes Dachl" (Saqafka Dahabka ah) (waxey ku taalaa Altstadt Innsbruck) Tirol waa meel caan ah oo dadka jecelyihiin fasaxyada in ay ku qaataan. Tirol waxey leedahay fursado fara badan oo Ciyaaraha sidoo kale Waxey leedahay Buura fara badan iyo Dooxooyin kuwaas oo sameynaayo Muqaal qurux badan.

Innsbruck dhowr jeer oo hore waxaa lagu qabtay Ciyaaraha Waqtiga Barafka la Ciyaaro Olympics. Tirol waxaa deggan qayaastii 739.000 Rag iyo Dumar qeyb ka mid ah tiradaan oo ah 132.493 waxey ku nool yihiin Innsbruck (Tirakoobkii ugu dambeeyay ee 2018.) ayuu ahaa kaas. Innsbruck

waa Magaalo dhaqameed, Ciyaaraha-, sidoo kale waa Magaalo Jaamacadeed.

Dhamaadkii 2017 Gobalka Tirol waxaa ku noolaa Dadka tiradooda ay 150.600 dadkaas oo aan laheyn Jinsiyada Dhalashada Austria. Taas oo ah Tirada guud ee Dadweynaha 15,8% Tiradaan soo socoto oo Ah 20,5% Ee Ku nool Gobalka Tirol waa Dadka Muhaajiriinta ah. Taasi oo macnaheedu yahay adiga ayaa usoo haajiray oo yimid mise waalidiintaada ayaa usoo haajiray ayagoo ka yimid wadan kale. Dadka ugu badan oo Tirol usoo haajiray ama imaaday waxey ka soo haajireen Jarmalka. Qaarka kale waxey kasoo haajireen wadankii la isku dhihi jiray waqtigii hore Juguslafia Iyo Turkiga.

Statistik Austria 2018: Bevölkerung am 1.1.2018 nach detaillierter Staatsangehörigkeit und Bundesland, [www.statistik.gv.at/web\\_de/statistiken/menschen\\_und\\_gesellschaft/bevoelkerung/bevoelkerungsstruktur/bevoelkerung\\_nach\\_staatsangehoerigkeit\\_geburtsland/031396.html](http://www.statistik.gv.at/web_de/statistiken/menschen_und_gesellschaft/bevoelkerung/bevoelkerungsstruktur/bevoelkerung_nach_staatsangehoerigkeit_geburtsland/031396.html)  
Statistik Austria 2018: Bevölkerung mit Migrationshintergrund nach Bundesländern (Jahresdurchschnitt 2018) [www.statistik.gv.at/web\\_de/statistiken/menschen\\_und\\_gesellschaft/bevoelkerung/bevoelkerungsstruktur/bevoelkerung\\_nach\\_migrationshintergrund/033241.html](http://www.statistik.gv.at/web_de/statistiken/menschen_und_gesellschaft/bevoelkerung/bevoelkerungsstruktur/bevoelkerung_nach_migrationshintergrund/033241.html)

Tirol waxey leedahay Madaxweyne ama Madaxweynad, Dowladda iyo Godoomiyaha Barlamaanka Golaha

Xildhibaanada oo ah 36 Kursi waxey Wakiil ka yihiin bulshada waxaana la doortaa hal mar 5 sano.

Tirol waxaa loo qeybiyaa sagaal Degmo. Waxaa la kala yiraahdaa, Innsbruck, Innsbruck-Land, Schwaz, Kufstein, Kitzbühel, Imst, Landeck, Reutte iyo Lienz. Degmo walbo waxey leedahay Gudoomiye ama haweeney Gudoomiye ah kuwaas oo masuulka ka ah Arimaha Degmada Quseeya.

## 2. JOOGIS IYO DEGID

### 2.1. JOOGISTA IYO DEGIDA AUSTRIA SIDA WAAFAQSAN SHARCIGA DEGIDA IYO JOOGIDA

---

Dadka aan Austria u dhalan waxay **joogitaankooda** ama **degenaashahooda** Austria u baahan yihiin fasax.

"Joogista" waa dal-joog oo ku-meelgaarka kaliya ah oo ujeedo gaar ah Austria loogu joogaayo. "Dejinta" macneheedu waa joogitaan qeexan ama joogitaan mustaqbalka oo loogu talagalay degista Austria oo lagu aasaasayo ujeedo degenaasho dhab ah oo jiraysa wax ka badan lix bilood sannadkiiba, abuuris xarun dano nololeed ah ama bilaabida shaqo aan ahayn shaqo ku meel gaar ah.

Kuwa ka socda dhulka EWR (dhulka EWR Macnaheedu waa Goobta Dhaqaalaha Yurub – taas waxaa ka mid ah Dawladaha xubnaha ka ah Midowga Yurub, Norway, Iceland iyo Liechtenstein) iyo Switzerland, ogolaanshaha joogitaanka iyo dejinta Austria waxaa si toos ah u maamulaya sharciga Midowga Yurub. Sidaa darteed, dadkaas uma baahna ogolaansho rasmi ah ee joogista ama degida Austria.

Si kastaba ha noqotee, dadka ka yimid **wadamada EWR** waa inay ka dalbadaan xafiiska dawlada ee degmadooda (firi qodobka 2.3.)

Shahaadada diiwaangelinta haddii ay rabaan inay joogaan Austria muddo ka badan saddex bilood. Codsiga waa in la sameeyaa afar bilood gudahood oo laga bilaabo taariikhda soo galitaanka. Muwaadiniinta ajnabiga ah oo ka yimid wadamo saddexaad oo ku qaraabo ah muwaadiniinta ka timid wadamada EWR waxay helayaan kaarka degganaanshaha muddo shan sano ah. Dabadeed, waxaa la codsan karaan in la siiyo sharciga **degenaanshaha joogtada** ah.

Dadka aan ahayn muwaadiniinta wadamada EWR ama Switzerland (**muwaadiniinta saddexaad**) waxay u baahan yihiin ruqsadda **degenaanshaha**. Waxaa jira noocyada soo socda ee ogolaanshaha joogitaanka:

- **Oggolaashaha joogista:**  
Ogolaanshiyaha joogitaanka waxaa la bixiyaa mudo go'an oo ka badan lix bilood oo ujeedo gaar ah (tusaale, ardayda ama ardayda jaamacadaha). Waxay guud ahaan xadidan yihiin hal sano waxaana lagu kordhin karaa shuruudaha qaarkood.
- **Oggolaashaha degenaashaha:**  
Ogolaanshaha degenaashaha waxay xaq kuu siinaysaa degganaanshaha

muddada dheer ee Austria, tusaale ahaan qaraabada qoysaska ee muwaadiniinta Austria. Way xadidan yihiin oo waa ku meelgaar waxaana lagu kordhin karaa shuruudo gaar ah. Oggolaanshaha degenaashaha waxaa qaarkood lagu bixiyaa tiro-koob. Taasi waxay ka dhigan tahay in dadka la siiyo tiradooda ay kooban tahay ah.

- **Deganaanshaha joogtada ah – EU:** Oggolaanshahan degenaashaha joogtada ah waxaa la bixin karaa kadib mudo shanta sanno oo joogis ah oo aad xaq u yeelanayso deganaanshaha joogtada ah ee Austria.

## 2.2. SHURUUDAHA GUUD EE OGGOLAASHAHA

---

Ogolaanshiyaha joogitaanka waxaa laga bixin karaa oo keliya haddii **shuruudaha guud ee oggolaashaha** soo socda ee la fuliyo:

- Waa mamnuuc in oggolaashaha joogista Austria loo diido xayiraad ama sababo kale oo ajnabi naceyb ah dartood.
- Waa inuu jirtaa caymis caafimaad oo haqab tiri kara halista caafimaadka oo dhan.

- Waa in la caddeeyo in lahaysto hooy sharciyaysan, kaas oo loo tixgeliyayo inuu la eg-yahay guryaha qoysaska caadada u ah magaalada.
- Maciishada nolosha waa in ay sugnaato. Tani waxay ka dhigan tahay in joogistu aanay ahayn in ay keento culays dhaqaale oo dadwaynaha kusoo kordha.

## 2.3. XAFIISYADA KU HAWL LEH

---

Caadi ahaan, codsiyada **oggolaanshaha ugu horreeya** ee oggolaanshaha joogista iyo degitaanka waa in **shakhsi ahaan dibadda** looga soo codsadaa safaaradaha u qaabilsan ee Austria ama qunsulada guud ee Austria. Marmar waxaa la oggolaan karaa codsiyada in Austria gudaheeda lagu sameeyo. Codsiyada cusbooneysiinta oggolaanshaha joogitaanka waa in laga dalbadaa gudaha Austria.

Hey'adaha ku hawl leh bixinta shahaadooyinka diiwaangelinta iyo kaararka joogtisa ah ee (joogtada ah), iyo sidoo kale bixinta iyo dib u cusbooneysiinta oggolaanshaha degenaanshaha iyo joogista waa **xarunta degmada**. Magaalada Innsbruck waxaa ka masuul ah **guddiga magaalada**. U qaabilsanaanta arrintan waxay ku xiran tahay magaalada/degmada (la rabo) degenaashaheeda/joogisteeda.



## 2.4. SU'AALAHA SIDA JOOGTADA AH LOOGA WEYDIIYO MAWDUUCA JOOGITAANKA – DEGIDA – HESHIISKA ISDHEXGALKA

### Maxay ka dhigan tahay "Af-Jarmal soo degid ka hor"?

Muwaadiniinta waddan seddexaad oo **marka ugu horaysa** rabo in ay degenaasho codsadaan waa inay keenaan caddayn aqoonta asaasiga ah ee luuqada Jarmalka ee heerka **A1** ee Qaabka guud ee Tixraaca Luqadaha ee yurubiyaanka (GERS). Caddaynta waa in la bixiyaa ka hor intaan lasoo degin (tixgelin kale waa suurto gal). Guud ahaan waxaa kaliya oo la aqbalayaa caddayn ka socota iskuul laga aqoonsan yahay hay'ada isdhexgalka Austria (Österreichischer Integrationsfonds – ÖIF). Macluumaad faahfaahsan waxaad ka heleysaa ÖIF.

### Waa maxay Heshiiska Isdhexgalka?

**Ujeedada heshiiska isdhexgalka** waa helitaanka aqoonta luqada Jarmalka iyo aqoonta qiyamka asaasiga ah ee qaanuunka iyo sharciga bulshada ee Jamhuuriyadda Austria ee muwaadiniinta saddexaad ee ku nool Austria. Tani waxay fududeyneysaa ka qaybqaadashada nolasha, dhaqaalaha iyo nolasha dhaqanka.

**Qaybta 1** ee Heshiiska Is-dhexgelinta waa **waajib** wuxuuna ka kooban yahay caddaynta aqoonta Jarmalka ee



### Caano iyo malab

*Jannada waxaa qul qulaayo caano iyo malab waa la dhahaa laakiin dhibicdu waxey tahay jannadu waxay leedahay xuduudeeda hadabaa iska jir qofka aan wareega saxanka si fiican u eegin wax badan ma helaayo hadabo indhahaaga si fiican u kala fur.*

heerka A2 GERS iyo aqoonta qiyamka aasaasiga ah ee nidaamka sharciga iyo bulshada ee Jamhuuriyadda Austria. Waa inaad muujisaa inaad haysato heer luuqadeed iyo aqoonta ku habboon laba sano gudahood laga bilaawga markii lagu siiyay oggolaanshaha joogitaanka.

**Qaybta 2aad** ee Heshiiska Is-dhexgelinta maaha mid waajib ah waxuu oo ka kooban caddaynta aqoonta Jarmalka ee **heerka B1** GERS iyo aqoonta qoto dheer ee qiimaha aasaasiga ah ee nidaamka sharciga iyo bulshada ee Jamhuuriyadda Austria. Waa inay lahaadaan aqoontan si ay u codsadaan xuquuqda joogtada ah

ee degenaashaha (Ogolaanshiyaha joogitaanka joogtada ah ee EU-da) iyo bixinta muwaadinimada Austria.

### Ma inaan fuliyaa Heshiiska Isdhexgalka?

Marka laga reebo xaalado gaar ah, dhammaan **muwaadiniinta saddexaad** ee waddanka Austria degen waa inay u hoggaansamaan Qaybta 1 ee Heshiiska Is-dhexgalka ee muddo laba sano ah laga soo bilaabo bixinta koowaad ee oggolaanshaha degaanta. Haddii aadan fulin karin heshiiska isdhexgalka ee sabab gaar ah darteed, la xiriiir xafiiska degmada si aad u bixiso codsi sababaysan oo **dib u dhigis** ah. Haddii kale, ganaaxyada maamulka ayaa ah ku qabanaaya. Xaaladda ugu xun waxaad luminaysaa xaq u lahaanshaha degenaashaha oo waana inaad ka baxdaa Austria.

Xaqiiqdii waa inaad si fiican u bartaa Af-Jarmal kugu filan! Caddeynta baasida imtixaanka Af-Jarmalka kaliya kuma filna markasta. Xaqiiqdii, Hay'adu waxay dib u eegi kartaa aqoontaada luqadeed waxayna cadeyneysaa inaad u hoggaansamin heshiiska isdhexgalka haddii xirfadahaaga luqadeed aysan ku filnayn (inkastoo imtixaanka lagu gudbinayo).

### Waxaan rabaa inuu qoyskeeyga ii yimaado

#### **Isu-keenidda qoyska ee muwaadiniinta saddexaad**

Isugeynta qoysku waxay ku kooban tahay **qoyska dhow**. Qoyska dhow waxaa ka mid ah

- xaaska/seyga ama xaaskiisa – laakiin kaliya laga bilaabo da'da 21 sano
- Lammaanaha diiwaangashan – kaliya kaddib 21 jir markii uu dhaafu
- Kuwa aan guursan, carruurta aan qaangaarin waxaa ka mid ah kuwa la korsanayo iyo kuwa masuul laga yahay.

Isu-keenidda caadi ahaan waxay ku xiran tahay tiro-koob. Tani waxay ka dhigan tahay in ay gobol kasto ka jiraan tiro go'an oo sanadkiiba ay oggolaato. Shuruudaha guud ee bixinta (fiiri 2.2.) waa in la buuxiyaa.

#### **Qoys Isu-keenida qaraabada dadka reer Austria**

Soo degitaankan kuma xirna tiro-koobka. Haddii xubno kamid ah **qoyska dhow** ay fuliyaan shuruudaha guud ee oggolaashaha soo degitaanka (fiiri qoddobka 2.2.), waxaa la siinayaa **Ciqaamad qaraabada qoyska**.

**Qaraabada kale ee dadka reer Austria** waxaa shuruudaha qaarkood lagu siinayaa **Oggolaasha soo degida qaraabada**. Kuwaas waxaa ka mid ah, tusaale ahaan, waalidiinta, carruurta qaangaaray

iyo awoowayaasha / ayeeyayaasha. Sidoo kale lamaanaha nolosha. Kama mid aha qoyska dhow oo waa in ay fuliyaan shuruudaha guud. Ogolaanshahani wuxuu ka reebban yahay fasax shaqo. Shuruudaha qasabka ah waa in qofka dadka isu-keenaya ah uu bixiyo baaq damaanad ah (masuuliyadda kharashka oo dhan oo la xidhiidha joogista qofka ku soo guuraya).

### **Isu-keenidda qoyska ee qaraabada dadka xaqa u leh dhaqdhaqaaqa xorta ah ee ka socda wadamada EWR iyo Switzerland**

Haddii muwaadiniinta ay yihiin muwaadiniinta EWR ama muwaadiniinta Swiss, waa inay dalbadaan shahaadada diiwaangelinta hadii in ka badan seddex bilood ay joogayaan.

Haddii qaraabadaadu yihiin muwaadiniin saddexaad oo waddanka ka mid ah, oo ka tirsan yihiin **ehelkaaga**, waxay xaq u leeyihiin inay degaan Austria oo ay helaan **kaarka deganaanshaha**. Tani waxay shaqaynaysaa muddo shan sano ah. Ka dib, waxaa la codsan karaan ogolaanshaha joogitaanka rasmiga ah. Qaraabada dhow waxaa ka mid ah, tusaale ahaan, xaaska, carruurta aad siiso masaariif (illaa da'da 21 jir) iyo waalidiinta aad siiso masaariifta.

**Qaraabada kale** waxay heli karaan **ruqsad degaansho** oo aan ku

xirnayn tiro-koob – xubin qoys. Tani waa inay buuxiyaan shuruudaha guud ee bixinta oggolaashaha.

### [Waxaan jeclaan lahaa inaan cusbooneysiyo oggolaashaha joogitaanka](#)

Dib u cusboonaysiinta ruqsadda deganaanshaha ayaa suurtagal ah saddexda bilood ee ugu horreysa ka hor **intaysan dhicin muddada oggolaashaha**. Waa inaad keentaa arjiga wakhtiga loogu talagalay ka hor inta uusan dhicin ciqaamada hore.

Arjiga la soo gudbiyey ka dib marka uu dhacay oggolaashaha joogitaanka ah waxaa loo arkayaa inuu yahay codsiga ugu horeeya. Waa inaad dibada ku laabataa hay'adda mas'uulka ka ah Austria (Safaaradda, Qunsulka guud). Waxaa macquul ah in codsigaan oo kale uu ku xiran yahay tiro-koob.

### [Goorma ayaan helayaa xuquuq aan xadidneyn ee deganaansho?](#)

Waxaad codsan kartaa deganaanshaha rasmiga ah – Ogolaanshiyaha joogitaanka Midowga Yurub haddii aad buuxiso shuruudaha soo socda:

- Waxaad si joogto xaq u lahayd shantii sano ee lasoo dhaafay oggolaashaha degitaanka
- Waxaad buuxisay Xeerka 2aad ee Heshiiska Is-dhexgalka.

**Dadka xaqa u leh** magangalyo ama dadka xaqa u leh **badbaadinta hoosaad** sidoo kale waxay

leeyihiin fursad ay ku codsadaan ogolaanshiyaha joogitaanka "deganaanshaha joogtada ah – EU" shan sano kadib.

Iyadoo ruqsadda deganaanshuhu ay tahay mid aan xad lahayn ka dib markii la bixiyay ogolaanshaha joogitaanka, kaadhka waa in la cusbooneysiya shantii sanaba mar. Hase yeeshee, xuquuqda joogtada ah ee joogtada ah ayaa dhici karta haddii aad ka maqan tahay dibadda EWR muddo ka badan 12 bilood.

### Ma beddeli karaa ujeedkeyga joogitaanka?

Ilaa iyo inta uu ruqsadda deganaanshuhu ku ansaxsan tahay, waxaad codsan kartaa isbeddel ujeedo ruqsada joogitaanka ah. Haddii aad buuxiso shuruudaha, waxaad heli doontaa ruqsadda deganaanshaha.

Haddii aadan buuxin shuruudaha, ma heli doontid oggolaanshaha joogitaanka ee aad rabtid. Laakiin tani ma saamaynayso xuquuqdaada joogitaankaaga.

## **2.5. JOOGITAAN MUDDO GAABAN EE AUSTRIA SIDA WAAFAQSAN XEERKA VISA-DA EU-DA IYO SHARCIGA BOOLISKA EE AJNABIGA (FREMDENPOLIZEIGESETZ)**

---

Si ku meelgaar ah oo ugu badnaan lix bilood ku kooban, muwaadiniinta saddexaad ee waddanka ayaa caadi ahaan u baahan **Visa**. Fiisaha waxaa laga heli karaa wakiilada dibbada ee dalka Austria – kuwani waa safaaradaha ama qunsuladaha Austria. Bixinta fiisooyinka muddada gaaban (sida ujeedo dalxiis) ilaa ugu badnaan lix bilood waxay ku xakamaysan yihiin xeerka Visa (**Visa C**). Tani waa xeerka

Midowga Yurub. Dadka qaarkiis waa – waxay kuxirantahay dawladda ay dhasheen – uma baahna inay fuliyaan shuruudaha dal-kugalka dalxiiska.

Shaqooyinka qaarkood (gaar ahaan **shaqaale xilliyeedka**) fiisaha deganaanshaha ayaa la soo saari karaa (**Visa D**). Shuruudahooda waxaa laga heli karaa Sharciga Booliska ee Ajnabiga (Fremdenpolizeigesetz – FPG).

## **2.6. XAQUUQ JOOGITAAN SIDA WAAFAQSAN XAQUUQDA QAXOOTIGA**

---

Magangalyo waxaa la siiyaa dadka loo cadaadiyo sababo kala duwan. Tusaale ahaan, sabab ah jinsiyadooda, diintooda, dhalashadooda, xubinimadooda jinsi ama bulsho gaar ah, ama aragtidooda siyaasadeed.

Saldhigga sharciga magan-galyo doonka ee sharciga caalamiga ah waa Heshiiskii Qaxootiga ee Geneva. Haddii ay dad wadanka Austria Magangalyo caalamai ah ka raadinayaan, marka hore waxay dhiibayaan arji

magangalyo. Xafiiska Federaalka ee Ajaanibta iyo Magangalyada (Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl – BFA) ayaa go'aaminaya arjigan.

Haddii ay jiraan sababo la aqoonsan yahay, qofka ay quseyso waxaa la siiyaa magangalyo. Qofku wuxuu helayaa sharciga "**magangelyo**" iyo sidaas darteed wuxuu si toos ah xaq ugu leeyahay inuu joogo Austria.

Waxaa jira xaaladda "**magangelyo hoose**" haddii qofku aanu haysan sababo lagu siinaayo magangalyo rasmi ah, laakiin haddii qofka ay quseeyso waddankiisa lagu celiyo ay ku imaan karto halis dhab ah noloshiisa iyo ammaankiisa. Dadka la siiyo xaquuqda magangelyo hoosaadka ee haysta waxay helayaan xuquuq iyo joogitaan ku meel gaar ah. Oggolaashahan ku meel gaarka ah **waa in laga kordhiyaa waqti fiican inta uusan dhicin** xafiiska hay'ada federaalka ee ajnabiga iyo qaxootiga ee BFA.

Haddii aadan labadan midkood helin waxaa jira shuruudaha qaarkood oo lagu helo ogolaansho deganaansho magangalyo doon ah, kuwaa oo ah sidan soo socda:

### **"Ogolaashaha deganaansho oo kale":**

Waxaa lagu oggol yahay inaad joogtid Austria oo aad shaqeyso. Ruqsadda deganaanshuhu waxay jiraysaa hal sano oo aan la cusbooneysiin karin. Intaas ka dib, ogolaanshiyaha

joogitaanka ee hoos yimaada Sharciga Dejinta iyo Degganaanshaha waa suurtoagal. Tani waa kaarka "Rot-Weiß-Rot-Karte plus" ama oggolaashaha degitaanka.

### **"Ogolaashaha deganaanshaha":**

Waxaa lagu oggol yahay inaad degto oo aad ka shaqeyso Austaria, haddii aad xaq u leedahay sida waafaqsan sharciga ajaanibta. Ruqsadda deganaanshuhu waxay jiraysaa hal sano oo aan la cusbooneysiin karin. Intaas ka dib, ogolaanshiyaha joogitaanka ee hoos yimaada Sharciga Dejinta iyo Degganaanshaha waa suurtoagal. Tani waa kaarka "Rot-Weiß-Rot-Karte-plus" ama oggolaashaha degitaanka.

### **"Xuquuqda joogitaanka ee magangelyada khaaska ah":**

Waxaa lagu oggol yahay inaad degto oo aad ka shaqeyso Austria, haddii aad xaq u leedahay sida waafaqsan sharciga ajaanibta. Ruqsadda deganaanshuhu waxay shaqaynaysaa hal sano waana la cusboonaysiin karaa.

Haddii qofka loogu dhawaaqo go'aan tarxiil oo toos ah, qofkaa lama siin karo xuquuqda deganaashaha, macneheedu waa qofka waa inuu ka tagaa Austria, wadan kale oo Midowga Yurub ama Switzerland.

Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan nidaamka magangelyada iyo

shuruudaha ogolaanshaha joogitaanka  
waxaa laga heli karaa [www.bfa.gv.at](http://www.bfa.gv.at)

## MACLUUMAAD

---

- Bezirkshauptmannschaft – BH (Madaxa Degmooyinka): Arrimaha deganaanshaha, bogga 82
- Stadtmagistrat Innsbruck (Xafiiska dowlada hoose ee Innsbruck): Arrimaha guryaha, bogga 113
- Zentrum für MigrantInnen in Tirol – (ZeMiT – Xarunta Soogalootiga ee Tirol): Caawin, Talo iyo Macluumaad, bogga 120

## XIRIIRRO WAX KU OOL AH OO KU SAABSAN INTERNETKA:

---

- [www.bfa.gv.at](http://www.bfa.gv.at) (macluumaadka ku saabsan nidaamka magangalyada iyo ogolaanshaha joogitaanka)
  - [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) (Bogga macluumaadka ee Dowladda Federaalka)
  - [www.tiroler-rak.at](http://www.tiroler-rak.at) (Tiroler Rechtsanwaltskammer [Ururka qareenada ee Tirol]: dhibicda xiriirka arrimaha sharciga)
  - [www.integrationsfonds.at](http://www.integrationsfonds.at) (Österreichischer Integrationsfonds [Xarunta isdhexgalka bulshada ee Austria]: talo iyo macluumaad, fulinta heshiiska isdhexgalka, isdhexgalka qaxootiga la aqoonsan yahay)
  - [www.deserteursberatung.at](http://www.deserteursberatung.at) (Deserteurs- und Flüchtlingsberatung Wien: Talobixin arrimaha arrimaha ajnabiga iyo magangalyada)
-

### 3. BIXINTA JINSIYADDA

Muwaadinimada Austriyaanka ah waxaa lagu heli karaa farac, tixraac ama in la bixiyo. Kasoo farcanka waxaa lagu helaa dhalashada muwaadinimada, haddii ugu yaraan hal waalid haysto dhalashada Austriyanka. Go'aanka tixraaca muwaadinimada waxaa lagu sameyn karaa kiis gaar ah.

Siinta muwaadinimada waa inaad u buuxisaa arjiga waana inaad fulisaa shuruudaha sharciga ah. Xaaska / sayga iyo caruurta waxay kula dalban

karaan dhalashada. Waa in ay arjiyo dheeraad ah oo loogu talagalay siinta dhalashada ay buux-buuxiyaan iyaguna.

Waxyaabaha soo socda waxaan ugu talogalnay inaan kaa siino aragti guud oo ku saabsan habka laysu siiyo jinsiyadda. Masoo qaadnayno waxyaalo faahfaahsan maadaama ay jiraan sababo badan oo ku saabsan waxyaabo badan oo khaas ah. Macluumaad faahfaahsan waxaa laga heli karaa Waaxda Muwaadiniinta.

#### 3.1. BIXINTA JINSIYADDA – SHURUUDAHA MUWAADINIMADA

---

**Si aad u codsato muwaadinimo, shuruudaha soo socda waa in la fuliyaa:**

- Waxaad ku nooshahay Austria ugu yaraan **toban sano**, oo ay ku jirto shan sano oo leh ogolaanshaha degenaashaha. Maraka qaarkood, joogitaanka lix sano baa ku filan. Tani waxay khuseysaa, tusaale ahaan, dadka ku dhashay Austria ama kuwa xaqa u leh magangelyo.
- Maxkammad inay **dambi kugu xukumin**, ma jiraan wax dacwad ah oo dhanka maxkammadaha kaaga furan iyo jabin ku saabsan nidaamka agaasimka
- Waxay qiraysid **qiyamka aasaasiga ah** ee dawladaha dimuqraadiga ah ee Yurub iyo bulshadeeda. Waxaad

leedahay aragti wanaagsan oo ku wajahan Jamhuuriyadda Austria

- **Maciishadaada** waa inay sugan tahay oo markaad codsiga dhiibaysid aanan lagu siin lacagta ay qaataan dadka aan **maciishadooda sugnayn**
- Waxaad iska daynaysaa **jinsiyadaadii hore**
- Waxaad haysataa heerka aqoonta luqada Jarmalka ee B1 ee Qaab-dhismeedka Yurub ee Tixraaca Luqadaha
- Waxaad taqaanaa **nidaamka dimoqraadiyada** ee Austria. Waxaad kaloo taqaanaa **taariikhda** Austria iyo Tirol. Waa inaad ku caddaysaa aqoontaada imtixaanka haddii aanad haysan shahaadada dugsiga Austria

### 3.2. CODSIGA IYO BAARITAANADA

---

**Kulan kowaad** kadib, kaas oo loogu talagalay talobixin iyo caddaynta arrinka, dalbo **codsiga**. Kulanka ugu horreeya ee noocan ahi waa lagama maarmaan! Fadlan balan ku samee telefoonka.

Waaxda arrimaha jinsiyadaha waxay weydiineysaa su'aalaha xafiisyada

kala duwan ka dib markaad codsiga dalbato. Tusaale ahaan, booliska gobolka ee Tirol, Xafiiska Fe-deraalka ee Ajaaniibta iyo Magangalyada (Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl) iyo Waaxda Bulshada ee gobolka Tirol (Abteilung Soziales des Landes Tirol) ayaa ku lug leh baaritaanka.

### 3.3. HUBINTA

---

Marka baaritaannada la dhammeeyo oo qiimeyntu ay noqoto mid wanaagsan, waxaa **lagu siin doonaa** shahaadada dhalashada. Tani waxay ku siinaysaa fursad aad kaga baxdo jinsiyadaadii hore. Waxaad leedahay ugu badnaan laba sano si aad taas u sameyso. Isla marka aad bixiso caddeyn ah inaad **iska daysay** dhalashadaadii hore, waxaa lagu siin doonaa dhalashada Austria.

Haddii aad jari karin jinsiyadaadii hore ka hor xafladda bixinta, ma heli doontid warqad ogaysiis rasmi ah, laakiin waxaad cadeyn kartaa laba sano gudahood ka dib xafladda siinta la qabto. Dacwada muwaadinimada hore waa la kormeeraa kiiskan. Haddii aad ku guuldareysato inaad caddeyso waqtigaaga sii-deynta jinsiyadaadii hore, muwaadinimadaada Austria ayaa laga noqon doonaa.

### 3.4. KHARASHKA IYO BIXINTA

---

Kharashka iyo canshuurta maamulka waxaa la bixinayaa dhammaadka kiiska. Bixinta muwaadinimada waxay

lagu qabtaa goob xafladeed. Halkaas waxaa lagugu baaqi doonaa inaad tahay muwaadin reer Austria.

### 3.5. LABO JINSAYADOOD IYO LUMINTA MUWAADINIMADA AUSTRIA

---

Guud ahaan Labo-Jinsiyadood lama oggola. Haddii lagu ogolaado muwaadinimada Austria, waa inaad dib u soo ceshan dhalashadaadii hore. Si kastaba ha noqotee, haddii aad dib

u soo celiso muwaadinimada hore, muwaadinimadaada Austria way kaa tirtirmaysaa!



## **MACLUUMAAD**

---

- Abteilung Staatsbürgerschaft (Waaxda Muwaadinimada): Arimaha Muwaadinimada, Aqoonsiga Madaniga iyo Arimaha Dibadda, bogga 76

## **MACLUUMAADKA KU SAABSAN XAFIISYADA DAWLADA EE INTERNETKA:**

---

- [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at)

---

## 4. SHAQADA

**Xeerarka Ajaanibta shaqada (Ausländerbeschäftigungsgesetz – AusIBG) xeerka Dadka Shaqaalaha aan madax banaaneyn ee Dadka Ajnabiga ah kuwaasi waxaa ka mid ah:**

- Shaqaalaha la mid ah xiriirka xaaladaha Shaqada
- Shaqada ee heerka sida barashada (xirfada qofka ku shaqeeyo)
- Sharciga shaqada Ajaanibta waxaa nidaamiya qof Ajnabi ah

**Xeerka Ajaanibta AusIBG Marka laga reebo:**

- Qaxootiga la aqoonsaday iyo qaraabadooda
- Dadka la siiyay sharciga ku meel gaarka ah iyo qaraabadooda
- Muwaadiniinta Iswiserland iyo qaraabadooda
- Muwaadiniinta EWR ama Wadamada Midowga Yurub iyo Qaraabadooda
- Qaraabada muwaadiniinta Austria ama muwaadiniinta

**FIIRO GAAR AH:** Qaraabada waxaa loola jeedaa waa lamaanayaasha, Ama Labada is qabo oo isu diiwaan gashan ayaga ayaa loola jeedaa. Waxaa ka mid ah qaraabada caruurta ay isu dhaleen oo ka yar 18 sano iyo caruurta kale oo aan weli guursan.

**Intaas waxaa sii dheer Marka laga reebo:**

- Wariya yaasha ajnabiga ah iyo wariyada ajnabiga ah
- Hagista gaarka ah iyo maamulka sare la xiriira. Sidoo kale ka mid ah qoysaskooda
- Daryeelka nafsiga
- Dadka Wakiilada Safaarada ama Qunsuliyada

**FIIRO GAAR AH:** Muwaadiniinta reer Koratia lagama saarin Sharciga Ajaabinta AusIBG ilaa iyo 30.06.2020.

**Muwaadiniinta dalalka sedexaad si aan xad laheyn in ay helaan Shaqo**

kadib marka sharciga ajaanibta AusIBG kuwaasi oo leh mid ka mid ah kuwa soo socdo deganaashaha:

- Deganaashaha joogtada ah ee EU (Midowga Yurub)
- Deganaashaha joogtada ah xubnaha qoyska
- Rot-Weiß-Rot-Karte plus
- Joogitaanka xaq u leedahay lagu daray

Muwaadiniinta Dalalka sedexaad sidoo kale xaq ayeey u leeyihiin in ay shaqo ka helaan suuqa shaqada, laakiin waa hadii ay leeyihiin kaarka joogitaanka joogtada.

**Dadka soo haajiray gaar ahaan kuwa aqoonta sare leh (§12 AusIBG),**

[shaqaalaha takhasuska leh shaqaalaha Xirfad la aanta \(§ 12a AuslBG\), shaqaalaha kale ee muhiimka ah iyo ardayda qalin jabisay \(§ 12b AuslBG\) iyo \(kaarka Buluuga ah ee Midowga Yurub\) \(§ 12c AuslBG\)](#)

Soo gelitaanka gaar ahaan **dadka aqoonta sare. Shaqaalaha takhasuska leh shaqaalaha xirfad la aanta** iyo shaqaalaha kale ee muhiimka ah waxaa jiro nidaam boondooyin ah, shuruudaha soo socdo waxey leeyihiin saameyn oo nidaamka boondooyinka ah:

- Aqoonsiga ama shuruuda shaqo looga baahan yahay
- Mid ka mid ah tababar waayo aragnimo oo shaqo la xiriirta
- Aqoonta Luuqada
- Da'da

**Gaar ahaan Dadka Xirfad tacliin heer sare leh** uma baahno In ay dalab shaqo oo kaliya ku yimaadaan Austria, ayagoon heysan dalab shaqo ayeey imaan karaan Austria. Wakiilada Dowlada ee wadanka banaankiisa ah ayaa qiimeyn ku sameynaayo boondooyinkiisa kadib waxey siinayaan Fiiso Dal ku gal ah Fiisaha Dal ku galka waxey ku eg tahay 6 Bilood waxaana loo isticmaalayaa raadinta shaqo ee Austria.

Dadka soo galayo aan fiisaha u bahneyn waxey si toos ah u dalban karaan kaarka Rot-Weiß-Rot (Rot-

Weiß-Rot-Karte). Fiiso shaqo raadin ah mar dambe looma baahno. Xeerka xirfadla yaasha lagu qeexay iyo go aamiyay Dadka Xirfad la aanta ee Austria. **Shaqaalaha xirfadla yaasha** kuwaas oo ka shaqeeyo shaqooyin aan xirfadooda aheyn waxey dalban karaan codsi ilaa 5 Nofember sanad kasta.

Shuruudaha looga baahan yahay waa:

- Waxaa looga baahan yahay boondooyin sida laga soo xigtay kor ku xusan nidaamka boondooyinka
- shaqaalaha waxey xaq u leeyihiin oo qasab ah heshiiska shaqada qoraalka ku yaal oo lacagta ah in ay helaan

**Ardayda qalin jabisay** loogama baahno nidaamka qiimeynta Boondooyinka. Si isku mid ah ayeey Musharaxa iyo **Musharaxada u codsan karaan karka Buluuga ah ee EU** Si kastaba ha ahaatee shaqada loogu tala galay wax barashadooda waa in ay buuxiyaan. Ardayda qalin jabisay marka uu dhameysto waxbarashadiisa muddo lix Bil oo kaliya ayuu Austria sii joogi karaa.

Lixdaas Bil gudahood waa in uu sameeyaa codsi ah karka Rot-Weiß-Rot (Rot-Weiß-Rot-Karte) fiiro.

**Gaar ah waxaa la farayaa dadka soo galootiga ah in ay shuruudahaan la socdaan:**

- Rot-Weiß-Rot-Karte waxaa uu kuu shaqeynayaa 24 Bilood

- Kaarka waxaa lagu xiray shaqo. Hadii 24 Bilood kadib loo baahan yahay in la cusbooneysiyo waxaa lagu siinayaaa Rot-Weiß-Rot-Karte

plus sidaas darteed kaarkaan waad ku raadsan kartaa shaqo aan xad laheyn adigoo u raadsanaayo suuqa shaqada.

#### 4.1. OGOLAANSHAHA SHAQADA (§ 4 AUSLGBG)

---

Hadii aadan ogolaashaha joogitaankaada ama sharcigaada deganaashaha aan lagu ogoleyn si toos in aad Austria uga shaqeysato, waxaad u baahan tahay ogolaansho shaqo.

Waxaad ka codsan kartaa Xarunta Qeybta Ajaanibta (Ausländerfachzentrum – AFZ) Adeega suuqyada shaqada (Arbeitsmarktservice – AMS).

**OGEYSIIS!** Midowga Yurub waxey heshiis la galeen Shirkad Turkia ah. Sidaas darteed waxey leeyihiin xuquuq gaar ah, sidaas darteed sharciyada labada ah AusIBG iyo NAG ha ku raaxeystaan xuquuqda gaarka ah

shaqaalaha Turkiga. Sharciyada labada ah AusIBG NAG Tadlan waxaa kuu haboon in aad raadsato Talo sharci ah!

#### **Hadii aad rabto inaad codsato ogolaasho shaqo ah, Fiiro gaar ah:**

- Ogolaashaha shaqo waxey ku xiran tahay goobta shaqada
- Ansixinta shaqooyinka waxey xadidaa shaqaaleeyaha Rag iyo Dumarba
- Ansixinta shaqooyinka waxaa dalban kara kuwa raba inay mustaqbalka shaqaalaysiiyaan dad
- Ansixinta shaqooyinka waxey shaqaynaysaa 12 Bilood kaliya.

#### 4.2. WAXAAD HEYSATAA OGOLAANSHO SHAQO LAAKIIN SHAQO MA LAHA

---

#### **Dadka soo galooti ah lakiin xirfado leh**

Austria waxaa ku nool dad badan oo soo galooti ah oo leh xirfado wanaagsan, hadaba Austria darajadee waxbarasho ama xir fadeed ayey aqoonsantahay, nasiib darro aad ayey u yartahay, talo siiya yaasha qof dibadda kusoo qaatay xirfado shaqo (AST Tirol, ka eeg *xirfadaha aan la*

*aqoonsanayn ee Dadka soo galootiga (Anlaufstelle Anerkennung – AST Tirol), eeg bejka 79) Ayaga ayaa ku siinayo talo iyo macquul ahaanshaha suuqa shaqada.*

## Raadi shaqo banaan

### **Waxaa raadinaysaa shaqo? Halkan ka raadi shaqooyinka:**

- Wargeysyada (bogga shaqooyinka)
- Internetka (tusaalo jobroom [www.ams.at](http://www.ams.at))
- AMS (Arbeitsmarktservice)
- Wax ku dhagan dukaamaha
- Suuqgeyn saaxiibkaa ama qof aa garanayso
- In aad adiga lugahaaga ku raadsato shaqo

Hadii aad hesho shaqo ku cajibgaliso u dirso codsi shaqo! Badanaa waa in aad si qoraal ah ugu dirto ama u geeyso goobta aad shaqada ka rabto. Sida caaadiga codsiga shaqsi ahaan ama Telefoon ahaanba way dhici kartaa.

### **Hadii aad qorto codsi shaqo wuxu ka koobnaanayaa:**

- Qoraal
  - CV (taarikhdaadii iyo meeshii aad ka soo shaqeysay)
  - Heerka waxbarasho
  - Shahaadooyin kale hadaa hayso
- Xeerkaas waxaa ku taliyay tala siiyaya yaaasha shaqaalaha, Dukumiintigee ayaa la raacinaya codsiga shaqada, hadii aad nasiib leedahay waxaa laguugu yeeri wareysi shaqo lakin nasiib darro badanaa lagamaba soo jawaabin codsigaagi, yeysan ku niyad jabinin!

## Waa in aad ahaato qof firfircoon

Adeegso xiriiradaada shaqsiyadeed u sheeg asxaabtaada in aad shaqo raadis tahay, sababtoo ah AMS waxa jiro shaqooyin badan oo banaan oo aysan ogeyn, hadii kale waxey diri lahaayeen maalin walba codsiyo shaqo oo kala duwan si ay shaqo kuugu helaan.

## 4.3. WAXAAD HESHAY SHAQO – FILASHOYINKA LOO SHAQEYAYAASHA

- In aad waqtiga ilaaliso
- La isku haleynkaro: hadii ay wax khaldamaan ama aad si un u shaqayn weyso usheeg in aadan shaqada imaan karin
- Hadad xanuunsato: kasoo qaad warqadda dhakhtarka oo cadeyneyso in aad xanuunsatay
- La jaanqaadka sii hayaha shaqaalaha: Hadaad u baahato in Aad wax

ka barato shaqada, ama aad wax fahmiweyso, Kala hadal waaxda shaqadaada!

#### 4.4. DEEQ AQOON KORORSI (ARDAYDA LACAGTA LAGU CAAWIYO)

---

Maamulka Tirol (horumarinta aqoonta shaqada ee Tirol) wuxuu si weyn u hormariyaa shaqada iyo xir-fadaha, ayada oo aanan loo eegeynin jinsiyadaada waxaad codsan kartaa

aqoon kororsi (Bildungsgeld update). Waxii macluumaad intaa kabadan kala xiriir Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) ama xarunta waxbarasho kororsiga.

#### 4.5 GUNNADA AQOON-KORORSIGA TIROL

---

Haddii aad jeceshahay in aad heshid shahaadad ama inaad dib-usamaysid shahaadad-xirfadeed, gobolka Tirol wuxuu ku taageeri doonaa lacagta gunnada waxbarasho-kororsiga ee Tirol.

Marka hore, la xiriir adeegga latalinta xirfadaha la aqoonsan yahay, kaas oo

kugula talin doona lacag la'aan. Liiska xarumaha latalinta waxaa laga heli karaa [www.WeiterbildungsBonus.tirol](http://www.WeiterbildungsBonus.tirol).

Iyada oo la kaashanayo lataliyaha, u dir codsiga deeqda Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit).

#### 4.6. MAXAAN SAMEEYAA HADII AY IGA DHAMAATO SHAQADAYDA (RUQSO AMA KATAGID)

---

##### [Iska soo qor \(Arbeitsmarktservice – AMS\) si aad u hesho lacagta dadka shaqo la, aanta ah](#)

Hadii aad wakhti dheer shaqeyneysay isla wakhtigaasna aad bixinaysay canshuurta shaqada adiga oo ku jiray xaalado sax ah waxaad leedahay damaanad lacagta shaqo la aanta hadafyada ku dha dhaw AMS

(Arbeitsmarktservice) ta hadii aad iska soo qortay AMS ta waa inaad si joogta ah shaqo u raadisaa shaqooyin walba oo banaana codsi u dirsataa AMS ta waxey kaa cawinaysaa inaad noqoto shaqaale furan intaas waxaa dheer inay AMS ta kaa caawinayso Macluumaad tayeysan.

#### 4.7. WAXAAD DAREENTAY IN LAGUGU MIDAB TAKOORAYO GOOBTA SHAQADA

---

##### **Waxaad dareentay in lagugu midab takooraya sababtoo ah:**

- Asalkaaga aad kasoo jeedo

- Jinsigaaga
- Diintaada, ama Aragtidaada

- Da'daada
  - Rabitaankaaga jinsiyadeed
- Lasoo xariir Golaha Shaqaalaha (Arbeiterkammer) ama qareemada sinaanshada (Gleichbehandlungs-

anwaltschaft) halkaas waxaad ka helaysaa talo iyo qof ku taageero wixii intaas dheer waxaad ka heli kartaa *10.3 Cunsuriyad iyo midab takoorka*, bogga 63.

## MACLUUMAAD

---

- Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha Tirol): talo siin xaqa shaqaalaha, bogga 80
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Arbeit (Waxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Shaqada): lacagta wax barashada, caawinta waxbarashada, bogga 77
  - Arbeitsmarktservice – AMS (Adeegga suuqyada shaqada): dhexdhexaadinta, Talosiin iyo Macluumaad ku aadan Dadka shaqo raadiska ah eeg bogga 72
  - AST (ZeMiT): La taliya yaaalka xirfadla yaalka adka soo galootiga ah, taageerada xarumaha aqoonsiga ee Tirol, bogga 79
  - BIZ – Xarunta Macluumaadka Shaqada ee Rugta Ganacsiga ee Tirol, bogga 85
  - Gleichbehandlungsanwaltschaft (qareemada sinaanshada): talo siin iyo hadii ay dhacdo midabtakoorka, bogga 96
  - innovia: Bildungs- und Berufsberatung, Jugendcoaching, bogga 86
  - Österreichischer Gewerkschaftsbund – ÖGB (Midowga isku xiraha la shaqeynta ururada ee Austria): udaneeyayaalka dadka aan iskooda isugu tiirsanayn shaqo ahaan, dadka waxbaranayo, dadka shaqo la, aanta ah, dadka beeshinka ah, bogga 106
  - Zentrum für MigrantInnen in Tirol – Zemit (ZeMiT – Xarunta Soogalootiga ee Tirol): Caawin Talo siin iyo Macluumaad, bogga 120
-

## 5. GURYAHA

### 5.1. ISKU QORITAANKA GURIGA IYO KA GUURIDDA GURIGA

---

Hadii aad Austria usoo guurto waa inaad is qortaa is qoritaanka waxaa masuul ka ah Minashiibiyada ama Dawlada Hoose halkaas waxaad

kasoo qaaadan kartaa warqada lagama maarmaanka ah ee daganaasha yo Macluumaad dheeraad ah.

### 5.2. DABKA IYO KORONTADA

---

Qofka guriga kireysto waa inuu Bil kasto bixiyaa lacagta lagu heshiiyey sida caadiga ah waxaa dhacda sanad kiiba mar in la bixiyo kharaska soo raaca kirada taasi waxaa kamid ah,

Tusaale ahaan biyo galinta qiimigeeda, kahortaga qiiga iyo kharashka qashinka Waa inaad sidoo kale bixisaa kharashaadka korontada iyo kuleylka si gooni gooni ah.

### 5.3. KALA SAARKA QASHINKA

---

Si aanan bii adu u wasaqaynin waxaan kala saarnaa Qashinka hadaa nahay ree TIROL walxaha sida Weelasha sajalka ah iyo Warqadaha dib ayaa loo isticmaali karaa si aan wax cusub ooga soo saarno Qashin badan ayaaan dib u isticmaali karnaa saa darteed waxaa jirta meel walbo oo Qashin

qub ah qaybo kala duwan oo Qashin ah inta badan Guryaha qoysaska degan yihiin waxaa jiro nidaamka Guriga xeerarkaas, waxey qeexayaan kala saarida Qashinka nadaafada dhismaha iyo sida loo isticmaalaayo wax yaalaha dadka ka dhexeeyo.

### 5.4. TALO

---

Waxaad qabtaa su aal ku aadan xaqaqa kirada ama heshiiska kirada hadaba kala xiriir laamaha soo socda ururka kireystayaasha (Mietervereinigung), ururka badbaadinta kiraystaha (Mieterschutzverband), ama Golaha Shaqaaalaha (Arbeiterkammer – AK).





#### *Hal guri oo cusub*

*Qof kasta waxaa uu rabaa Guri qurxoon, laakiin ma aha mid fudud. Hadii aad rabto in aad ku noolaato gurigaan, marka hore waa in aad gudahiisa gashaa. Gurigaan yaa iska leh? Kumaa albaabka furaya? Su aalahaas Fara badan waa in aad nafsadaada weydiisaa, Hadii Qofka uu rabo in uu gurigaan cusub u soo guuro.*

## 5.5. CAAWINTA DHAQAALAHA

---

Hadii dhaqaalaha qoyska soo galo uu aad u yaryahay waxaa jiro oo macquul ah in lagaa cawiyo daganaaashaha caawinta ayada ah, way ku kala duwantahay Maamulka Degmada waxeyna gaadhaa heer ay kasoo takto

caaawin kiro illaa iyo guriga bulshada caawinta ayadoo ah sida caadiga ah waxaa ku xiran shuruudo muhiim ah Macluumaad ku dhaw dhaw waxaad ka heli kartaa Maamulka Degmada ama Dawlada Hoose.

### MACLUUMAAD IYO TALO SIIN

---

- Arbeiterkammer – AK (Golaha Shaqaalaha):  
talo siin, dajin – xaqqa kirada, bogga 80

- Gemeindeamt der Wohnsitzgemeinde – Meldeamt (Minishiibiyada xarunta diiwaangalinta)
  - Mieterschutzverband Österreich – Landesverband Tirol (Ururka badbaadinta kiraystaha ee Austria – bulshada dalka ee Tirol): alo siin dhamaan su aalaha ku saabsan Guryaha, bogga 104
  - Mietervereinigung Österreich – Landesstelle Tirol (Ururka kireystayaasha ee Austria: xarunta gobalka ee Tirol): ka caawin dhibaatooyinka ku xeeran Guryaha, bogga 104
  - Stadtmagistrat Innsbruck – Melde- und Einwohnerwesen (Xafiiska dowlada hoose ee Innsbruck): diiwaangalin Guriga la aqoonsado ka caawinta di u dajinta, ka caawinta kirada, bogga 113
  - Zentrum für MigrantInnen in Tirol – ZeMiT (ZeMiT – Xarunta Soogalootiga ee Tirol): Talosiin iyo Macluumaad, bogga 120
-

## 6. KOORSOOYINKA AFKA JARMALKA

Aqoonta Luuqada Jarmalka waxey kuu fududaynaysaa nolashaahada Austria. Waxey kaa caawinaysaa shaqo raadin, wax soo gadashada ama la tamaaculka Dhakhtarka sidoo kale shacabka iyo maamulka Dowlada Austria. Shacabka Austria waa u muhiim in aad barato Luuqada Jarmalka waana wax adiga kuu wanaagsan in aad barato Luuqada Jarmalka si aad ula xariirto shacabka Austria. Waa lagama maarmaan in aad tagtaa Koorso Luuqada Jarmalka ah.

Tirol waxaa jiro laamo kala duwan oo bixiyo Koorsooyin.

**FIIRO GAAR AH!** Waa in aad fulisaa heshiiska isdhexgalka bulshada? Waydii kolka hore in koorsada af jarmalka ay ansax tahay, waxaa lagama maarmaan ah in aad imtixaan sameysaa kaas oo heshiiska is dhaxgalka ah kadib waxaa laguu soo celinayaa qayb kamid ah qarashaadka.

### 6.1. XAGEE AYAAN KA HELAYAA MACLUUMAAD KUSAABSAN KOORSOOYINKA LUUQADA JARMALKA AH?

---

#### **Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit)**

Waaxda Bulshada iyo Shaqada Gobolka Tirol waxay bixisaa macluumaad guud oo kusaabsan bixiyeyaasha koorsooyinka Af-Jarmalka iyo suurtagalnimada maalgalinta, guud ahaan ee Tirol waxey bixiyaan kuwo guud iyo kuwo gaar ah ee

koor-sooyinka luqadda ah, hadaba macluumaadka waxaa toos uga heli kartaa Xarumaha Luqadda ama Koorsada aad ku biiri kareyso, Macaahidda waaweyn waxey bixiyaan Koorsooyin si aad Koorso kuu qalanto uga gashid, waxaa jiro Koorsooyin billow ah, hadaba ciwaan dhamaystiran waxaad ka heleysaa qaybta dambe.

### 6.2. XAGEEN KA HELI KARAA ANIGA KAALMO LACAGEED?

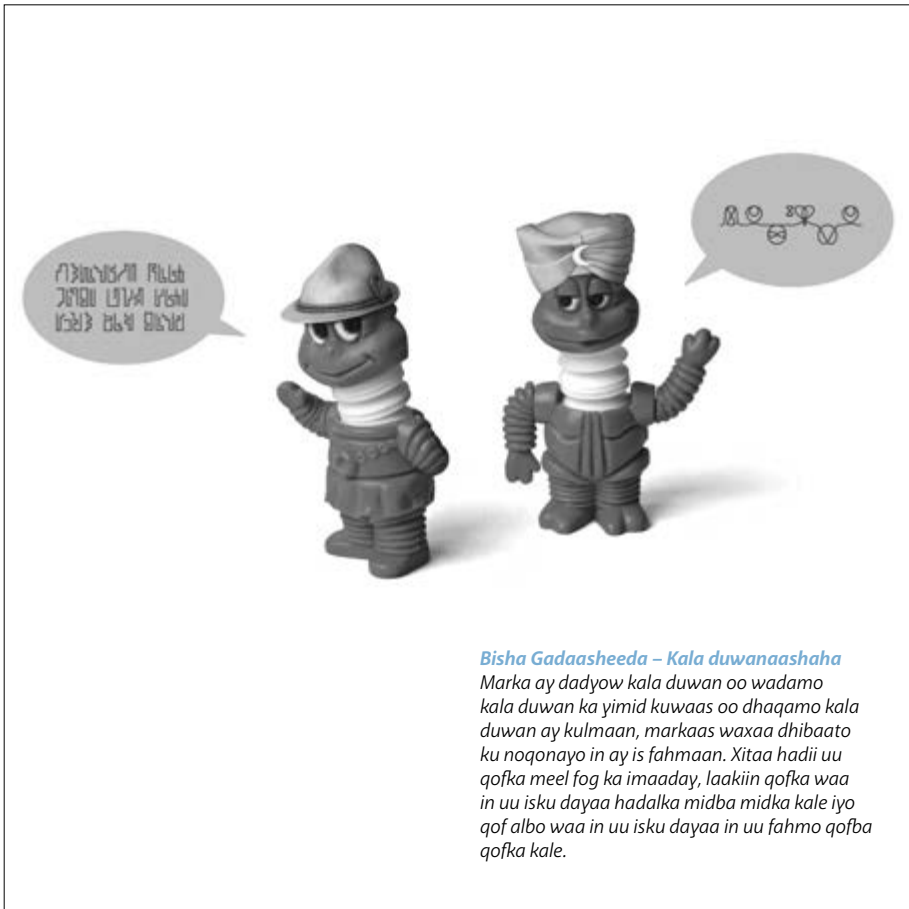
---

#### Heerka midowga

#### **Xarunta isdhexgalka bulshada ee Austria (ÖIF)**

Xarunta is dhaxgalka bulshada ee Austria (ÖIF) waa qeyb ka mid ah Jamhuuriyada Austria, waxeyna

caawisaa Dadka soo galootiga ah si ay ula qabsadaan Austria, ÖIF waxey ku leedahay xarumo dhexe Austria, xarun kamida waxey ku taalla Innsbruck. Waxaa ta dheer laamo kale oo badan oo loogu yeero Miisaska soo Dhawaynta (Welcome Desks),



**Bisha Gadaasheeda – Kala duwanaashaha**

Marka ay dadyow kala duwan oo wadamo kala duwan ka yimid kuwaas oo dhaqamo kala duwan ay kulmaan, markaas waxaa dhibaato ku noqonayo in ay is fahmaan. Xitaa hadii uu qofka meel fog ka imaaday, laakiin qofka waa in uu isku dayaa hadalka midba midka kale iyo qof albo waa in uu isku dayaa in uu fahmo qofba qofka kale.

oo qaybo kala duwan oo TiroI ku yaallo waxeyna bixiyaan Talooyin iyo xarumo Luuqadeed Waxbarasho iyo dhisitaan Xirfadeed, saas ayey u hormariyaan ÖIF xaalad shuruudeysan oo luuqad ahaan ka qeyb qaadanayso is dhaxgalka buuxo.

**Heshiisyada is dhaxgalka**

Heshiiska is dhaxgalka (IV 2011) wuxuu quuseeyaa dadka aanan waddanka u dhalan, kuwaasoo yimid **Austria wixii ka dambeeyey** 30, Juun 2011, sida ku saxiixan IV 2011 waxey ku waajib yeeleysaa heshiiska is dhaxgalka ayaa caddayn u ah aqoonta Luuqadda Jarmalka ilaa darajada Niveau A2

labo sano gudahood (Modul 1), kadib saxiixa heshiiska is dhexgalka **waxaa la siinayaa qofka shahaadada Bluuga ah (blauer Bundesgutschein)** (heshiiska isdhexgelka cusub). Shahaadada Bluuga ah waxey kuusoo celineysaa qarashkii kaaga baxay barashada Luuqada Jarmalka qayaastii ilaa iyo € 750,-.

Austria waxaad ka heleysaa fursado badan oo koorsooyinka luuqadda ah iyo imtixaano ay qaadayso ÖIF oo cadaymashoodi watto macaahid bixinayaan, waxii Macluumaad dheeri ah waxaad ka heli kartaa internetka: [sprachportal.integrationsfonds.at](http://sprachportal.integrationsfonds.at)

### **Habka dib u Maalgalinta**

Qayb kamid ah qiimaha waa lagu soo celinayaa hadii aad 18 Bilood gudahood:

- Waa in aad Koorso ay cadaysay ÖIF dhigato
- Hadii aad imtixaan luqadda ah samayso, taas oo khusayso imtixaanka ÖIF ee darajad Niveau "A2" ee cusub amaba DTÖ – (Tijaabada Luuqada Jarmalka ee Austria) imtixaanka luqadda ee Austria, (darajada A2 ama B1).

Waxaad sameyn kartaa imtixaanno kale oo kugu xiri kara heshiiska isdhexgalka (tusaale ÖSD dibloomada luqadda ee Austria – Österreichisches Sprachdiplom Deutsch). Hadaba dhanka qarashaadka lagu soo celin mayo waa in aad Shahaadaha

Buluuga ah u geysaa ÖIF iyo natiijada imtixaanka, fadlan sii Nambarka Koontada Bangigaaga, ÖIF waxey hubin doonaan macluumaadkaaga kadib qarashaadkii kaa baxay ayeey koontadaada kuugu soo shubayaan.

**FIIRO GAAR AH!** Hadii aad ka madax banaan tahay kaalmo dhaqaale oo aad ku fuliso heshiiska is dhexgalka bulshada, **2 Sano** gudahood si kastaba ha ahaatee waa kugu waajib in aad fulisaa heshiiska isk dhexgalka! (iska eeg dhibcaha lagama maarmaanka ah. Eeg beejka 12, *Maxaa dhacaya hadii aanan fulin heshiiska is dhexgalka?*).

### **Gobolka Tirol**

#### **Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Aagga is Dhexgalka Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Integration**

Hadii aadan awoodin in aad buuxiso heshiiska isdhexgalka, waxaa macquul ah in aad ka hesho kaalmo dhaqaale Maamulka Gobolka Tirol.

#### **Shuruudaha:**

- Deganaasho waqtiyaysan oo sharci ah Tirol dhexdiisa
- In aadan xirfad lahayn
- Inaad ka weyntahay 15 Sano

**Waxaa lagaa caawinayaa:** horumarinta 50% qiimaha koorsooyinka

#### **Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Shaqaalaha**

## **Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Arbeit**

Kaalmada laguusiiyo Koorsooyin barashada luqadda waa qayb kamid ah Borogaraamka **Casriyeynta Xirfadaha** (update) dadka soo galootiga ah Macluumaad ku aadan ka eeg, "*casriyeynta lacagta*" waxbarashada, bogga 24. Muhiimada lagaaga baahan yahay waa in aad degan tahay Tirol, fadlan iska hubi in aad martay wadada saxda ah ee laguugu celin lahaa lacagta waxbarashada.

**Waxaa lagaa caawinayaa:** 30 % qiimaha Koorsada.

**FIIRO GAAR AH:** Shuruuda lagaaga baahan yahay maaha in aad sharciga weyn ee Austria, Waxii macluumaad

### **BOGAGA INTERNETKA EE KU CAAWINKARA:**

**sprachportal.integrationsfonds.at** (si bilaash ayaa wax ooga darsi kartaa, kalana soo dagi kartaa waxaad uga

### **MACLUUMAAD**

Horumarin:

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Arbeit (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Shaqada), bogga 77
  - Arbeitsmarktservice – AMS (Adeega suuqyada shaqada), bogga 72
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Integration (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Aagga is Dhexgalka), bogga 74
- Koorsooyinka Luuqada Jarmalka:

intaa kabadan kala xiriiir Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) (**barnaamijka aqoon casriyeynta [update]**) [www.mein-update.at](http://www.mein-update.at).

### **Arbeitsmarktservice Tirol – AMS (Adeega suuqyada shaqada ee Tirol)**

#### **Dadka soo galootiga ku nool Tirol ee**

- AMSta kaga qoran in ay shaqo la aan yihiin ama shaqo raadinayaan
- Kuwa ilaa hadda dalbaday lacagta shaqo aanta waxaad ka heli kartaa koorsooyinka luqadda ah AMS xaalada gooni ah, Macluumaadka dheeri ah waxaa ka heleysaa AMS.

baahantahay waxbarasho, muuqaallo iyo maqalba, waxaadna ka barankartaa luqadda jarmalka macallin la aan)

- Alevitische Glaubensgemeinschaft Tirol (Xarunta Dhaqanka Calawiyiinta ee Tirol), bogga 78
- Berufsförderungsinstitut BFI Tirol (Machadka Horumarinta Xirfadaha), bogga 83
- Bildungsforum – Institut Dr. Rampitsch (Madasha Aqoonta – Machadka Dr. Rampitsch), bogga 84
- Erwachsenenschulen des Tiroler Bildungsforums (Madasha aqoonta dadka waaweyn ee Tirol), bogga 113
- Frauen aus allen Ländern (dumarka ka yimid dhaman dalalka), bogga 94

- Inlingua Sprachschule (Iskuulka luuqadda ee Inlingua), bogga 98
  - Internationales Sprachenzentrum der Universität Innsbruck – ISI (Xarunta luqadda ee caalamiga ah ee Innsbruck), bogga 99
  - Österreichischer Integrationsfonds (Xarunta isdhexgalka bulshada ee Austria), bogga 106
  - Sprachinsel („Jaziiradda luqadda“ caruurta iyo dhalinyarada), bogga 112
  - Verein Multikulturell (Ururka Dhaqamada kala duwan), bogga 117
  - Verein Sprachraum (Xarunta Jaaliyadda luqadda), bogga 117
  - Volkshochschule Tirol – VHS (Waxbarashada dadka waa weyn ee college ee Tirol), bogga 119
  - Wirtschaftsförderungsinstitut Tirol – WIFI (Machadka tababarada ee dhaqaalaha ee Tirol), bogga 119
- 

**FIIRO GAAR AH:** Dhamaan xarumahan waxey bixiyaan Koorsooyinka Luqadda Jarmalka ah, laakiin ansax maaha in aad fulisay heshiiskii is dhexgalka bulsho, boga internetka onlika ah ee ÖIF ayaad ka heli kartaa ciwaanada dhamaan xarumaha kuyaalla Tirol ee aad luqadda ka korarsan karto, kadib halkaas oo aad ka heli karto koorsooyinka heshiiska is dhaxgalka: [sprachportal.integrationsfonds.at](http://sprachportal.integrationsfonds.at)

**TIXRAAC:** Sidoo kale Buuga Taleefonada iyo Internetka waxaad ka heli kartaa ciwaanada bixiyo Koorsooyin Luuqadda ah, Liis dhab ah waxaad ka heli kartaa laanta ay khuseyso Is Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) ee Gobolka Tirol.

## 7. WAXBARASHADA

Bogagan soo socda waxaad ka heli doontaa si kooban nidaamka Waxbarasho ee Austria. Hadii aad la jaanqaadi karto nidaamkan, waxaad

la hana qaadi kartaa xiriirka Iskuulka ee ciyaalkaaga. Sidoo kale waxaad heleysaa xoogaa aqoon kororsi ah adiga xataa.

### 7.1. KAHOR ISKUULKAA XANAANADA CARUURTA IYO HAYNTA CARUURTA

Inta uu yahay cunuga ilma yar waxaa jiro goobo badan, halkaas oo ay si fudud ku baran karo luqadda, halkaasi cunuga iskuulka ka hor wuxuu ku baran karaa Luqada Jarmalka wuxuuna xiriir la sii yeelan karaa caruurta waddanka u dhalatay.

#### **Haynta Caruurta:**

ilaa u ka gaaro 3 sano

#### **Xanaanada caruurta:**

cunuga jira dada u dhaxaysa 3–6 Sano, Xanaanada Caruurta wuxuu u yahay muhiim aad ah dhamaan caruurta aanan ku hadlin Luuqada Jarmalka ka hor inta aysan bilaabin Iskuulka.

**FIIRA GAAR AH:** xanaanada maalinta barkeed ah ee Caruurta dadooda u dhaxaysa 4–6 Sano waa bilaash Tirol.

#### **Macluumaad, ku saabsan halkee iigu dhow Xarumaha Daryeelka Caruurta:**

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit des Landes Tirol, Bereich Elementarbildung (Waaxda Bulshada iyo Shaqada Gobolka Tirol, Waxbarashada Hoose), bogga 73
- Abteilung Gesellschaft und Arbeit des Landes Tirol, Bereich Familie (Waaxda Bulshada iyo Shaqada Gobolka Tirol, Qeybta Qoyska), bogga 73
- Gemeindeamt bzw. Magistrat – Referat Schule / Kindergarten (Minishiibiyada – sida Maamulka Dagmada, dadka gacanta ku hayo Iskuulada / Xanaanada Caruurta)

Liis ku saabsan Xanaanada Caruurta iyo meesha caruurta lagu sii xanaaneeyo inta waalidkooda maqan yahay waxaad kala dagi kartaa ciwaankan: [www.tirol.gv.at/bildung/elementarbildung](http://www.tirol.gv.at/bildung/elementarbildung)





#### *Jadwalka gacanta*

*Sawirkaan gacmaha tukanaayo waan hubaa in aad taqaano, kadib fiiri gac mahaaga waa isu egyihiin. Laakiin gacmaha sawirkaan ku yaalo maaha Madow Laakiin waa Cadaan. Ugu dambeyntii laakiin muhiim ma'aha, hadii ay Madow yihiin ama ay Cadaan yihiin, maxaa yeelay wey jiraan Gacmo wanaagsan oo caawiyo Dadka meel kasto oo Dunida ah?*

## 7.2. AUSTRIA ISKUULKA WAA WAAJIB

Austria waa ku khasab dhamaan caruurta da dooda u dhaxayso 6–15 Sano in ay aadaan Iskuulka. Marki laga reebo Caruurta, joogto Austria wax ka yar hal Simistar. Ilaa galaaska 9laad wixii ka dambeeyo waxaa idlaado Iskuulka waajibka ah ee Austria. Dhigashada Iskuulada caamka ah waa lacagla aan, Iskuulada khaaska loo leeyahay waa in la iska bixiyaa lacagta.

Cunugaaga waa in si joogta ah oo waqtigana ilaalinayo u tagaa Iskuulka, Waalidiinta ayaana masuul ka ah, Cunuga wuxuu Iskuulka ka maqnaan karaa oo kaliya marka uu xanuunsado. Xaaladda noocaas ah waa in uu Iskuulka la socdo arinka Cunuga maqan.

### 7.3. WAXBARASHADA AUSTRIA

Austria waxey leedahay hab kala duwan oo waxbarasho. Habka hoose wuxuu ku siinayaa xog kooban, eeg bejka 37.

Kadib dugsiiga hoose Cunuga wuxuu aadi karaa laba Waxbarasho oo sare midood:

- In uu aado Dugsi dhexe oo cusub (Neue Mittelschulde – **NMS**, waagi hore "Hauptschule"), ama
- Wuxuu aadi karaa Dugsiiga sare ee iswata (allgemein bildenden höheren Schulen – **AHS**, Gymnasium).

**Dugsiiga dhexe ee cusub (Neue Mittelschule)** wuxuu qaadanayaa 4 Sano. Kadib sanadka 8 aad waxaa jiro macquul galadan soo socda, wuxuu qofku qorsheyn karaa horusocodkaasi in uu sameeyo barasho xirfadeed ama hadii uu danaynayo wuxuu sii wadi karaa waxbarasho dheeraad ah?

Markuu rabo in uu cunugaaga sameeyo waxbarid wuxuu samayn karaa halsano oo ah **Dugsiiga Farsamada (Polytechnische Schule)**, wuxuu hal sana oo ah waxbarasho horudhac ah kasii qaadan karaa **Dugsiiga Xirfadha (Berufsschule)**, sidoo kale waxey ku xiran tahay dhanka uu u janjeero hamigiisa, si uu waxbarashadiisa Iskuulka horey ugu sii wato:

- **Qaybaha sare si guud Waxbarashada sare** (Oberstufengymnasium) ama

- **Iskuul xirfadaha ama Waxbarashada dhexe sare** (BMS ama BHS).

**Qaybaha Dugsiiga sare ee guud (Gymnasium)** wuxuu qaadanayaa 8 Sano kadib sanadka 4aad waxaa qofka loo badalayaa qeybta uu rabo in uu ku takhasuso, taas ay tahay kadib Waxbarashada guud iyo aqoon kororsiga xirfadeed waxaa jiro imtixaanka qalinjabinta.

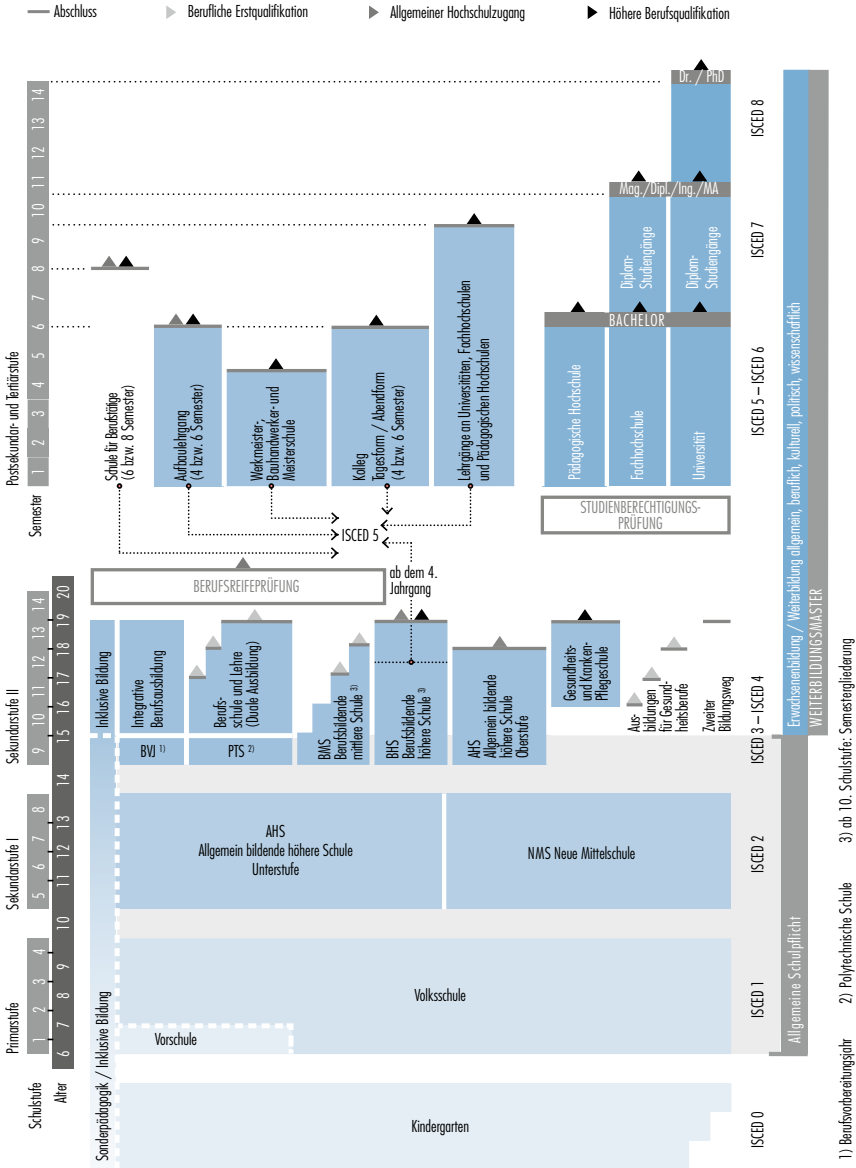
**Imtixaanka qalinjabinta** waxaa la dhahaa Matura, matuurada (Matura) waxa uu Cunuga ku aadi karaa Jaamacad ama waxbarashada sare. Nidaamka Waxbarasho ee Austria.

Hadii aad qabto su aal khuseyso Waxbarashada dhibka ku aadan Iskuulada?

Xarunta la-talinta ee Agaasinka Waxbarashada ee Tirol (Bildungsdirektion für Tirol) waxay si firfircoon ulatalineysaa waalidiinta iyo ardayda luqadooda hooyo aan Jarmal ahayn (fiiri bogga 75). Waxaad heli kareysaan qoraallo luqada kala duwan ka kooban.

# Das österreichische Bildungssystem

ISCED: International Standard Classification of Education 2011



Quelle: BMB, Sektion II, 07/2017, vereinfachte Darstellung

## 7.4. BAAHIDA WAXBARASHO EE KHAASKA AH

---

Hadii cunugaaga uu naafa yahay waxaad u heli kartaa "Baahida waxbarasho ee gaarka ah" („sonderpädagogischer Förderbedarf“) hadii cunugaada naafa yahay waxaa dalban kartaa bare horamarineed waa hadii Maamulka iskuulka ay xaqiijiyaan, waxaa jiro labo fursadood in cunugaaga loo diro iskuul guud oo lagala qaybqaadanayo, xaaladdan waxaa jiro kaalmo buuxdo. Xaalddan khaaska ah waxaa lasiinayaa waxyaalaha uu u Baahanyahay.

Ama waxaa cunuga loo dirayaa Iskuul ku haboon. Xaaladaha khaaska ah ee waxbarida horumarineed.

Waa mid dalbanayo xaalad waxbarineed oo gooni ah, in lasiiyo xaalad waxbarineed oo gooni ah waxaa keeni karo sababo kala duwan.

### **Sababaha ugu badan oo keenta waa:**

- Shaqada dareemaha oo yaraato
- Hoos u dhac ku yimaado dhawaaqa luqadeed
- Hoos u dhac ku yimaado howlaha la xariira dhaqdhaqaaqa oo yaraado
- Hoos u dhac ku yimaada fahamka ama waxbarashada
- Hoos u dhac ku yimaada dhamaan Faham darrada luqada ay ku baxayaan casharada sabab uma noqon karto in la geeyo Iskuul khaas ah!

Intaas waxaa sii dheer hadii uu damiin nimo ama faham xumo darteed looma gayn karo Iskuullo khaas ah.

Macluumaad intaas dheer waxaad ka heli kartaa ciwaanka ah [www.lsr-t.gv.at](http://www.lsr-t.gv.at)

## 7.5. ISKUULADA DARYEELKA GALINKA DAMBO

---

Eraygaan "Iskuulada daryeelka galinka dambe" („Nachmittagsbetreuung“) waxaa hoos imaanayo sidoo kale Iskuulada waxey bixinayaan hal Sano oo maalinkii oo dhan ay xanaanaynayaan Caruurta. Macalimiinta waxey xanaaneeyaan Ardayda Maalinta dhan ilaa galinka dambe, waxey ka caawinayaan Ardayda Casharada loo diro waxeyna la qaabeeyaan Cunuga wakhtiga firaqada ah, taasi waxey cunuga u

suura galisaaa inuu shakhsiyadiisa horumariyo. Xanaanadaani waxey ka jirtaa guud ahaan Waxbarashada Dugsiyada hoose iyo guud ahaan Waxbarashada Dugsiyada sare. Go aan sashadaa Dugsiyada galinka danbe waxey bixinayaan fursad waana muhiim laakiin waa muhiim in Caruur tiro badan iska qoraan waxey ku xiran tahay tirada uu helo Iskuulka ee caruurta. Sidoo kale waxaa qeyb muhiim ah ka Ciyaaro Xarumaha

iyo Xanaanooyinka kala duwan, jaanisyada xanaano ee kale. Tusaale ahaan waxaa ka mid ah Goobaha daryeelka. Wixii intaa dheer o ku saabsan casharada galinka dambe ee Tirol waxaad ka heli kartaa bogoga

Internetka ee Gobolka Tirol iyo Golaha Shaqaalaha (Arbeiterkammer) ([http://tirol.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/Schule/Ganztagsschule\\_Tirol.html](http://tirol.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/Schule/Ganztagsschule_Tirol.html)).

## 7.6. XIISADDA BARASHADA LUQADDA AFKA HOOYO

Luuqada wax lagu barto Austria waa afka Jarmalka. Caruurta dadka soo galootiga ah waxey Dugsiyada hoose

ee maalinki dhan ah ku qaadan karaan iyo waliba AHS xiisad luuqadooda hooyo ah, markii la ogaaday cilmiga



### **Geel**

*Alois B. waxaa uu alwaax ka sameeyay Geel kadib Xaywaan ayaa la abuuray; waqti xagaay ah sanadka markuu ahaa 1903 walow uusan weligiis arkin - Neef sac ah oo kurus leh waxaa ay dadka oo dhan sameeyaan majaanjilo, Hadii aad Qabto wax fikrad ah ...*

Luuqadaha, luqadda hooyo waa u muhiim gabi ahaan cunuga, luqada hooyo waa aas aaska in uu barto luqad kale, Iskuulada Tirol waxaa lagu bartaa waqtigaan luqadaha soo socdo: af Turki, Seerbi, Boosni, Kroati, Hungaari, Carabi, Bulgaari, Talyaani, af Boolean iyo af Ruush.

## 7.7. XIISADAHA DIINTA

---

Iskuulada Austria barashada diintu waa waajib, cunugaaga wuxuu haystaa mid kamid ah Diimaha? Hadaba waa in uu tagaa xiisadaha looga hadlaayo Diinta.

Diimahaan soo socdo waaa kuwa ku baxa casharada Diimaha ee Tirol:

Kaatoolog, Ifengeelish, Masiixiga – Ortodhakis iyo Islaamka (Islaam, Shiico,

Qaybta AHS waxaa jira Xiisad luqadaha soo socda ah: af Turki, Seerbi, Boosni, Kroati, Hungaari, Carabi, Bulgaari, Talyaani iyo af Ruush. Macluumaadka waxaad ka heli kartaa maamulka Iskuulka.

Calawi). Sidoo kale waxaad heleysaa Macluumaad ku saabsan Diimaha oo aad ka helayso Maamulka Iskuulka. Waxaa jira suurta gal nimo ah in aad isaga baxdo Casharka Diimaha ah, Laakiin dalabka asaga ah waa in aad gudbiso shanta maalmood oo ugu horeeeso sanad dugsiyeedka ayada oo qoraal ah una gudbiso Maamulka.

## 7.8. CAAWIMAADA

---

Wasaarada Waxbarashada waxay bixisaa damaanad qaadyo kala duwan iyo taageero deeq Waxbarasho. Macluumaad ku saabsan waxaad ka heli kartaa ciwaanka ah. [www.lsr-t.gv.at/de/content/beihilfen-und-stipendien-service](http://www.lsr-t.gv.at/de/content/beihilfen-und-stipendien-service). Qayb ahaan waxaa jiro caawin Dhaqaale oo ka timaado Maamulka iyo Minashiibiyada. Sidoo kale golaha iyo kuwa sida gaarka ah loo aas aasay wey bixiyaan caawimaadyo. Intaa waxaa dheer waxay bixiyaan Wasaaradaha Gobolka ee Waxbarashada iyo Haaweenka damaanad qaad Dadka ka qayb qaato

Waxbarashada Iskuulada. Maamulka Tirol wuxuu u fududeeyay Waalidiinta bilowga Iskuulka caruurtaada heerka Dugsiyadaa hoose hab ay uga codsanayaan lacagta. Lacagta bilowga caawinta Iskuulka (**Schulstarthilfe**) waxaad ka codsan kartaa Waaxda Bulshada iyo Shaqada ee Gobolka Tirol.

Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) waxey bixiyaan Xagaa walbo deeq sanadlo ah. Ka caawinta bilowga Iskuulka waxey leedahay xaddi Qarash gaar ah. Marka laga reebo deeqaha uu bixiyi Maamulkaa Gobolka Tirol. Sidoo

kale waxey Maamulka ka qeyb qaataan xafladaha Iskuulka.

Waxaad ka heli kartaa Macluumaad dheeri ah iyo Foomamka dalaabka.

- Iskuulka uu Cunuga dhigto, ama

- Tilmaamaha qaabka waxbarashada Tirol (Tiroler Bildungswegweiser) oo aad ka heli kartid Bogga-Interneetka ee agaasimka waxbarashada ([www.lsr.tsn.at/de/content/beihilfen-und-stipendien-service](http://www.lsr.tsn.at/de/content/beihilfen-und-stipendien-service)).

## 7.9. CAAWINAADA BARASHADA

---

Caawinta aqooneed waxaa uu cunugaaga ka helayaa kaalmo dheeraad ah oo ku aadan Casharada laga rabo iyo wax yaalaha kale ee ku waajibka ah Iskuulka. Hadafka laga leeyahay oo ah in ardayga la wanaajiyo mustaqbalkiisa aqooneed. In laga caawiyo Waxbarashada iyo casharka guriga looga shaqeeyo waxey ka dhigantahy sida barnaamij lagu dhisaayo hab ciyaareed la kala furfuri karo. Taasi waa in ay ka caawisaa kobcinta Luqadda si taa loo fududeeyo barashada iyo fahamka, waxaa intaa

dheer in uu dareemo in la wehliyo oo uu awood leeyahay. Tirol waxaa jiro meelo badan oo lagu caawiyo Caruurta.

**TIXRAAC:** Ciwaanada aqoon caawineed waxaad ka heli kartaa – [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/unterlagen-materialien/lernhilfe](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/unterlagen-materialien/lernhilfe) . Waaxda Bulshada iyo Shaqada Gobolka Tirol (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) ayaa kuula diyaar ah waxii Macluumaad ah.

## 7.10. WAXBARASHADA DADKA WAAWEYN

---

Dadka waaweyn waxaa jiro siyaalo badan oo ay aqoon kororsi ku samayn karaan sidoo kale kuwa badan ayaa ku xiran Dhaqaalo. Xaruma badan ayaa bixinayo Koorsooyin qaabab kala duwan ah. Waxaa ka mid ah Iskuulkada Volkshochschule, Sidoo kale Iskuulada Dadka waawayn, BFI iyo WIFI da sidoo kale waxaad qayb kamid ah hormarinta AMS ta waxey bixiyaan aqoon kororsi sidoo kale qaybaha kale ee aqon kororsiga way bixiyaan

hadaad ku dhibantahay Akhriska ama, Qoraalka ama Xisaabinta? Waxaad ku soo dhamayn kartaa Dugsiga sare (Volkshochschule – VHS Tirol) ka qayb ahaan dhismaha aqoonta.

## MACLUUMAAD

---

- Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha): Macluumaad ku saabsan aqoon korarsiga, ka caawinta Waxbarashada, Iskuulada, ka caawinta galin/maalindhan Iskuul, bogga 80
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Arbeit (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Shaqada): kaalmaynta aqoon kororsiga, Lacagta Waxbarashada "wacyigalinta" („Bildungsgeld update), horumarinta, bogga 77
  - Arbeitsmarktservice – AMS (Adeega suuqyada shaqada): Adeegga Dadka shaqa doonka ah, Xogaha xirfadaha iyo Aqoon kororsiga eeg beejka 72
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Qoyska): kacaawinta bilaabidda Iskuulka („Schulstarthilfe“), bogga 73
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Integration (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Aagga is Dhexgalka): kacaawinta bilaabidda Iskuulka, bogga 66
  - Berufsförderungsinstitut – BFI Tirol (Machadka horumarinta xirfadaha): koorsooyinka aqoonta iyo aqoon kororsiga, bogga 83
  - Bildungsdirektion für Tirol (Agaasimka Waxbarashada ee Tirol): Macluumaad ku saabsan oo la xariira mowduucyada Iskuulada iyo Casharada, Xarumaha latalinta Iskuulada Dadka soo galootiga, bogga 83
  - Bildungsberatung der Bildungsdirektion für Tirol (Latalinta Waxbarashada ee Agaasimka Waxbarashada): Talo siinta Ardayda sida waalidiintood oo kale, bogga 83
  - BIZ – Berufsinformationszentrum der Wirtschaftskammer Tirol (Xarunta Macluumaadka Shaqada ee Rugta Ganacsiga ee Tirol), bogga 85
  - innovia: Latalinta waxbarasha iyo xirfadaha, tababarka dhaliin-yarada Cuda Welcome Club, bogga 98
  - Fachinspektor für den Islamunterricht (Agaasimaha barashada Diinta Islaamka), bogga 92
  - Gemeindeamt/ Magistrat (Wasaarada Dowladda Hoose, Maamulka Degmada)
  - Österreichische Hochschülerschaft – ÖH (Waxbarashada sare ee Austria) – Waaxda Waxbarashada Dadka Soo galootiga ah: Ciwaanka u khaaska ah Waxbarashada Dadka soo galootiga ah. Dhakhatarka Cilmunafsiiga ee Ardayda, bogga 105
  - Schulpsychologie (Cilmu Nafsiiga Dugsiyada), bogga 110
  - Verein Multikulturell (Ururka Dhaqamada kala duwan): Aqoonta – luqadaha kala duwan iyo talosiinta da yarta sheekooyinka Dadka soo galootiga ah iyo Waalidiintooda, Koorsooyin luqadda iyo Kombuterka ah ee dadka waaweyn iyo da yartaba, bogga 117
  - VHS Tirol (Waxbarashada dadka waa weyn ee college ee Tirol): Ee aqoonta aasaasiga ah, bogga 119
  - Wirtschaftsförderungsinstitut – WIFI (Machadka tababarada ee dhaqaalaha): Koorsooyin iyo talosiin Waxbarasho, bogga 119
  - Zentrum für Migrantinnen in Tirol – ZeMIT (ZeMiT – Xarunta Soogalootiga ee Tirol): Talosiin iyo Macluumaad, bogga 120
-



## 8. CAAFIMAADKA

Austria waa wadan si buuxdo xeer ahaan habka Ceymiska Caafimaadka u gooyey waana in aad leedahay karka Ceymiska Caafimaadka, karka Ceymiska Caafimaadka waxaa uu daboolayaa inta badan qarshka ku baxo qofka xanuunsan iyo la tacaaliddiisa. Daaweyntiisa iyo joogista Isbitaalka, sida caadiga ah qofka asaga Aya iska bixiyo Caafimaadka marka uu shaqaynayo, lacagta looga gooyo Caafimaadka waxaa lagu daboolayaa wax walba oo soo wajihi karo xilli dhaw asaga iyo qoyskiisa.

Adiga ama qof kamid ah ehelkaaga ma qabtaan xaalad Caafimaad darro? Marka hore booqo Dhakhtar ama Dhakhtarad ku takhasustay Cudurada Guud, kadiba cabashooyinka aad u gudbiso Dhakhtar Indho ama mid Ilko ku shaqo leh. Baaritaanka ugu horeeyo kadiba hadii loo baahdo baaritaan dheeraad ah natiijada aya loo gudbinayaa Dhakhtar takhasus u leh. Dhakhtarka weyn waaxaa lagu geyn karaa oo kalia marka ay jirto xaalad deg deg ah qabashada koobaad!

### 8.1. XUQUUQDA BUKAANADDA AMA BUKAANKA

---

Sida caadiga ah ma dhacdo in lafahmo luqadda ay ku qorantahay Daawooyinka. Culaysku wuxuu ka imaan karaa kala duwanaashaha Dhaqanka. Sidaas darteed waxaan inku wargalineynaa xaldahan oo kale. Waa maxey xuquuqda aad leedahay ka Bukaan ahaan. Qodobada soo socda waxaad ku ogaan kartaa sidoo kale xariir dheeraad ah iyo Xarumaha u xilsaaran haduu dhib dhaco.

#### **Xaqqa aad u leedahay latacaalidda iyo daaweynta:**

Waxaad xaq u leedaha sida roon uguna macquulsan in laguugu adeego Goobaaha Caafimaadka.

#### **Macluumaadka aad xaq u leedahay:**

Dhaktarkaaga ama Dhakhtaradaada waa in ay xaaldaaada Caafimaad ama cudurkaaga kugu wargeliyaan, macluumaadkaasna waa in uu mid xaqiiqda ku salaysan, dhamaystiran oo aad fahamto ahaado.

#### **Xaqqa waafiqidda:**

Latacaalidda Caafimaadka waa in uu ahaada mid ku salaysan oo kaliya muwaafaqadaada shaqsi ahaan. Marka laga reebo xaalad deg deg ah, xaaladaha Maskaxda ama ladagaalanka Cudurada faafa.

### **Xaqqa aad u leedahay in karaamadaada iyo sirtaada la ilaaliyo oo aan lagu xad gudbin:**

Xuquuqdan waxaa loola jeedaa ilaalinta qofka shaqsiyadiisa iyo noloshiisa gaarka ah, Dhakhtarka ama Dhakhtaradaada xaq uma laha in ay bixiyaan Xogtaada shakhsi ahaaneed qofku wuxuu xaq u leeyahay in uu dhinto asagoo ay u dhowrsantahay Xurmadiisa.

### **Xaqqa uu qofku u leeyahay in la taageero:**

Inta lagu guda jiro tilmaamaha la bixinayo qofka bukaanka wakiilka ka ah.

### **Hadii ay dhacdo in aadan ku hadlin Luqadda Jarmalka:**

Meel walba oo adeeg Caafimaad lihi kuuma diyaarsana tarjumaan. Sidaas darteed xaalad walba isku day in aad hesho qof kusoo raaco oo aad ku kalsoontahay, laakin il gooni ah ku eeeg in aad Caruurtaada usoo kaxaysato tarjumaan ahaan waayo mowduucyada qaar waa kuwo dareen leh. Ogsoonow Dhakhaatiirtu waxay leeyihiin Bajad tarjumaan ah oo wanaagsan.

## **8.2. BAARITAANKA HORE EE DADKA WAAWEYN WAA**

---

Marka uu qofku gaaro 18 jir qof walba oo Austria ku nool xaq ayuu u leeyahay in sanadkiiba hal mar in uu sameeyo baaritaan Caafimaad Guud, marka la sameynaayo baaritaanka waxaa laga heli karaa Cudurada ku cusub isla markiiba si looga hor tago. Taasi waxey dadajineysaa in qofku si dhaqsi ah u bogsoodo. Waxii ka

dambeeyo da, da 40 naad haweenku waxey leeyihiin baaritaanka haweenka oo lacagla aan ah. Laga bilaabo da da 50 jirka ah tobanki Sana oo walba qofwalba waxaa lasiiya baaritaanka Kolonoskobiga ee lagu baaro Xiidmaha. Dhamaan baaritaanada sida xeerka ah waa in ballan lagu qabta.

## **8.3. KAARKA CEYMISKA CAAFIMAADKA (E-CARD)**

---

E karaka (e-card) waa furo aad mihiim ugu ah Nidaamka Elektoroonigga ah ee ku shaqeeya E karaka (e-card), Fadlan qaado E karaka (e-card) mar walbo oo aad Dhakhtar tageysid, amaba aad booqaneyso Goob Caafimaad oo kale. E kaarka

(e-card) wuxuu sahlayaa dhowrida dalabyadaada iyo sida loola tacaali lahaa, si kastaba ha ahaatee E kaarka (e-card) waxba kama badalo soo gudbinta Natijada, kani waa tusaale ahaan meeleynta Dhakhtarka ama Dhakhtarada takhasuska u leh sida

Raajada oo kale, soo gudbintaan waxey siin kartaa Dhakhtarka ama Dhakhtarada Macluumaad muhiim ah in uu helo, sidaas darteed waa in aad wadataa E kaarka (e-card) mar walbo aad Dhakhtar booqaneysa!

Hadii aadan heysan E kaarka (e-card) Weli? Ceymiska Caafimaadka ayaa ku siinayo mid ku meel gaar ah oo cadeyn ah sida Dukumiintiyada (e-card)

caadiga ah si laguugu fuliyo adeega aad rabto.

**TALO:** hadaba ogow, Ceymiskee ayaad ku jirtaa adiga. Hadii aadan weli Ceymis ku jirin? Iska hubi midka ugu raqiisan Ceymisyada kala duwan oo aad geli kartid adiga iyo Qoyskaaga.

Dhamaan Shirkadaha waa in ay ceymiyaan Shaqaalaha u shaqeeyo!

## MACLUUMAAD

---

- Ärztekammer für Tirol (Golaha Caafimaadka ee Gobalka Tirol) – doonista Dhakhaatiirta iyo Macluumaad ku saabsan howlaha Adeega ah, bogga 81
- Krankenhäuser (Isbitaalada), bogga 102
- Migrantinnensprechstunde an der Frauenklinik Innsbruck (Waqtiga lahadalka soo golootiga ee Isbitaalada Haweenka Innsbruck), bogga 90
- Rotes Kreuz (Laanqeyrta Cas), Xarunteeda Tirol, bogga 108
- Schiedsstelle für Arzthaftpflichtfragen für Tirol (Gudiga xalinta khilaafaadka ee arimaha masuuliyadeed ee xagga Caafimaadka ee

Tirol): Cabashooyinka ku saabsan daaweynta Dhaqaatiirta ama Shaqaalaha kale ee ka shaqeeyo Caafimaadka Dadweynaha, bogga 110

- Sozialversicherung der Selbständigen – SVS: Hay, adda Ceymiska Ganacsiga iyo Dhaqaalaha SVS, bogga 112
- Tiroler Gesundheitskasse – ÖGK: Hey, adda Ceymiska Caafimaadka ee Tirol, bogga 105
- Tiroler Patientenvertretung (Wakilka bukaanka Tirol): Dadka u dodo xuquuqda qofka xanuunsan ee Tirol, u doodida xaqqa iyo danaha qofka xanuunsan Caafimaad ahaan 114

## BOGAGA CAAWIMAADDA XAGGA INTERNETKA:

---

- [www.aektirol.at](http://www.aektirol.at) (Ärztekammer für Tirol [Golaha Caafimaadka ee Gobalka Tirol] – doonista Dhakhaatiirta iyo Macluumaad ku saabsan howlaha adeega ah)
- 

## 8.4. DHIBAATOYINKA NAFSI AHAANEED EE BULSHADA

---

Si kasto oo ay u jirto baaritaano farabadan, hadana mararka qaar Dhibta iyo Xanuunka waa mid aanan

ahayn asalkiisa Jismiga iyo Jirka. Dabcana waa Bii, ada ku hareereysan waxa keenayo Xanuunka. Tusaale

ahaan Diiqadda (niyad jab) ama Madax xanuun mar walba ah, nolosha Wadan cusub ma sahlana, billowga in aad la qabsato waa xaalad cusub oo gaar ah. Sababo kala duwan ayuu qofku culeys xagga Maskaxda ah usoo waajihi karaa. Waxaa ka mid ah tusaale ahaan la qabsiwaaga xagga

Bii, adaah iyo Qoyska amaba Goobaha Shaqada. Howlaha noocaas ah nafsi ahaan waxaa loola xanuunsadaa sida xanuunka Jirka oo kale, Dabcan wey ku caawineysaa in aad u tagto Qof ku takhasusay Cilminafsiga, waxaad ka helaysaa si xirfadeysan taageero kaa caawiyo Dhibta ku heysato.

## MACLUUMAAD

---

- Ankyra: waa dad Dhaqamada fahamsan Tarjumaanadana kuu dalbayo kaalana talinayo Maskaxiyin iyo Qarawga habeenkiiba, bogga 88
- Pro mente Tirol: dib wacyi ugu soo celinta iyo kaalmeynta Dadka Maskaxiyin u xanuunsan, bogga 107
- HPE – caawinta Dadka kamid ah kuwa Maskaxda ka xanuunsan, bogga 97
- Netzwerk Essstörungen (Xarunta xanuunada cunista): Maclumaadka ugu horeeyo ee da

- yarta iyo dadka waaweynaba ee qaba Cudurka, Bararka (hibil weynaadka) Bulumiyaha (cudur nerfaha ku dhaca) iyo ano Rekiska, bogga 104
  - Qeybaha latacaalidda Cudurada Maskaxda ee Isnitalka (ciwaanka ka eeg Isbitalka), bogga 90
  - Psychosozialer Pflegedienst Tirol – PSP (Cudur Maskaxeedyada Bulshada iyo latacaalidooda ee Tirol), caawiyayaalka Dadka Maskaxda ka xanuunsan, bogga 108
-

## 9. BULSHADA IYO JIILALKA

### 9.1. QOYSKA

#### Maareynta Qoyska iyo Uurka, ma waxaad leedahay uur

Si kal iyo lab ah ayan Wanaag kuugu rajaynaynaa!

Ugu dambayn kadib Bisha sedexaad ee Uurka waa in aad si joogta ah aad u tagta Dhakhtarka Haweenka. Maxaa yeelay waqtiga ay ku haboon tahay la tacaalida si xaalada Caafimaad si joogta ah looga war hayo hadii halis Caafimaad ay timaado si loo joojiyo oo loola tacaalo, Hey, ada kala duwan waxey bixiyaan fursado waxaana ka mid ah Jimnaasiga Uurka iyo Koorsooyinka diyaarinta Dhalmada. Waxaana kamid yihiin Isbitaalka Guud ee Gobolka, Dugsiyada (Volkshochschulen) Xarunta Waalidka iyo Caruurta (Eltern-Kind-Zentren) ama Umulisooyin madaxbanaan.

#### Basaboorka Dhalaanka iyo Hooyada (Mutter-Kind-Pass)

Basaboorka Hoyada iyo Dhalaanka (Mutter-Kind-Pass) waxaa ku xusan dhamaan Baaritaanada iyo Natijoooyikooda, waxayna lagama maarmaan u yihiin ka taxadaridda Hooyada iyo Dhalaanka. Waxaa sidoo kale ku qoran Basaborka Hooyada iyo Dhalaanka ballamada iyo kulamada ay la leeyihiin Dhakhtarka. Lacagta

naasnuujinta waa mid buuxdo si dhamaystira ilaa Bisha 21 tanaad ee unuga.

#### **Waxaad ka qaadan kartaa Xarumaha soo socdo Basaboorka Hoyada iyo Dhalaanka:**

- Waxaad ka qaadan kartaa Dhakhtarkaada Haweenka ama Dhakhtaradaada Haweenka
- Waxaad ka qaadan kartaa Dhakhtarkaada Xaafada ama Dhakhtaradaada Xaafada
- Waxaad ka qaadan kartaa Laanta Caafimaadka ee Dagmaadaada
- Waxaad ka qaadan kartaa qeybta ay quseyso Ceymiska Caafimaadka
- Waxaad ka qaadan kartaa Dadka la taliyo Haweenka Uurka leh
- Waxaad ka qaadan kartaa Isbitaalka qeybta ay quseyso umulinta Hooyada

#### **Hadii aad tahay qof xirfad Shaqo leh waa in aad qofka ku shaqaaleysiyeey ama ku shaqaaleysiisay aad:**

- Waa in ad la socodsiiiso Uurkaaga iyo waqti laga yaabo in aad dhasho
- Warqadda cadeynta ah aad usii gudbisno waqtiga dhalista
- Inta lagu guda jiro muddo ilaalinta laggu dhawaaqay (4 Todobaad ka

hor bilowga mudada laguguda jiro)  
iyo

- Hadii uu Dhicis noqdo Uurka waa in aa la socodsiisaa

### **Maxaa lagala jeedaa muddo ilaalinta?**

Mudo ilaalintu wa in aysan shaqaynin qofta Uurka leh **8 Isbuuc kahor** dhalidda iyo **kadibba**, hadii waqtiga kaa dhamaado sidoo kale waxaa xiran lacagta hooyanimada.

### Xuquuqda shaqo ee Haweeneyda Uurka leh

Hadii ay dhacdo in qofta Uurka leh ay u aragto Xeerarka Shaqada qaar kuwa dhib ku keeni karo si looga hortago Xeerarkaas waxaa waajib ah in si joogta ah is bedel loogu sameeyo, Halkaan waxaan rabnaa oo kaliya in aan kusoo gudbinno dulmar yar, Macluumaad midaas la mid ah waxaad ka heli kartaa oo ay ku qoran yihiin Xarunta adeegga.

### **Fasaxa Waalidiinta iyo Qeybinta Waqtiga Waalidiinta**

Macnaha fasaxa lagala jeedo fasaxa Waalidiinta waa in si kooban Shaqada fasax looga siiyo. Waalidka Xirfada Shaqada leh ayaa fasax laga siiyaa Shaqada ilaa iyo dhamaadka Sanadka labaad ee Cunugga. Shuruuda ayaa ah in ay Cunugooda hayaan Gurigana kula noolaadaan, Xeerka asaga ah waxaa uu bilaabanayaa kadib 8 Isbuuc dhalashada Cunugga. Hooyada fasaxa

ah ama Xanuun kaga maqan Shaqada kadib wey ku sii xiriirin kartaa fasaxa quseeyo Uurka. Ugu yaraan wuxuu qaadanayaa sugitaanka fasaxa qeyb ahaan codsiga labo Bilood, inta lagu guda jiro fasaxa Waalidka waxaa jiro Nidaam ilaalintayo in aan qofka Shaqada laga eryi karin, Nidaamkan waxaa uu jirayaa ilaa afar isbuuc kadib marka uu dhamaado fasaxa waalidka.

**FIIRO GAAR AH!** Waa in aad si cad ugu sheegtid qofka Shaqada ku siiyey in aad gali rabto fasaxa Waalidka. Hadii kale lacagta Hooyada Naasnuujinta kuma filno.

Hooyada iyo Aabaha waxey xaq u leeyihiin in ay dhimaan waqtiga Shaqada. Xeerkaas waxaa la yiraahdaa Waqti Qeybsiga Waalidka. Waqti Qeybsiga Waalidka waxaa uu quseyaa ilaa uu Cunugga labo Sano jir ka gaarayo Nidaamka waqti qeybsiga waa in ay kala heshiiyaan ama kala hadlaan Qofka ama Shirkada ay u shaqeeyaan.

**FIIRO GAAR AH!** Codso Waqti Qeybsiga Shaqada si aysan oogu qaadan Waqti Qeybsiga Shaqada isku waqti waa in ay Waalidka waqtiga qeybsadaan si Cunuga Waqti loogu helo.

## BOGAGA INTERNETKA EE AAD CAAWIMAADA KA HELI KARTO:

---

- [www.hebammen.at](http://www.hebammen.at) (Umulisoooyinka Austria, Uurka, Dhaliinka iyo qaar kale oo badan)
- [www.eltern-kind-zentren-tirols.at](http://www.eltern-kind-zentren-tirols.at) (Eltern-Kind-Zentren [Xarunta Waalidka iyo Caruurta ee Tirol])
- [www.vhs-tirol.at](http://www.vhs-tirol.at) (Volkshochschule Tirol [Waxbarashada dadka waa weyn ee college ee Tirol]), koorsooyinka diyaarinta dhallinka)
- [www.sozialministerium.at/Themen/Arbeit/Arbeitsrecht.html](http://www.sozialministerium.at/Themen/Arbeit/Arbeitsrecht.html) (Macluumaad ku saabsan Xuquuqda Shaqada iyo waxa la xiriiri fasaxa Waalidka iyo Waqti qeybsiga)

## MACLUUMAAD

---

- AEP-Familienberatung (Latalinta Qoyska), bogga 71
  - Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha Tirol): Macluumaad ku saabsan Lacagta naasnuujinta, fasaxa Waalidka, waqti qeybsiga waalidka, ganaaxa Shaqada, bogga 80
  - Babyklappe/Babynest (Xoolka Dhalaanka): waxaa suurta gal in si qarsoodi ah aad ku geyn karto Dhalaanka ayadoon cidi ogaan, bogga 81
  - Beratungszentrum der Caritas: Xarunta talasiinta Caritas talo siinta Haweeneyda Uurka leh iyo Seygeeda, bogga 76
  - BASIS: waxey xalisaa Uurka iyo Haweenka iyo khilaafaadka soo kala dhexgalo 81
  - Beratungszentrum der Caritas: Xarunta talasiinta Caritas talo siinta Haweeneyda Uurka leh iyo Seygeeda, bogga 86
  - Eltern-Kind-Treff Innsbruck (Kulanka waalidka iyo caruurta ee Innsbruck): Macluumaad ku saabsan mowduucyada sida Uurka, Dhaliinka, Cunuga iyo Koorsooyinka Kooxaha naasnuujinta. eeg beejka 91
  - Eltern-Kind-Zentrum (Xarunta Waalidiinta iyo Caruurta): Koorsooyinka Kooxaha Waalidka iyo Dhalaanka, bogga 91
  - Familien- und Sozialberatungszentrum e.V. (Xarunta la talinta Qoyska iyo Bulshada): Qorsheynta Qoyska, Dhalista, Uurka, bogga 93
  - First Love Ambulanz (Bukaanka jacaylka hore): Ciwaanada iyo suaalaha ku saabsan mowduucyada sida, Jacaylka, Xiriirka, Galmada, ka hortagga Uurka, bogga 94
  - Heilpädagogische Familien (Qoysaska qabo baahida Waxbarashada gaarka ah): La talin daryeelka Waalidka, Cunuga aad korinayso oo aadan dhalin. Waalidka haysto Cunug naafada ah. eeg beejka 92
  - Krankenhäuser (Isbitaalada), bogga 102
  - Migrantinnensprechstunde an der Frauenklinik Innsbruck (Waqtiga lahadalka soo golootiga ee Isbitaalada Haweenka Innsbruck), bogga 91
  - Sozialversicherung der Selbständigen – SVS (Nidaamka Caymiska ee Ganacsiga iyo Dhaqaalaha), bogga 112
  - Tiroler Gesundheitskasse – ÖGK (Waaxda Ceymiska Cafimaadka ee Tirol): eeg beejka 100
  - Tiroler Sozialdienst (Shaqaalaha Bulshada rayidka ah ee Tirol): Xarunta la talinta Uurka: Xarunta xanaanada Caruurta, bogga 105
  - Verein Multikulturell (Ururka Dhaqamada kala duwan): Xarunta la talinta, Qoysaska ku hadla Luqadaha kala duwan iyo habka labo Luuqadood ah ee Maskaxiyani loola tacaalo, bogga 117
  - Zentrum für Ehe- und Familienfragen (Xarunta, Lamaanaha iyo Qoyska wax laga weydiyo): Lamaanaha, Qoysaska, talada Noloshu, talasiinta Galmada (sidoo kale Iskuulada) Waxbarashada iyo Xeerarka Xuquuqda, bogga 120
-

## Kaalmada Dhaqale ee Qoysaska

### **Caymiska Qoysaska (Familienbeihilfe) iyo kaalmada Caruurta (Kinderabsetzbetrag)**

Lacagta caymiska Qoysaska iyo Caruurta waa hab gargaar Canshuureed ah oo ay leeyihiin Qoysaska Caruurta leh. Lacagta caymiska Qoysaska waa in si masuuliyad leh looga xareysto Wasaaradda Maaliyadda, Lacagta caymiska ee Caruurta waxay si toos ah usoo raacaysa Lacagta caymiska Qoysaska. Hadii aad dooneyso in aad dalbato Lacagta caymiska Qoysaska waa in aad buuxisaa shuruudaha soo socdo:

- In aad Austria daggantahay ama
- In aad haysato daganaasho Austria ah.

Lacagata kaa soo galeyso Shaqada wax shaqo ah kuma lahan, Lacagta caymiska Ilmaha waxaad qaadan kartaa ilaa inta uu ka gaarayo 24 Sano.

Laga bilabo da da 18 aad waa in aysan dhaafin kaalmada Qoyska waa muhiim in la ogaado da, da Caruurta iyo imisa Caruur ah ay qoyska leeyihiin, Lacagta waxaa lagu bixiyaa billo, Macluumaada dheeraad ah iyo Fomamka waxad ka heli kartaa Wasaaradda Maaliyadda.

### **Lacagta caymiska Caruurta (Kinderbetreuungsgeld)**

Lacagta caymiska Caruurta waa cawin ay Caruurta helaan xaldaha dagdagga ah, si aad u hesho Lacagta caymiska

Caruurta waxa wehliyo marwalba qayb Waalidiinta ah waana

- Sidan, Caruurta Jacaylka ku dhashay
- Cunugga la korinayo ee aanan la dhalin.

### **Shuruudaha marka laxaraysanayo Lacagta caydha Caruurta:**

- Tixraac Lacagta caydha Caruurta.
- Dhibic nolosha. Codsiga qeyb ka ahaanshaha Walidka iyo Caruurta ee Austria.
- Waa in ay Waalidka iyo Caruurta meel kuwada nool yihiin (Gurigooda rasmiga isku mid yahay).
- Fulinta Basaboorka Hooyada Dhalaanka baaritaankiisa.
- Dhakhliga soo galo Sanadkii waa in uusan dhaafin xadkii loogu tala galay.
- Qofka aanan haysan Dhalashada Austrianka iyo Dadka xaqa u daganaashaha Austria iyo Dadka buuxiyaya Shuruudaha muhiimka ah ee Xeerka Qoxootiga

Macluumaad ku saabsan Lacagata ceyrta Caruurta waxad ka heli kartaa Barta Internetka ee Wasaarada Maamulka ee Qoyska iyo Da yarta (Bundesministerium für Arbeit, Familie und Jugend): [www.bmfj.gv.at](http://www.bmfj.gv.at)



**Kaalmada daryeelka Caruurta (Kinderbetreuungsbeihilfe) iyo kaalmada daryeelka Caruurta dheeriga ah (Kinderbetreuungszuschuss)**

Miyey qasab kugu tahay shaqadaada darta in aad Cunugaada u geysa Xarunta xanaanada? Kadib waxaa taageero ka haysaa AMS (Arbeitsmarktservice) ama Maamulka Dalka Tirol.

Daryeelka Ilimaha ee AMS ayhelayaan kuwa: aanan looga maarmin meel lagu daryeelo, sababtoo ah

- Waxaan rabaan in aan shaqeeyo,
- Tusaale ahaan in aan Koorso dhamays tiro Ayaan rabaa ama Aqoon kororsi ayaa sii rabaa,
- Kuwa xirfad ahaan ayagoo u sababynayo laga yaabo in xaaladoda Dhaqaale oo liidata

Cunuga waa in Gacanta si wada jir ah loogu hayo ilaa dada 15 Sano uu ka gaarayo qiimaha xanaanaynta Cunuga way xaddidantahay, waxeyna ku xirantahay Lacagta soo gasho Qoyska guud ahaan.

**Kaalmada daryeelka Ilimaha ee Gobalka Tirol** (Waaxda Bulshada iyo Shaqada [Abteilung Gesellschaft und Arbeit]) waxaa u qoondaysan digreetooyinkan:

- Ma daryeeli kartid Cunugaaga (maxaa yeelay waad shaqeysaa waxna waad barataa).
- Kaalmo kaagama imaanayso AMS

- Waa in aad dagganatahay Tirol
- Horumarinta waxay leedahay Xuduud goan oo ay ku dhisantahay taas oo ah Dhaqiga kusoo galo.

**MUHIIM:** Hadii aa dooneeyso dayeelka Ilimaha waa in aad ka doonataa, Waaxda Shaqada iyo bulshada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit), sidoo kale waxaad ka heli kartaa Bogga aan ku leenahay aalada Internetka Dulka Tirol, inta aadan Dulka Tirol. Kaalmada ka codsan waa in aad AMS ka codsataa marka hore kaalmada!

**Lacagta Caruurta ee Tirol iyo waxa lagu daray (KINDERGELD PLUS)**

Lacagtan (Tiroler KINDERGELD PLUS) waa Lacag lagu caawiyo Caruurta Waalidinta markay ay Caruurtooda 2da Sabtember garaan 2 ama 3 Sano ama ay gaari doonaan. Mana ku xirna ku xanaanaynta guriga, laakiin waxay ku xiran tahay dakhliga. Teeda kake lacagtaas (KINDERGELD PLUS) waxay ku xiran tahay caawinaada qoyska. Waaxda Bulshada iyo shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) waxay taas kasoke ku siinaysaa macluumaad dheeri ah. Halkaa waxaa ka haysaa foomamka loo baahan yahay.

## MACLUUMAAD

---

- Arbeitsmarktservice – AMS (Adeega suuqyada shaqada): Kaalmada daryeelka Caruurta (Kinderbetreuungsbeihilfe), bogga 72
- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie (Waaxda Bulshada iyo Shaqada, Qeybta Qoyska): Macluumaad ku saabsan Qoyska Lacagta Caruurta lagu daro, bogga 73
- Familien- und Senioreninfo (Macluuumadka Qoyska iyo Waayeelada), bogga 93
- Sozialversicherung der Selbständigen – SVS (Adeega Ceymiska ee Ganacsiga Dhaqaalaha), bogga 112
- Tiroler Gesundheitskasse – ÖGK (Daryeelka Ceymiska Caafimaadka), bogga 105
- Wohnsitzfinanzamt (Xarunta Wasaradda Maaliyadda): kaalmada Ilmaha ee Canshuurta, bogga 93

## GOOBAHA AA KA HELI KARTO CAAWIMAADA QEYBTA INTERNETKA:

---

- [www.bmf.gv.at](http://www.bmf.gv.at) (Bundesministerium für Finanzen [Wasaarada Maaliyada])
  - [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) (caawinta habka Wasaaradaha)
  - [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) (Bundesministerium für Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz [Wasaaradda Shaqada Bulshada iyo Macaamiisha])
- 

### Faa iidooyinka Canshuur ahaaneed ee Qoysaska

Qoysaska marka horaba waxaa dib ugu soo noqonayo Lacagaha Canshuurta oo ay horay u bixiyeenxaq ayaad u leedahay Shaqaalo ahaan waxaana la yiraahdaa is bar bar dhig Qarashkii kusoo galay iyo Canshuurta (Arbeitnehmerveranlagung [„Lohn-steuer ausgleich“]) halkani tusaale ahaan marka la isu gooyo waxyaale kale oo kugu soo kordhay dhibka kaa soo gaaray. Sidoo kale waad

xareysan kartaa hal Qof ahaaneed is barbardhig Qarashkii kusoo galay iyo Canshuura. Buuga Cashuuraha waxad ka heli kartaa Macluumaad wax ku ool ah, Macluumaad ku saabsan adeegyo lacag la, aan ah amaba dhimis Cashuureed Buugas waxad ka heli kartaa isagoo ku tarjuman Luqado badan Xafiis walba oo Dhaqaale sido kale waxad ka daabacan kartaa onlayn, eeg bejka [www.bmf.gv.at/services/publikationen/das-steuerbuch.html](http://www.bmf.gv.at/services/publikationen/das-steuerbuch.html) ka heli kartaa.

## MACLUUMAAD

---

- Wohnsitzfinanzamt (Xarunta Wasaradda Maaliyadda): Buuga Cashuuraha, isu dheelli tirka Cashuuraha, bogga 93

## BOGGA KAA CAAWINA KARA INTERNETKA

---

- [www.bmf.gv.at](http://www.bmf.gv.at) (Bundesministerium für Finanzen: Informationen und Formulare

[Wasaarda Maaliyaada Gobolka: Macluumaad iyo Foomam])

---

### Tiroler

#### Familienpass / EuregioFamilyPass

Kaarka bilaashka ee reer Tirol (Tiroler Familienpass) wuxuu siiyaa faa iidooyin badan qoysaska.

Ka sokow gunnooyinka qoyska ee kala duwan, waxaa jira qiimo dhimis loogu talagalay nashaadaadka firaqada.

Laga soo bilaabo 2017, kaarka qoyska reer Tirol (Tiroler Familienpass) wuxuu sidoo kale u shaqeynayay sida Euregio Family Pass xitaa Koonfurta Tirol iyo Trentino.

Faahfaahin dheeraad ah oo ku saabsan faa'iidooyinka gobollada oo dhan waxaa laga heli karaa

[www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at) ama [www.familypass.eu](http://www.familypass.eu)

#### **Faa'iidooyinka ugu muhiimsan oo kooban:**

- Isdiiwaangalinta sanadlaha ah ee loogu talagalay 'Tiroler FamilienLAND'. Tiroler FamilienLAND waa joornaal la daabaco afar jeer sanadkii.

- Halkan waxaad ka heli doontaa talooyin kala duwan oo ku saabsan arrimaha qoyska. Su'aalaha tarbiyada waa qayb ka mid ah talooyinka laysa siiyo iyo sidoo kale soo jeedinta sida loo qorsheeyo wakhtiga firaqada. Waxa kale oo aad ka heli doontaa joornaalka hay'adaha cusub ee waxtar bixiya.
- Macluumaad dheeri ah oo ku saabsan nashaadaadyada saaxiibtinimo ee qoyska iyo talaabooyinka taageerada
- Bixinta buug-yarahan foojarka sanadkiiba waa laba jeer. Halkaan waxaad waxtar-bixiyayaasha Tirol oo dhan ka heli doontaa qiima dhimis ilaa 50%. Kuwaas waxaa ka mid ah madxafyada, barkadaha dibedda oo lagu dabbaasho, wiishka barafka, hudheelada, dukaamada iyo waxyaabo kaloo badan.
- Waxa kale oo ku jira buugga-sanna-deedka dulmar guud ee ugu dam-beeyay U-faa'iideystayaasha Tirol.

### **MACLUUMAAD**

---

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie: Euregio FamilyPass (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Qoyska

Euregio FamilyPass): Macluumaad iyo dalabyo, bogga 73

- Familien- und Senioreninfo (Macluumaad Qoysaska iyo Waayeelada), bogga 93

---

## Xarumaha lataliya yaasha Caruurta iyo Qoyska ee Khadadka (Familien-hotline)

Gobolka Tirol waxey leeyahay isku xir Khad Qoys oo Lacag la aan ah, kala xariir Telefon Namberkaan, 0800/800 508 Namberkaan waxaad ka heleysaa

Macluumaadka Qoyska iyo Waayeelada Waqtiyadan soo socda:

- Isniinta-Khamiista 9:00–19:00
- Jimcaha 9:00–20:00
- Sabtiga 9:00–18:00

Hadii aad qabto su aalo khuseeya Qoyska, oo aadan jawaab u heli karin, fadlan wac! Sidoo kale waxaad ka kororsan kartaa halka ugu wanaagsan xanaanada Ciyaalka marka loo eego xaaladda aad ku sugantahay. Macluumaad ku saabsan heshiiska xanaanada Caruurta, sidoo kale ka raadi Kaydka daryeelka Macluumaadka Ciyaalka: [www.kinderbetreuung.at](http://www.kinderbetreuung.at)

**TALO:** Hubi suurtagalnimada ku saabsan xanaanada daryeelka Xaafada. Soo baro Xarumaha xanaanada daryeelka shaqsi ahaan la hadal Dadka masuulka ka ah iyo sidoo kale

### MACLUUMAAD

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie (Waaxda Bulshada iyo Shaqada - Qeybta Qoyska): Macluumaad ku saabsan Xarumaha xanaanaynta Caruurta, ee Tirol, bogga 73
- Familien- und Senioreninfo (Macluumaadka Qoyska iyo Waayeelada), bogga 93

Waalidiinta Ilmaha kale wixi khuseeya baahidaada. Ha hilmaamin Ilamahaaga in uu isdiiwaan galiyo waqti haboon!

### **Qaabka daryeelka Ciyaalka**

**Daryeelka Caruurta:** Caruurta ka yar 3 Sano

**Xanaanada Caruurta:** Caruurta ka weyn 3 Sano

### **Maalinta Hooyada iyo Maalinta**

**Aabaha:** xanaanaynta Caruurtaada hal ama wax ka badan aad Guriga ku haysato

**Kooxaha Caruurta:** daryeelka kooxo yaryar, sida caadiga ah qayb ka mid ah Shaqaalaha oo Walidiinta ah

**Haynta Caruurta:** si kumeel gaar ah kuhaynta Caruurta nawaaxiga

### **Deegaanka Ayeeyo ama Awoowe**

**kusimo ah:** Dad waaweyn oo Caruurta xanaaneeyo

### **Xanaanayta galinka dambe ee**

**Iskuulka:** Iskuulada sida khaaska ah loogu xanaaneeyo Dhalaanka, Iskuulada Maalinti dhan ah

- Bildungsdirektion für Tirol (Agaasimka Waxbarashada ee Tirol): Xog ku saabsan Iskuulada iyo mawaadiicda Casharada, bogga 83

- Rettet das Kind („Badbaadinta Caruurta“): Ayeeyo iyo Awoowe ku simayaal ah, bogga 108

- Zentrum für Ehe- und Familienfragen  
(Xarunta Guurka, arimaha Qoyska):  
Lamaanaha Guurka, Qoyska, latalinta

Nolosh, latalinta Jinsiga (sidoo kale  
Dugsiyada), Waxbarashada iyo talooyin  
sharci ah, bogga 120

## BOGGA KAA CAAWINA KARA INTERNETKA:

---

- [www.kinderbetreuung.at](http://www.kinderbetreuung.at) (Kaydka latalinta  
Dhalaanka)

---

### Dhibaataada Qoyska dhexdiisa

Nasiib darro Qoyska ma ahan had  
iyo jeer Nabad mararka qaar Qoyska  
dhaxdiisa ayaa Dhibaata ka dhacdaa.  
Dhamaan Haweenka Caruurta  
inta badan waa Dhibanayaaasha,  
Rabshadda.

Dhibanayaasha waxey helayaan  
Talooyin caawimaad iyo Cinwaano  
loo sameeyaya waxaa laga heli  
karaa Bogga 61, 10.2. *Rabshadaha*.  
Internetka bogga [www.gewaltfrei.at/  
content/regionalgruppe-tirol](http://www.gewaltfrei.at/content/regionalgruppe-tirol) waxaad  
ka helaysaa Luqadao kala duwan.

## 9.2. DHALINYARADA

---

### Xeerka ilaalinta Dhalinyarada (Jugendschutzgesetz)

Sidoo kale Ciyaalka iyo Da yartu waxay  
doonayaan in ay madadaalo helaan,  
kulanka Saaxiibada, booqasho iyo  
Banaan u bixid, waxaadna soo dhiiban  
kartaa su aalo: "Adiga ama Waalidkaa,  
kee ama maxay ama muddo intee la  
eg?" iyo "waa maxay qaabka loo dhisay  
Xeerka ilaalinta Dhalinyarada marka?"  
Xeerka ilaalinta Dhalinyarta Xeerka  
ilaalinta Dhalinyarada waa in uu  
ahaadaa mid ilaalinayo. Horumarinta  
Caafimaadka iyo kor u qaadida  
Xirfadaha Caruurta iyo Dhalinyarada.  
Si ay taas u guulaysato waa in aan  
dusha saaranno Masuuliyadaas, kuwa

masuulka ka ah. Waxey awoodaan  
in ay damaanad qaadaan Xadka ay  
leedahayna tusiyaan, Warbixinta  
Caruurta iyo Xeerka ilaalinta Dhalinta.

Waxaad ka heli kartaa Waaxda  
Bulshada iyo Shaqada ee Gobolka Tirol  
(Abteilung Gesellschaft und Arbeit)  
bogga 75, Caruurta iyo Qareenada  
Caruurta (ka eeg beejka 101) ama  
Info-Eck (ka eeg 97).

### **Bandow**

**Caruurta ilaa 14 jirka ah** waxaa  
loo ogolyahay ilaa 23 in ay tagaan  
meelaha Caamka ah ee ay Dadka  
joogaan, ama meelaha guud ee  
Xafladaha in ay booqdaan. Xeerkaan

waxaa uu khuseysaa Caruurta **aanan lala socon**. Haddii uu joogo qof weyn oo kormeere ah, xafladaha dadwaynaha waxaa la booqan karaa ilaa iyo 0:00 saac habeenkii.

**Dhalinyarada** (laga bilaabo 14–16) waxaa la ogolyahay ilaa 1:00 Habeenimo meelo khaaska looleeyahay in ay ku sugnaadaan **ayadoon lala socon**, laga bilaabo da, da 16 Sano jirka ah xayiraad ma sarno dheeraad ah. Haddii ay wehliyaan kormeere, carruurta waxay goobaha dadwaynaha joogi karaan ilaa iyo 0:00 saac dhilnyaradana waqtiga booqashada looma xadido.

### **Isticmaalka Khamriga**

**Ciyaalka iyo Dhalinyarada** ka yar 16 Sano looma ogola inay Khamriga iibsadaan. Sidoo kale waa mamnuuc in la siiyo khamriga carruurta iyo dhalinyarada da'doodu ka hooseyso 16 sano.

### **WIXII MACLUUAMAAD DHEER EE INTERNETKA KA EEG:**

- [www.tirol.gv.at/jugendschutz](http://www.tirol.gv.at/jugendschutz)  
(Xeerka difaacda Da yarka)

### **Xarunta Dhalinyarada**

Tirol waxaa ku yaallo Xarumo badan oo ay leedahay Dhalinyarada. Goobo ay ku kulmaan Da yarta iyo goobo ay leyihiinba. Goobahaas oo ay Dhalinyarada si saaxbtinimo ah ugu kulmi karaan ama ay Dadka isku

Sidoo kale waa mamnuuc in loo daayo cabitaanka Khamriga, ilaa qofka ay u buuxsanto da, da 18 Sano waamamnuuc in uu cabo Khamriga lagu sarkhaamayo. Sidoo kale waxaa mamnuuc ah cabitaanka la isku milay ee lagu sarqaami karo sida "Alkopops".

### **Tabak**

**Carruurta iyo qaangaarka** da'doodu tahay ilaa 18 sano ma iibsan karaan mana isticmaali karaan

- Tubaakada
- Sigaarka
- Shiishada
- Sigaarka elektarooniga ah

Waa in aysan gadanin ama isticmaalin. Tani waxey qabanaysaa sidoo kale hadii uu qof kale u gadayo oo aad garanayso. Sidoo kale siinta badeecada tubaakada ee dhalinyarada da'doodu ka yar tahay 18 sano waa la mamnuucay.

baran karaan. Xarumahan waxa ay bixiyaan fursado dheeraad ah oo badan. Waana macquul in aad ku qaadato Waqti badan. Sidoo kale waxey helayaan Dhalinyarada taageero Waxbarasho taas oo ka caawineyso Dhibaatooyinka in ay ka badbaadaan.

Mashruucyo kala duwan ayey soo kordhin karaan Dhalinyada, sidoo kale waxaa dheer latalinta ay siinayaan la taliya yaashooda Rag iyo Dumarba leh oo mar walba garabtaagan, arintaasi waxay ka difaacaysaa Da yarta Dhibaatooyinka soo wajihi karo.

Sidoo kale waxaa jiro **Xarunta Shaqaalaha Da yarta ee wareegta (Mobile Jugendarbeit)**, Shaqaalaha ka shaqeeya Goobta wareegta ee da yarta waxay kula kulmaan halka ay ku suganyihiin, amaba Goobta ay xilligaas ku suganyihiin. Waxay noqon kartaa Baararka amaba Garoomada lagu cayaaro. La taliyayaasha Dhalinyarada ee wareega waxa ay ka caawiyaan Dhalinyarada qaybo kala duwan oo nolosha kamid ah. Waxay la qorsheeyaan Dhalinyarada qorshooyin wax ku ool ah oo waxtar leh sidaa darted, Tirol waxaa ka jiro Jaaliyado badan oo dhalinyarada caawiya iyo Ururo dhalinyarada la qaato waqtiyada fasaxa la sameeyo socod tamashla ah.

Macluumaad iyo Ciwaanno ku saabsan Xarumaha dhalinyarada ee laga heli karo Internetka:

**[www.pojat.at](http://www.pojat.at)** (POJAT – Plattform Offene Jugendarbeit Tirol [Goobaha furan ee Dhalinyarada Tirol])

## MACLUUMAAD

- Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha ee Tirol) laanta dhalinyarada: talo siin dhalinyarada dhamaan sualaha ku saabsan shaqada iyo dhibaata, bogga 80

**Qoraalada, “shaqaalaha dhalinyarada ee wareega ee Tirol” (Mobile Jugendarbeit in Tirol) iyo “shaqaalaha dhalinyarta ee Tirol” (Jugendarbeit in Tirol), sidoo kale Macluumaad ku saabsan xeerarka difaaca Dhalinyarada:**  
**[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/jugend/publikationen](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/jugend/publikationen)**

## Talo iyo caawinta Dhalinyarada

Qofka marka uu wadan cusub tago waxaa uu kala kulmaa caqabado siyaabo badan ah sidoo kale dhallinyarada wey la kulmaan caqabadahaas. Dhaqamada kala duwan leh waa in ay Bulshada wax ka bedelaan, Bulshooyinka kala gaddisan iyo caqabaddaha Luuqadaha kala duwan, wax yaalo tiro badan oo ay caawin u rabaan Xaruma fara badan ayaa bixinayo in aan dhibaatooyinkaas dhalinyarada ka caawiyaan iyo waliba dhibaatooyin badan oo ay tahay in la xalliyo.

**Qoraallo “Ciirsi?” – Dhamaan tala bixiyayaasha Xarumaha adeegga ee Dhalinyarada si kooban:** **[www.mei-infoeck.at/infoeck/presse/presseaussendungen/broschuere-ratlos](http://www.mei-infoeck.at/infoeck/presse/presseaussendungen/broschuere-ratlos)**

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Jugend (Waxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Dhalinyarada): Talo bixin iyo macluumaad ku saabsan meelaha ee

dadka waaweyn iyo Dhalinyarada, Caruurta, Goobta xanaanada Caruurta, Iskuulada, barbaarinta Caruurta, rajada Caruurta, kala saaridda, kobaca, Qaan gaarka, da yarka iyo dhalinyarada, bogga 91

- Erziehungsberatungsstelle des Landes Tirol (Xarunta la talinta waxbarashada ee dalka): Waxey bixisaa macluumaad iyo talooyin ku saabsan dhamaan meelaha soo socdo Waalidiinta, Dhalinyarada, iyo Caruurta aado goobaha xanaanada caruurta, iskuulada iyo horumarinta caruurta, badbaadada caruurta, kala taga qoyska, iyo qaan gaarnimo, dhalinyarada daryeelka iyo kuwa kale oo badan hadii aad u baahantahay caawinaad ku saabsan dhibaatooyinka aan soo sheegnay awood ayaan u leeyahay in aan kaa caawino
- First Love Ambulanz (Bukaanka jacaylka hore): Ciwaanada su aalaha ku saabsan

Mowduucyada jacaylka, xiriirka, galmada ka hortagga iyo uurka, bogga 94

- Info-Eck: Macluumaad kala duwan oo khuseeya dhalinyarada, bogga 97
- innovia: Jugendcoaching, bogga 86
- Kinder- und Jugendanwaltschaft Tirol (Xeeraarka Caruurta iyo dhalinyarada Tirol): la talin, wehlin iyo ka caawinta da yarda noocyada kala duwan ee dhibaatooyinka, bogga 101
- Abteilung Kinder- und Jugendhilfe (Waaxda Caawinta Dhalinyarada iyo Caruurta): Caawinta dhalinta iyo waalidka iyo dhalinyarada, bogga 101
- Rat auf Draht-Hotline ("Golaha – iskuxirka talooyinka"): Tel. 147 (la talinta lacag la aanta ah ee Taleefoon ah dhamaan Austria)
- Z6 La-talinta dhalinyarada, qoyska iyo daroogada, bogga 121

---

### 9.3. HAWEENKA IYO GABDHAAHA

---

Haweenka iyo Gabdhaha waxay leeyihiin waxyaalo badan oo u khaas ah Maamulka Gobolka Tirol. Xarumo kala duwan ayaa rabo in ay xirfado u sameeyaan Hablaha yaryar talooyin xirfadeedna sii yaan Islaamaha waaweyn, intaas waxaa dheer in ay jiraan Goobo ay ku kulmaan Gabdhaha seminaaro iyo aqoonkorosiyo.

Sida aas aasiga ah Haweenka iyo Ragga waa isku xuquuq Austria cadaadis walba oo la saaro Haweenka

waxaa loo mamnuucay si adag. Horumarinta siman ee Haweenka waxaa jiro, "xeer sinaansho oo dhigayo". Xarumo kala duwan ayaa ka heleysaa shaqada la dagaalanka sinaan la aanta, waxay difaacaan dhibana, yaasha Haweenka waxayna oofiyaan dhamaan waxey u baahanyihiin in laga caawiyo, mowduucyada ku saabsan ka hortagga rabshadaha ka dhanka ah Haweenka ka eeg *10.2. Rabshadaha*, bogga 61.

---

#### MACLUUMAAD

---

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Frauen und Gleichstellung (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Dumarka

iyo Sinaanta): horumarinta, si buuxdo oo xaqiiqo ku salaysan in la simo Ragga iyo Dumarka, macluumaadka mashruucyada/



talo siin/wehlin/ ay bixinayaan kooxaha haweenka, xirfadaha shaqada, shaqooyinka bulshada iyo macluumaadka qoraalada ah, bogga 74

- Gleichbehandlungsanwaltschaft (qareemada sinaanshada): talo bixin, in qofka la difaaco, kuwaasoo aaminsan in lagu dulmay xeerka sinaanta, bogga 96

## BOGAGA INTERNETKA EE KU CAAWINKARA:

- [www.peregrina.at](http://www.peregrina.at) (macluumaad ku saabsan dadka soogalootiga)

- Eeg sidoo kale shaqaalaha talo siinta ka eeg qodobka 10.2. *Rabshadaha*, bogga 61

## 9.4. DADKA WAAWEYN

Tirada dadka waaweyn ee bulshadeenna way sii kobcaysaa. Sidaas darteed waxaa ay tahay in la texgaliyo dhamaan baahiyada kala duwan ee dadkaasi waana muhiim. Saa oy tahay waa in loo oofiyaajoooyinka iyo hididiilaha ay leeyihiin in ay ku guulaysto, Dadka waawen rag iyo dumarba waxay leeyihiin fursado kala duwan oo caafimaad iyo dhaqdhaqaaqyo u gaar ah. Dadka da, da weyn waxay ku biiri karaan wax barasho intey noolyihiin oo bilaash ah. Cayaaro iyo la jaanqaadka da, yarta, dhaq dhaqaaqyadaas oo horseedi kara in ay hormar sameeyaan isku filnaashaha nafeed. Waxaa macna badan usamaynayo la jaanqaadka tiknoolajiyadda iyo Kombiyuutarada

kuwaas oo kobcinaayo tayada nololeed, xaafadaha qaar waxaa ka jiro wax loogu yeero "Computerias". Halkaas waxaa wax isku weydaarsan karo jiilalka kala duwan kuwa yaryar iyo kuwa waaweyn oo ay wax ku baran karaan. Macluumaad dheeri ah oo ku saabsan dhaq dhaqaaqyadan caafimaadka dadka waaweyn. Waxaad ka heli kartaa Waaxda Bulshada iyo Shaqada (Abteilung Gesellschaft und Arbeit) ee Gobolka Tirol Sidoo kale macluumaadka dadka waaweyn waxaa ka heli kartaa Boznerplatz Innsbruck (Senioreninfo) oo talo kaa siin karo mowduucaan, macluumaad, talo siin caawin dadka waaweyn waxaad ka heli kartaa qodobka 10.7. *Caawinta baahanaha*, bogga 66.

## MACLUUMAAD

- Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich SeniorInnen (Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Waayeelada): Macluumaad kuu sharaxayo macquul ahaanshaha dhaq dhaqaaq xog caafimaad oo macquulgal ah wajiga gabowga, bogga 75

## BOGAG WAX TARLE EE INTERNETKA:

---

- [www.tirol.gv.at/seniorinnen](http://www.tirol.gv.at/seniorinnen) (Abteilung Gesellschaft und Arbeit [Waxda Bulshada iyo Shaqada])
- [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/seniorinnen/links](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/seniorinnen/links) (hagaha ilaa 50 kaweyn talo bixiya yaal oo dad kula hadlayo mowduuca gabowga)

- [www.computerias.at](http://www.computerias.at) (liiska dhamaan komputergaraynta Tirol)
  - [www.familien-senioreninfo.at](http://www.familien-senioreninfo.at) (Senioren-info Boznerplatz: kulanka – macluumaadka – tal osiita dadka ka weyn 50 sano)
-

## 10. HADII UU DHIB DHACO ...

Xaalado badan oo ka baxsan sida caadiga ah iyo Dhibaatooyinkaba. waxaa jiro goobo gaar ah oo laweydiisto talo bixin iyo kaalmo.

Madax xarumeedka waxaanu rabnaa mowduucyo guud iyo su aalahan soo

socdo in looga jawaabo: xagee ayaan ku tiirsanayaa xaaladaha deg degga ah? Xagee baan ka heli karaa qof aan kala hadlo xaaladahaan? Maxaa u khaas ah dalabyada Dadka soo galootiga?

### 10.1. NUMBARADA DEG DEGGA AH

---

#### Nambarada dagdagga ah ee muhiimka ah:

- Ambalaaska..... 144
  - Xaaladda deg degga ah ee Dhakhtarada ..... 141
  - Booliiska ..... 133
  - Dabdamiska ..... 122
  - Deg degga Yurub ..... 112
- Dhamaan numberadaan deg degga ah waxaad ku wici kartaa si bilaash ah. Wax xaalad ah kuma xirno xitaa hadii ay korontada kaa tagto waad waci kareysaa! Hadii aad wacdo

adigoonan u baahneyn waxaad ku mutesaneysaa ganaax lacageed!

#### Su aalaha soo socdo waa u muhiim:

- **Ya soo** wacay?
- **Xagey** ka dhaceen?
- **Maxaa** dhacay?
- **Imisa** dhaawac ama xanuunsade ayaa jira?
- **Dhaawac ama xanuun** see ah?

Sug su aalo dheeraad ah isla markiba ha jarin Telfoonka!

### 10.2. RABSHADAHA

---

Carqalad jismi ama dhimir si kastaba wax faa iido ah malahan! Saas oy tahay Haweenka ayaa inta badan la kulmo dhibaatooyinka rabshada. Sidoo kale Dhalinyarada iyo Caruurta taas waa in aysan dhicin – waxaa jiro caawin! Waxad ku heleysaa si bilaash ah oo waliba qarsoodi ah tala bixintooda, talo bixinta waxaa ku siinayo dad

khibrad u leh rabshadaha, waxayna dalbanayaan difaac Qareen iyo daryeel Cilmi nafsi ah xataa qofka qaswadaha ah waxaa jiro la taliye yaal khaas ah. Kuwaas oo ka caawin doono in ay ka fogeeyaan dhibanayaasha, si ay u kala fududeeyaan weerarka qaswadaha iyo soo noqnoqoshadiisa waxaa jiro dhibaatooyin badan oo ay Haweenka

iyo Gabdhaha si gooni ah ula kulmi karaan.

Waxey noqon karaan tusaale ahaan xoogidda goobaha shaqada, isfaham darro khibradeed iyo dagaal Qoyska dhexdiisa ah. Xaaladaha noocaas ah waxaa jiro goobo khaas ah oo talooyin siiya Haweenka, sidoo kale ragga waxaa jiro macaahid kala duwan, kuwaasoo xallinaya dhibta Ragga haysata.

## Gudniinka

Gudniinka Gabdha waa mid dhaawac halis ah u geysta jir ahaan. Austria gudniinka waxaad ku muteysaneysaa ganaax, in la ogolaado waa wax aan dhici karin oo aan macquul aheyn, Xataa gudniinka Gabdhaha waddanka dibadiisa lagu soo gudo

waa la isku ganaaxayaa. Dadka aanan Austria u dhalanin waa in ay qaadaan masuuliyadda gudniinka Gabdhahooda.

## Guurka khasabka ah

Guurka khasabka ah wuxuu la macna yahay weerar halis ah oo dhibaateyn ah.

Austria waxaad ku muteysaneysaa ganaax hadii kale waxaa lagugu qaadi karaa Xeer ka dhan ah bini aadiminimada. Guurka khasabka waxaa la yiraahdaa

- Hadii guur khasab ah qoyska dhexdiisa ama
- Asaga oonan raali ka ahayn mid ka mid ah lamaanaha la isi siiyo.

## **CIWAANNO MUHIIM AH INTERNETKA OO KAA CAAWIN KARO:**

---

- [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/gewaltfrei](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/gewaltfrei) (macluumaad iyo goobaha Tirol ah)

## **MACLUUMAAD**

---

- BASIS: talo siinta Haweenka iyo Qoyska ee banaanka, bogga 81
- DOWAS für Frauen (DOWAS ee Haweenka): Talo siin caawin Haweenka u daruuri ah kuwaasoo qaba dhibaato daashatay ama Haweenka guri la aanta ah, bogga 90
- EVITA – Xarunta Latalinta caruurta iyo gabdhaha ee Kufstein, bogga 92
- Frauen gegen VerGEWALTigung (Haweenka kasoo horjeeda kufsigu): Shaqo kahortaga xadgudubka galmada ee dumarka iyo Gabdhaha - talo iyo ka hortag, bogga 93
- Frauen helfen Frauen (Haweenka iscaawiyo): Talo siinka Haweenka, guryaha

- haweenka, laanta tala siinta qoyska, Guryaha ku guuritaanka, bogga 95
- Frauenhelpline gegen Gewalt: Khadka caawinta dumarka ee kahortaga gacan kahadalka, bogga 84
- Frauenzentrum Osttirol (Xaruntaa Haweenka ee bariga Tirol): Haweenka – iyo la talinta gabdhaha, bogga 114
- Gewaltschutzzentrum Tirol (Xarunta la dagaalanka rabshadaha Tirol): Caawinta dhibaataada Guryaha, bogga 96
- Abteilung Kinder- und Jugendhilfe (Waaxda Caawinta Dhalinyarada iyo Caruurta):

- Caawinta Waalidiinta, Caruurta iyo Dhalinyarada, bogga 101
- Kinderschutz Tirol (Ilaalinta Caruurta ee Tirol): Ee laga caawinayo galmada, jirka iyo nafsiiyan ahaan iyo dhibaataada ka dhanka ah Caruurta iyo Dhalinyarada, bogga 101
- KIZ – xarunta daba galka xilliga Dhibaa-tooyinka. Cawinta Caruurta iyo dhalinyarada waxa ay u baahanyihiin, bogga 102
- Männerreferat der Diözese Innsbruck (Qeybta Rugta Ragga ee Innsbruck): Munaasabadaha waxbarasho, bogga 90

- Mannsbilder (Sawiradda Ragga Ama [Humaaga Ragga]): ee Innsbruck – Landeck iyo Wörgl la talinta Ragga, bogga 103
- Rat auf Draht-Hotline (Golaha isku xirka khadka): xaaladda deg degga ah ee Caruurta, Dhalinyarada iyo kuwa u taagan ilaalintooda (saacad walbo waad wici kartaa waana si qarsoodi ahba). Tel.: 147
- Tiroler Frauenhaus (Hoyga Dumarka ee Tirol): Ilaalinta hoyga iyo talo siin, bogga 114

### 10.3. CUNSURIYAD IYO MIDABTAKOORKA

Haka imaado midabtakoorka qofka oo dareemo cunsuriyad kaga timaaddo hal qof ama koox Midabtakoor ah had iyo jeer waxaa sabab u ah sifooyinka koox gaar ah. Waxaana sababa wax yaalahan tusaale ahaan

- Da, da ama Jinsiga
- Midabka maqaarka iyo asal ahaan
- Luuqada ama Diinta

Kiiskan waxaan uga hadlaynaa cunsuriyad. Midabtakoorka waxaa lagu mamnuucay sharciyo kala duwan.

Waxaana ka mid ah

- Axdiga xuquuqda aas, aasiga ah ee Midowga Yurub
- Sharciga sinaanta dadweynaha 2004tii (Gleichbehandlungsgesetz 2004) iyo
- Sharciga qaanuunka la dagaalanka ama ka hortagga midabtakoorka (Tiroler Antidiskriminierungsgesetz)

Walina waa mid soo noqnoqonayso cunsuriyadda ama midabtakoorka, aflagaadada iyo xadgudubiyada. Gobolka Tirol, waxaa jira guddiga ka hortagga takoorka ee gobolka Tirol. Takoorka shaqada waa u qaabilsan Maxkammada Shaqada (Arbeiterkammer – AK).

#### MACLUUMAAD

- Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha): Talo kusaabsan midabtakoorka goobta shaqada, bogga 80
- Antidiskriminierungsbeauftragte des Landes Tirol (Xafiiska ladagaalanka midabtakoorka

- ee Gobolka Tirol): Macluumaad, Talo siin iyo taageero dadka ay saameysay, bogga 77
- Gleichbehandlungsanwaltschaft Österreich (qareemada sinaanshada ee Austria), bogga 96

---

## 10.4. DHIBAATOYINKA QABATINKA SIDA (BALWADDA)

---

Qabatinka waa magac suuqi ah dadka caadeysta ama qabatimay wax yaalaha balwada ama sida. Wax yaalaha kale qaarkood sida, Khamriga, Tubaakada, qabatinka mariidka ama daawooyinka. Waxey noqon karaan qabatin ama balwad, Tani waxay khuseysaa oo kale dabeecadaha sida khamaarka, cuntada, daawashada Telefishanka ama shaqada, sidoo kale waxaa ka mid ah Qofka in uu katago raaxada, baa bi id, si xun isticmaalka qabatinka iyo ku tiirsanaanta waa kuwo inta badan

saameeyay. Waxaa jiro ururo qaar kamid ah kuwaas oo ku caawinaayo ayagoo aad ugu firfircoon ka hortagga dhibaataada Qabatinka, sidoo kale Hay, ado kale oo qabto gargaarka deg degga ah iyo bixinta la talin loogu tala galay dhibaatooyinka ba an.

Sidoo kale waxaa jiro urura kale oo kaa caawinayaan dhanka

- Shaqo
- Daaweyn, ama
- Deegaanka ama Hoyga

### MACLUUMAAD

---

- Abrakadabra der Caritas (Abrakadabra ee Caritas): Shaqaalayn saacadeed oo loogu Tala galay dadka qaba xanuunada balwadda ah, bogga 85
- Anonyme Alkoholiker (Khamriga qarsoodiga ah): Ururka iskood isku caawinta ee la dagaalamo Khamriga, bogga 79
- BIN Beratung – Information – Nachsorge (BIN Talo – Macluumaad – Daryeelka dambe): Hadii aad qabto dhibaatooyin la xariira khamriga iyo daawooyinka, bogga 84
- Xarumaha daroogada, bogga 90
- Innsbrucker Soziale Dienste – ISD (Adeegga bulshada ee Innsbruck): Xarunta bukaanka – socodka ee dadka balwadda leh, bogga 98
- KIT – Xiriir – Macluumaad – daaweyn: Kala Talinta maandoriyaha, bogga 101

- KOMFÜDRO ee Caritas: Goobta xariirka dadka balwadda leh, bogga 86
- Kontakt + Co (“Xariir + co”): Ka hortagga daroogada, bogga 102
- Mentlvilla der Caritas (Mentlvilla ee Caritas): Meesha jiiifka xaaladaha deg degga Dadka ay daroogadada qabatimay, balwadda maandoriyaha iyo dadka hoy la aanta ah, bogga 87
- Waaxda dhimirka ee Isbitaalada, bogga 90
- Verein Suchtberatung Tirol, (Kooxda daaweynta dadka balwadda leh ee Tirol), bogga 116
- Z6 xarunta kala talinta maandoriyaha, bogga 121

## 10.5. HOYLAAWAYAASHA

---

Dadka aanan haysan meel ay dagaan, waxay ka heleyaan caawin hay adaha soo socda:

BARWO: Kooxda guryo la aanta, qolalka shaahaynta, latalinta guryaha shaqada wadooyinka, bogga 81

DOWAS: Talooyin, daryeel iyo hoyi siin dadka guri la aanta ah, bogga 90

DOWAS – Chill Out: Cinwaan, xarunta la talinta iyo sidoo kale waxey la siinayaa guri ay ku noolaadaan si ku meel gaar ah inta ay guri ka helayaan

waana kuwa guryo la aanta ah ee dhalinyarada, bogga 90

DOWAS für FRAUEN (DOWAS ee haweenka): Talooyin iyo taageero loogu tala galay Dumarka ee xaaladaha deg degga ah, Haweenka qabo dhibaatooyin raagay iyo haweenka guryo la aanta ah, bogga 90

Verein für Sozialprojekte Schwaz (Ururka mashaariicda bulshada Schwaz) – Teestube, bogga 116

## 10.6. NAAFADA

---

### Lacagta daryeelka

Lacagta daryeelka waa qeyb loo qoondeeyay waxaana loogu tala galay si ay u daboosho baahida dheeraadka ah ee daryeelka mudada dheer ah. Codsiga kaalmada daryeelka waxaa laga dalban karaa hay'adda caymiska hawlgabka ee PVA (Pensionsversicherungsanstalt).

### Basaboorka naafada

(waxey u adeegtaa sida cadaynta naafanimada marka loo eego qaar kamid ah naafada ayadoon loo eegeeynin waa naafo nooc ee ah) Wuxuuna ku daabacanyahay saddex luqadood, Ingiriis, Faransiis iyo Jarmal. Wuxuu qaadanayaa qayb ahaan baas iyo aqoonsi dibadda ah, ma

tilmamayso dalbasha dhaqaaale sidaas darteed waxaa suura gal ah soo gudbinta Basaboorka naafada qiima dhimis xafladaha kala duwan.

### Barkinka naafada

barkinka waa kuwo leh astaanta dadka curyaanka ah. Sida baarkinada waxey ku dhijin karaan baaburkooda kaarka naafada oo kaliya ah, Kaarka Naafada ee aqoonsiga soo gasho gaariga qaybta hoose ee muraayadda hore si ay u sahlanaato in la arko.

## MACLUUMAAD

---

- PVA – Landesstelle Tirol (PVA – xafiiska gobolka ee Tirol): Codsiga iyo macluumaadka ku saabsan shuruudaha gunnada daryeelka, bogga 96
  - Behindertenbeirat der Stadt Innsbruck (Golaha La talinta naafada magaalada Innsbruck): Xariirka loogu tala galay shaqsiyaadka iyo dhamaan ururda, Dadka naafada ah – hay adaha iyo ururada, bogga 81
  - Gemeindeamt/Stadtmagistrat (Xafiiska Degmada/ Xafiiska dowlada hoose)
  - innovia: tababarka dhalinyarada, waxbarashada iyo xirfadaha, bogga 98
  - Sozialministeriumservice – Landesstelle Tirol (Wasaaradda adeegga arimaha bulshada – xafiskeeda, gobolka Tirol): Xirfada iyo is dhexgalka bulshada ee dadka naafada ah, bogga 111
- 

## 10.7. DARYEELKA MUDADA DHEER

---

Daryeelka dadka waaweyn markasta waa u muhiim Bulshadeenna. Sababtaas awgeed waxaan war galinay halkaan si kooban kuna saabsan kuwa oogu muhiimsan fursadaha iyo daryeelka, una xilsaaran qodobada waxtarka leh.

### **Daryeel bukaan socodka**

daryeelka bukaanka wuu awoodaa dadka waaweyn sida caadiga ah ba waa in uu waqti sii joogo si kastaba ha ahaatee wuxuu helayaa gargaar xirfadeysan. Tani waxaa rajeeyo dad badan, sida caadiga ah waxaa qabto adeegaan caafimaadka Degmada ee meesha ka dhow. Sidoo kale waxey helayaan daryeelka caafimaadka, sida caadiga ah kaalmada daryeelka u dhaxayso iyo sidoo kale qabto howlo gaaar ah. Waxaa kamid ah tusaale ahaan Maamulka daawada caawimaada daryeelka shaqsi ahaan need iyo caawimaad laga caawinaayo

howlaha guriga. Dadkaas doonayo in la caawiyo waa dad aan iskood aan waxba u karsan karin. "Adeegga cuntada" ("Essen auf Rädern") dadka u baahan in daryeel loo saameeyo sidoo kale, maalin kasta waxaa guriga loogu geeyaa cunto diirran ayadoo gaari loogu geynaayo.

Lacagta daryeelka oo loogu tabarucay waxey dabooshaa qeyb ka mid ah baahidood. Waxii warbixin dheeri ah halkaan hoose ka raadi, bogga 10.6. *Naafada, bogga 65*

### **Da'da – iyo Guryaha xanaanada**

qaarkood waa kuwo loogu baahanayahay xaalad deg degga ah hadii ay dhacdo in lagula tacaalo, xaaladaghaas oo aysan macquul ahayn in guriga lagula tacaalo. Waxaa jiro tiro ka mid ah da, da iyo guryaha daryeelka waayeelka oo la heli karo, raadi marka



loo baahdo waxaadna ka heli kartaa boos banaan guryaha kuugu dhaw.

## MACLUUMAAD

---

- Abteilung Soziales (Waxda Bulshada): Hoyga, da, da iyo guriga xanaanada, mudada gaaban ee daryeelka, bogga 75
  - Sozialministeriumservice – Landesstelle Tirol (Wasaaradda adeegga arimaha bulshada – xafiiskeeda, gobolka Tirol): Lacagta daryeelka, lacagta howl gabka, daryeelka 24 saac iyo kuwo kale, bogga 111
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich SeniorInnen (Waxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Waayeelada): Macluumaad kuu sharaxayo macquul ahaanshaha dhaq dhaqaaq xog caafimaad oo macquulgal ah wajiga gabowga
  - Gemeindeamt/Stadtmagistrat (Xafiiska Degmada/ Xafiiska dowlada hoose)
  - Heimanwaltschaft des Landes Tirol (Qareemada guryaha ee Gobolka Tirol): Ilaalinta xuquuqda danaha dadka dagan guriga xanaanada, bogga 97
  - Innsbrucker Soziale Dienste – ISD (Adeegyada bulshada ee Innsbruck – ISD): Daryeelka, masruufka, adeegga bulshada, bogga 98
  - Sozial- und Gesundheitssprengel in der Wohnsitzgemeinde (Bulshada – iyo caafimaadka Degmada xaafada aa daggantahay): Daryeel, masruuf, adeeg bulsho, bogga 112
- 

## 10.8. DHIBAATO DHAQAALLE

---

Dad badan ayey heysaa dhibaatada dhaqaale xumo. Qaado kiiska la xiriiro deynka. Shaqaalaha Ragga iyo Dumarka waxay kaa caawinayaan inay

kuu abuuraan qorsho macquul ah. Waxaa suura gal ah inay ku caawiyaan, deymahaagana maareeyaan.

## MACLUUMAAD

---

- Arbeiterkammer Tirol – AK (Golaha Shaqaalaha ee Tirol): Sharciga shaqada iyo la talinta canshuurta, dakhliga iyo ilaalinta macaamiisha, bogga 80
  - Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie (Waxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Qoyska): Horumarinta Dhalinyarada iyo Qoyska, bogga 73
  - Caritas Beratungszentrum (Xarunta wax qabadka ee Caritas): Macluumaad, talo iyo caawinta dadka xaaladda deg degga ah ku jira, bogga 86
  - Schuldnerberatungsstelle (Xarunta tala bixinta deynta): talo shaqsiyaadka deymeysan, bogga 110
  - Tiroler Hilfswerk (Ururka caawimaada ee Tirol): Taageero dadka u baahan, bogga 114
-

## 11. WAQTIYADA, FIRAAQADA AH, DHAQAN, CIYAROO

Xiliga tamashlaha ee Tirol, waa mid noocyo badan. Waqtiyadaan dambe. Waa sababta ay dalxiisayaal badan u isticmaalaan dalabkaan. Waxaa jiro meelo badan oo madadaalo ah iyo wadooyin aad u qurxoon oo toos kaaga albaabka kaaga muuqanayo, intaa waxaa sii dheer waxaa jiro qorshooyin hiddo dhaqameedyo qani ah oo lasoo bandhigo. Waxaa jiro tusaale ahaan dad badan oo riwaayado iyo xafado badan, Bunka iyo Maqaayadaha, kuwaas oo aad ka heli kartid adeegyo kala duwan sida cuntada wadanka iyo cuntooyinka shisheeyaha. Xarumaha, Maktabadaha, kooxaha cayaaraha iyo dalabka nolol maalmeedk kooxaha kala duwan. Dhinaca kooxaha ciyaaraha waxaa jiro sidoo kale ururo macaash.

Tusaale ahaan Dab damiska iskaa wax u qabso. Tiro badan oo bulsho ah iyo kooxo wasaaradeed matalayo bulshada. Kooxaha aan ahayn iskaa wax u qabso ma ahan kuwo badan, Guud ahaan caasimadda gobolka ee Innsbruck waxaa ka jiro ururada

qaar dadka soo galootiga ah. Waxey si sahlan uga mid noqon karaan bulshada Tirol. Dhalinyarada waxey haystaan magaalooyin badan oo looga sameeyay Xarumaha Dhalinyarada kooxaha dhalinyaro ah. Intaa waxaa sii dheer waxaa jiro tiro fara badan Ururo dhalinyaro ah waxaa ka mid ah kooxda dhalinyarada ee Alpenvereinsjugend, ee Naturfreundejugend, ee Pfadfinder, da yarta Laanqeyrta Cas, dhalinyarada diimeedka. (wixii warbixin dheeri ah ka eeg *goobaha dhilyarad*, bogga 56).

Iskuullo badan waxey bixiyaan waqti tamashlayn oo dheeraad ah, oo ay kamid yihiin jeeska iyo kubadaha gacanta waa kuwo suran gidaarada iskuulada ama way ku baran karaan si toos ah.

Waxii kale oo ku saabsan soo wargali Guriga Xafiiska Dagmada. Kooxdee baa ku jirtaa xaafadaada, waxaad xafiiska degamada ka helaysaa macluumaad ku saabsan ururada iyo isku xirka iyo sida loogu biiro kooxda.

### MACLUUMAAD

---

- Xafiiska Degmada sideey u kala horeeyaan Maamulka
- Initiativen Minderheiten (Ma gaalada, Fursadaha laga tirada badanyahay): Xafladaha dhaqanka (muusikka, suugaanta iyo wax kale oo badan), bogga 98

- Xarumaha dhalinyarada, bogga 100
  - Ururada soo galootiga ah
  - Iskuulada
-

## 12. DHAQ DHAQAAQA

### 12.1. GAADIIDKA DADWEYNAHA

---

#### **Tirol waxey leedahay gaadiid hormarsan waana mid muhiimad leh:**

- Verkehrsverbund Tirol – VVT (Gaadiidka dhulka ee Tirol)
- Österreichische Bundesbahnen – ÖBB (Tareenada federalka)
- Innsbrucker Verkehrsbetriebe – IVB (Innsbruck dhaq dhaqaaqa gaadiid)

Innsbruck dhexdeeda iyo nawaaxi-geeda Basaska aado iyo Tareenka magaalada ee IVB. Tirol oo dhan Basaska ah VVT iyo Tareenada ÖBB: Macluumaad xarumaha, jadwalka iyo qiimaha, tixraaca bogga internetka ee gaadiid bixiya yaasha. Caruurta ka yar lix sano waxey ku raacayaan bilaash.

### 12.2. BAABURWADISTA AUSTRIA

---

Dadka heysto rukhsada darawalnimo laakiin aan aheyn Midowga Yurub ama Deegaanada Midowga Yurub (EEA) waa in bedelaan, si uu Austria uga shaqeeyo. Duubkaan ama arimahaan waa in aad sanad barkii daggantahay Austria.

#### **Austria dhexdeeda guud ahaan xawaraha baaburka waa mid ku eg xadadka soo socda:**

- 130 km/h ee jidadka waaweyn
- 100 km/h wadooyinka gobolka isku xira

- 50 km/h wadooyinka magaalada dhexdeeda

Wadooyinka waaweyn ee Austria la isticmaalo iyo haaweeyada waxay u baahanyihiin-vigneeto, taana waa qasab muraayadda hore in ay ka muuqato. Vigneeto waxaad ka heli kartaaa kooxda baabuurta (tusaale ahaan ÖAMTC, ARBÖ), Xafiisyada Boostada, sidoo kale sandaqaadaha tubaakada ee ku dhexyaalla kaalimaha shidaalka, wixii dheeri ah ee kusaabsan gaari wadida ee Austria ka raadi internetka Wasaarada Arimaha Dibada.

### 12.3. BAASKIILKA

---

Gaar ahaan xiliyada kulaylaha waa mid aad loo jecelyahay baaskiilka Tirol, Baskiil ma lihid laakiin waxaad rabtaa in aad baaskiil ku dhexwadatid

gobolka dhexdiisa? "waxey noqon kartaa in aad kireysato baaskiilka magaalada" („Stadtrad“) kirada Baaskilada hadii aa dooneysid waxaa

bixineysaa kirada sanad ah, kadib meel kasto oo Innsbruck ayaad ka qaadan kartaa, mar kasto aad wadatid 30 daqiiqo ugu horeey waa bilaash. Mashruuca dhaqdhaqaaqa

waa caqabad la aan („Mobilität ohne Barrieren“), waxaan bixinaa si gaar ah dadka soo galootiga Koorsooyin baaskiilka ah, Macluumaad si aad u hesho tixraac bogoga Internetka.

#### **BOGAGA KU CAAWINKARA:**

---

- [www.bmeia.gv.at](http://www.bmeia.gv.at) (wadooyinka waaweyn ee austria macluumaad ku saabsan habka wadooyinka rukhsada baabuur wadista iyo habka gaadiidka iyo wax kaloo badan)
- [www.ivb.at](http://www.ivb.at) (Innsbrucker Verkehrsbetriebe – IVB [Innsbruck dhaq dhaqaaqa gaadiid])

- <https://tirol.klimabuendnis.at/gemeinden-mobilitaet> (Korsooyin baaskiilo ah sidoo kale siminaaro gaadiidka dadweynaha)
  - [www.oebb.at](http://www.oebb.at) (Österreichische Bundesbahnen – ÖBB [Tareenada federalalka])
  - [www.vvt.at](http://www.vvt.at) (Verkehrsverbund Tirol – VVT [Gaadiidka dhulka ee Tirol])
-

## 13. CIWAANNO MUHIIM AH (AMA WAX TAR LEH)

### ABC-CAFÉ

#### WAA MEEL YAR OO MEHRAD AH

Oo caawinaad loogu soo bandhigo dadka aan luqadooda hooyo Af-Jarmal ahayn. Waxaad fursad u haysataa meel aan caadi ahayn. Xirfadaha luqadda ee Jarmalka bilaash ah si loo hagaajiyoo. Waxay sidoo kale labixin doonaa macluumaad faa'iido leh oo ku saabsan noloshu Tirol (waxbarashada, nafaqada, Nidaamka waxbarashada, caafimaadka...) socda. Machadyadu kafateeriyada ABC waxay bixiyaan:

#### **Freiwilligenpartnerschaft Tirol (Iskaashiga ikhtiyaariga Tirol): ABC-Café für Frauen**

#### **(Maqaaxiga ABC ee haweenka)**

Freiwilligen Zentrum Schwaz  
(Xarunta iskaashiga ee Schwaz)  
6130 Schwaz · Franz-Josef-Straße 25  
Tel.: 05242/69 31 80 58 30  
[bezirkschwaz@freiwillige-tirol.at](mailto:bezirkschwaz@freiwillige-tirol.at)  
[www.freiwilligenzentren-tirol.at/ueber-unskontakt/freiwilligenzentren/fwz-bezirk-schwaz](http://www.freiwilligenzentren-tirol.at/ueber-unskontakt/freiwilligenzentren/fwz-bezirk-schwaz)

#### **Komm!unity Wörgl**

6300 Wörgl · Christian-Plattner-Straße 8  
Tel.: 0664/88 74 52 05  
[office@kommunity.me](mailto:office@kommunity.me)  
[www.web.kommunity.me](http://www.web.kommunity.me)

#### **Marktgemeinde Jenbach – Freiwilligenkoordination**

#### **(Hawliqabasho ikhtiyaari ah)**

6200 Jenbach · Huberstraße 34a  
Tel.: 0664/808 37 60 20  
[freiwilligenboerse@jenbach.at](mailto:freiwilligenboerse@jenbach.at)  
[www.jenbach.at](http://www.jenbach.at)

#### **Stadtgemeinde Imst – Degmada Imst**

6460 Imst · Pfarrgasse 16  
Tel.: 0664/60698218  
[integrationsbuero@cni.at](mailto:integrationsbuero@cni.at)  
[www.imst.gv.at](http://www.imst.gv.at)

#### **Stadtgemeinde Kufstein – Degmada Kufstein**

6330 Kufstein · Oberer Stadtplatz 17  
Tel.: 05372/60 25 02  
[sevencan@stadt.kufstein.at](mailto:sevencan@stadt.kufstein.at)  
[www.kufstein.at](http://www.kufstein.at)

#### **Stadtgemeinde Schwaz – Degmada Schwaz**

Koordinationsstelle für Integration,  
Migration und Asylwesen  
Tel.: 05242/696 03 12  
[integration@schwaz.at](mailto:integration@schwaz.at)  
[www.schwaz.at](http://www.schwaz.at)

### AEP – ARBEITSKREIS EMANZIPATION UND PARTNERSCHAFT

#### AEP – MADAXBANAANIDA DEEGAANKA SHAQADA IYO IS KAASHIGA

#### **AEP (Deegaanka Shaqada iyo iskaashiga) howlaha ay Qabtaan ka mid ah:**

- Mad bacadda Dumarka taas oo ay u simanyihiin Dumarka
- Mac luumaadka AEP waxey soo saartaa wargeyska Dumarka kaas oo ka hadla
- Siyaasada iyo bulshada iyo rugta qorsheynta Qoyska ee wax qabadka

AEP La talinta Qoyska  
6020 Innsbruck · Schöpfstraße 19  
Tel.: 0512/58 36 98  
[familienberatung@aep.at](mailto:familienberatung@aep.at)  
[www.aep.at](http://www.aep.at)

## AIDS-HILFE TIROL

### CAAWINAADA CUDURKA AIDS EE TIROL

- Talo lagaa siin doono HIV –Jeermiska iyo AIDS cudurka dilaaga ah
- HIV Tijaabada unugyada jirka iyo hepatitis – lagaa Tijaabinaayo waana lacag la.
- Aan ayadoo Qarsoodi ah. aad heli doonto taageego dhameys tiran qofka uu Haleelay cudurka iyo ehelkiisa iyo dadka asxaabtiisa ah

### Dhamaan taageerada qofka la siinaayo waa Qarsoodi iyo Lacag la aan!

6020 Innsbruck · Kaiser-Josef-Straße 13  
Tel.: 0512/56 36 21  
[tirol@aidshilfen.at](mailto:tirol@aidshilfen.at) · [www.aidshilfe-tirol.at](http://www.aidshilfe-tirol.at)

## AMG TIROL

### Implacementstiftung JUST Integration: TAYO-SAMEYN LAGU GAARAYO ISDHEXGAL

Dadka helay aqoonsi qaxooti ama magangelyo oo da`dooda tahay 18 ilaa 30 oo leh aqoonta Af-jarmalka ugu yaraan heerka B1 waxaa u furan inay xirfadaha oo dhan baran karaan (Waqtiga waxbarashada badhkiisa oo leh fursad lagu dheeraynayp 6 bilood).

6020 Innsbruck · Wilhelm-Greil-Straße 15  
Tel.: 0512/56 27 91  
[www.amg-tirol.at/content/integration-durch-qualifikation-neue-arbeitsstiftung](http://www.amg-tirol.at/content/integration-durch-qualifikation-neue-arbeitsstiftung)

## AMS ARBEITSMARKTSERVICE SUUQA ADEEGA SHAQAALAHA

- Hab noolaleydyada xeerka sharciga ceymiska shaqo la aanta
- Diyaarinta iyo Taageerada ayadoo lagaa taageerayo wax barasho iyo shaqo raadinta

- War bixin ku saabsan doorashada xirfadaha aa dooneyso iyo waxbarasho dheeraad ah (Warbixin u gaar Dhalinyarada muhaajiriinta ah taas oo ku haboon mustaqbalkooda "Fit für die Zukunft")
- Jiheynta xirfadaha – iyo Nidaamka diyaarinta barashada xirfadaha tijaabada hadii uu ku guuleyso kadib howl galinta

**Ogeysiis:** Maskaxda ku haay ama xusuusnow: Waxaan wada shaqeynaa Xarunta Soogalootiga ee Tirol (Zentrum für MigrantInnen in Tirol – ZeMiT) Waqtiyada qaar waxaan ka mid ah in adeegyada. La talinta Luuqadaada Hooyo laguu siinayo.

6020 Innsbruck · Amraserstraße 8  
Tel.: 050/904 740  
[ams.tirol@ams.at](mailto:ams.tirol@ams.at) · [www.ams.at](http://www.ams.at)  
**Waqtiyada xafiiska:** Isniin – Talaado  
8 subaxnimo – 4 galabnimo, Jimco  
8 subaxnimo – 1 galabnimo, wada tashiyo ku saabsan Bosnian, Croatian iyo Serbian, Turkish iyo Ingiriis markii loo baahdo

## Xafisiyada Gobalka:

### Innsbruck

6020 Innsbruck · Schöpfstraße 5  
Tel.: 050/904 740  
[ams.innsbruck@ams.at](mailto:ams.innsbruck@ams.at)  
Talobixin af turki iyo biniyanka, Koreeshiyanka iyo seerbiyanka

### Kufstein

6333 Kufstein · Oskar-Pirlo-Straße 13  
Tel.: 050/904 740  
[ams.kufstein@ams.at](mailto:ams.kufstein@ams.at)

### Kitzbühel

6370 Kitzbühel · Wagnerstraße 17  
Tel.: 050/904 740  
[ams.kitzbuehel@ams.at](mailto:ams.kitzbuehel@ams.at)

### Landeck

6500 Landeck · Innstraße 11  
Tel.: 050/904 740  
[ams.landeck@ams.at](mailto:ams.landeck@ams.at)  
La talinta dadka turkida ah waa maalin kasto oo talaada ah, saacada 8.3 ilaa iyo 12 duhurnimo ballan oo kaliya!!

### **Reutte**

6600 Reutte · Claudiastraße 7  
Tel.: 050/904 740

[ams.reutte@ams.at](mailto:ams.reutte@ams.at)

Wadatashiga ama la talinta dadka turkiga ah waa in ay balan sameystaan!

### **Imst**

6460 Imst · Rathausstraße 14  
Tel.: 050/904 740

[ams.imst@ams.at](mailto:ams.imst@ams.at)

### **Lienz**

9900 Lienz · Dolomitenstraße 1  
Tel.: 050/904 740

[ams.lienz@ams.at](mailto:ams.lienz@ams.at)

### **Schwaz**

6130 Schwaz · Postgasse 1/1  
Tel.: 050/904 740

[ams.schwaz@ams.at](mailto:ams.schwaz@ams.at)

## **AMT DER TIROLER LANDESREGIERUNG** XAFIISKA XUKUUMADDA GOBOLKA TIROL

### **Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Arbeit**

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta  
Shaqaalaha

#### **Waxaad ka heleysaa adeegyo kale oo badan oo loogu tala galay Dadka Muhaajiriinta ah waxaa ka mid ah oo muhiim ah:**

- Deeqaha waxbarashada sida tababarka xirfadaha
- Heybada tababarka ee barashada xirfadaha
- Deeqaha waxbarashada
- Lacagaha lagu qaato waxbarashada (Bildungsgeld update) (kor u qaadida waxbarashada ama taageerida waxbarashada)
- Horumarinta xirfad la yaasha
- Caawinaad si aad u gaarto Qalin jabinta sida Diplom

- Horumarinta qarashka Iskuulada
- Horumarinta Qarashka aad ku aadeyso waxbarashada
- Barnaamijyada – EU
- Horumarinta dhismaha
- Karka ardaynimada

**Xusuusnow:** Qof kasto oo doonaayo arimaha aan ka soo hadalnay dhamaan-tood oo maal gelinta ah waa in uu deegan ku yahay Gobalka Tirol, waana qasab in uu cadeeymo keenaa kuwaas oo cadeynaayo in uu Tirol deegaan ku yahay ma ahan muhiim in uu dhalasho Austria ah heysto.

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508-807804

[ga.arbeit@tirol.gv.at](mailto:ga.arbeit@tirol.gv.at)

[www.tirol.gv.at/arbeit-wirtschaft/arbeit/  
arbeitsmarktfoerderung](http://www.tirol.gv.at/arbeit-wirtschaft/arbeit/arbeitsmarktfoerderung)

### **Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Elementarbildung**

Waaxda Bulshada iyo Shaqada –  
Waxbarashada Hoose

- Macluumaadka sharciga ah ee ku saabsan Sharciga Daryeelka Ilmaha iyo Xanaanada Carruurta
- Sameeynta xarumaha daryeelka caruurta
- Maareynta qiyamka/kormeerka xarumaha daryeelka caruurta
- Kaalmada shaqaalaha ee masruufka daryeelka caruurta
- Taageerada kharashka maalgelinta ee ilaalinta goobaha daryeelka caruurta
- Talo-takhasus gaar ah oo ku saabsan kasoo-qaybgalinta
- Horumarinta luqada

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 7  
Tel. 0512/508-807804

[ga.elementarbildung@tirol.gv.at](mailto:ga.elementarbildung@tirol.gv.at)

[www.tirol.gv.at/bildung/elementarbildung](http://www.tirol.gv.at/bildung/elementarbildung)

## Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta  
Qoyska

- Kinderbetreuungsbeihilfe (Kaalmada daryeelka Caruurta)
- Schulstarthilfe (Waxaa lagaa caawinayaa Iskuulka waqtiga uu bilaabanaayo)
- Euregio FamilyPass
- KINDERGELD PLUS (Lacagta Caruurta iyo sidoo kale)
- Kaalmada Qoysaska gaar ahaan kuwa xaaladaha deg degga ah
- Howlaha fasaxyada
- Xafladaha Iskuulada
- Horumarinta arimaha deegaanka ee qoyska

**Waa Muhiim:** inta aadan xareysan ka hor codsiga kalmada daryeelka Caruurta Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta Qoyska (Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Familie) waxaa qasab kugu ah in aad AMS ka dalbato taageero!

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: (Lacag la aan ah oo aad nagala soo xirir kartid): 0800/800 508  
[ga.familie@tirol.gv.at](mailto:ga.familie@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/familie](http://www.tirol.gv.at/familie)  
iyo [www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

## Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Frauen und Gleichstellung

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta  
Dumarka iyo Sinaanta

- Suggida maciishada iyo xorriyada dhaqaalaha haweenka
- Isu-dheelitirka shaqada iyo qoyska (Qaybsiga shaqada daryeelka caruurta iyo ehelka daryeelka u baahan)
- ka qaybgalka siman ee haweenka hab go'aan gaadhista iyo go'aan qaadashada

- Ka hortagga gacan-kahadalka gaar ahaan bii'adda bulshada, qoyska
- Dhimmista door-kusheega

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508-807804  
[ga.frauen@tirol.gv.at](mailto:ga.frauen@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/frauen](http://www.tirol.gv.at/frauen)

## Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Integration

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Aagga is  
Dhexgalka

- Abaabulka Isdhexgalka soo-galootiga ee Tirol
- Wacyi gelinta ku saabsan waxbarashada sidoo kale Dadka soo Galootiga ah fursado fican oo la siinayo
- Kaabist. hab dhaqaale ee mashruuca is dhexgalka iyo –xarumaha
- Taageero dhaqaale ayaa lagu siinayaa hadii aad baraneyso Luuqada Jarmalka qorista iyo aqriska
- Waxaa heli kartaa macluumaad ee luuqada kala duwan ee is dhexgalka iyo Horumarinta luuqadaha...
- Waxaan leenahay Maktabad waxaad ka heli kartaa arimaha, Muhaajiriinta iyo is dhexgalka waxey diiradda saareysaa muhaajiriinta iyo is dhexgalka [www.tirol.gv.at/gesellschaftsoziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/tiroler-integrationskompass-tik](http://www.tirol.gv.at/gesellschaftsoziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/tiroler-integrationskompass-tik)

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508-807804  
[ga.integration@tirol.gv.at](mailto:ga.integration@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/integration](http://www.tirol.gv.at/integration)



## Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Jugend

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta  
Dhalinyarada

- Daryeelka, Waxbarashada iyo macluumaad loogu tala galay shaqada Dadka dhalinyarada
- Talaabooyinka ilaalinta dhalinyarada aan qaan gaarin
- Horumarinta mashaariicda qolalka, taageerada Caruurta iyo xarumaha dhalinyarada, iyo howlaha fasaxa, ...)
- Qolka sugitaanka dhalinyarada ee saldhiga tareenada hadii ay iskuul leeyihiin

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508-807804  
[ga.jugend@tirol.gv.at](mailto:ga.jugend@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/jugend](http://www.tirol.gv.at/jugend)

## Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich SeniorInnen

Waaxda Bulshada iyo Shaqada – Qeybta  
Waayeelada

- Simanaaro su aalaha, Goobta shaqada, wacyi gelinta
- Talo iyo dareen
- Mashaariicda Fursadaha waayeelada
- Waxaa jira Dadweynaha iyo Xafladaha qoseeyo dadka waa weyn
- Horumarinta (tusaale Macluumaadka mashaariicda ee xafladaha, ...)
- Senioreninfo (Arag ama fiiri Familien- und Senioreninfo Tirol)

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508-807804  
[ga.senioren@tirol.gv.at](mailto:ga.senioren@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/senioren](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/senioren)

## Abteilung Kinder und Jugendhilfe

Waaxda Caawinta Dhalinyarada iyo Caruurta

Caruurta Gobalka Tirol adeegyada caawinaada dhalinyarada iyo waalidiinta waxaan siinaa caawinaad, sidoo kale Caruurta iyo dhalinyarada waxaan siinaa gar gaar dhameystiran. waxaa ka mid ah fursadaha ama dalabyada sida bukaanka, daryeelka qofka in ka badan daryeelka deegaanka/sida Caruurta la korinaayo, tarbiyada Caruurta. Ilaalinta Caruurta iyo sidoo kale Fursada meel ay dhalinyarada seexdaan hadii ay xaalad adag jirto waxaa kale oo jiro Streetwork Z6 Maskaxda ku haay ama xasusnow.

**Ogeysiis:** Macluumaadkaan sidoo kale waxaa lagu qoray luuqada kala duwan oo aad ka heli kartid sida turkia iyo bosnia, kroatia iyo Seerbiya.

6020 Innsbruck · Eduard-Wallnöfer-Platz 3  
Tel.: 0512/508-2642  
[kiju@tirol.gv.at](mailto:kiju@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/kinder-jugendhilfe](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/kinder-jugendhilfe)

## Abteilung Soziales

Waaxda Bulshada

- Damaanad (caawinaada bulshada)
- Gobalka Tirol dadka u baahan taageerada (Tiroler Hilfswerk [Ururka caawimaada ee Tirol])
- Dhaqan celinta iyo caawinaada dadka naafada ah
- Dadka waa yeelada guryaha loogu tala galay iyo guriga xanaanada
- Kor u qaadida Horumarinta bulshada
- Is kaashiga dadka Qaxootiga
- Xarunta ilaalinta dhibanaha

6020 Innsbruck  
Eduard-Wallnöfer-Platz 3/II  
Tel.: 0512/508-2592  
[soziales@tirol.gv.at](mailto:soziales@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/soziales](http://www.tirol.gv.at/soziales)

## Abteilung Staatsbürgerschaft

Waaxda Muwaadinimada

Waaxda dhalashada ee arimaha sharciga ee jinsiyadda, xaalada shakhsi ahaaneed meesha aadka timid ama aad ka soo jeedo sidoo kale daryeelka aas aaska iyo wax sadaqeynta lacagaha.

- Inta aadan codsiga xareysan ka hor waa in aad macluumaad ku siinaa wax yaabaha lagaaga baahanyahay oo kale
- Dhameysirka hab marinta dhowrida habka nidaamka ansixinta ee codsiyada
- Macluumaad ku saabsan dalka aad asal ahaan kasoo jeedo Su'alaha la xiriira ee jinsiyada sharciga ah waxaad kala xiriira kartaa ciwaankaan ah:

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 7

Tel.: 0512/508-2362

[staatsbuergerschaft@tirol.gv.at](mailto:staatsbuergerschaft@tirol.gv.at)

[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/staatsbuergerschaft](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/staatsbuergerschaft)

## Abteilung Wohnbauförderung

Waaxda horumarinta dhismaha Guryaha

**Hadii qofka jinsiyad Austria la siiyo waxaa la socdo horumarinta ama taageerada madaxa banaan:**

- Sida kirada guryaha hanti ma gurta ah sida guri
- Hagaajinta ama dayactirka guryaha / kordhinta ama weynta

**Guriga aad ku nooshahay waa hadii aad 5 Sano deegaan ku aheyd ama ku nooleed Gobolka Tirol waxaad heleysa taageeradaan aan soo sheegnay:**

- Caawinaada ku saabsan guryaha sida qalabeynta
- Kirada – iyo Faa iidooyinka – gar gaarka

6020 Innsbruck · Eduard-Wallnöfer-Platz 3

Tel.: 0512/508-2732

[wohnbauforderung@tirol.gv.at](mailto:wohnbauforderung@tirol.gv.at)

[www.tirol.gv.at/wohnbauforderung](http://www.tirol.gv.at/wohnbauforderung)

## Erziehungsberatungsstelle des Landes

Xarunta la talinta waxbarashada ee dalka

- Waxey bixisaa macluumaad iyo talooyin ku saabsan dhamaan meelaha soo socdo Waalidiinta, Dhalinyarada, iyo Caruurta aado goobaha xanaanada caruurta, iskuulada iyo horumarinta caruurta, badbaadada caruurta, kala taga qoyska, iyo qaan gaarnimo, dhalinyarada daryeelka iyo kuwa kale oo badan hadii aad u baahantahay caawinaad ku saabsan dhibaatooyinka aan soo sheegnay awood ayaan u leeyahay in aan kaa caawino
- Hanuuninta

6020 Innsbruck · Anichstraße 40

Tel.: 0512/508-2972

[erziehungsberatung-innsbruck@tirol.gv.at](mailto:erziehungsberatung-innsbruck@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/erziehungsberatung](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/erziehungsberatung)

**Xasuusnow:** sidoo kale waxaad ka heleysaa xafiisyadeena ku kala yaala. Brixlegg, Imst, Kitzbühel, Kufstein, Landeck, Lienz, Reutte, Schwaz iyo Steinach.

## Freiwilligenpartnerschaft Tirol und regionale Freiwilligenzentren

Iskaashi ikhtiyaari ah ee Tirol

xarumo goboleedka ikhtiyaarga ah agaasimka hawlaha danta guud ee bulshada iyo shaqada ikhtiyaariga ee qaxootiga. Xarunta agaasimka gobolka Tirol, qaybta horumarinta gobolka iyo istraajiyada Mustaqabalka (Abteilung Landesentwicklung und Zukunftsstrategie)

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 7–9

Tel.: 0512/508-363

[andrea.fink@tirol.gv.at](mailto:andrea.fink@tirol.gv.at)

[www.freiwillige-tirol.at](http://www.freiwillige-tirol.at)

## Heimanwaltschaft

Ilaalinta sharciga Guryaha

- La talinta iyo bixinta macluumaadka la xiriira xuquuqda iyo waajibaadka dadka degan guriga
- Waa in la saxo xad gudubyada ku jiro guryaha xanaanadooda sidoo hadii wax dhibaato ah ay jiraan ama is fahan la aan waa in xal loo helaa Sidoo kale meelaha dadka waa weyn ku nool yihiin
- Hadii wax dhibaato ah ay jiraan cabasho qeybta degaank waxaan sameyneynaa in aan xalino dhibtaada
- Taageerada iyo daryeelka ee guryaha dadka waayeelada deggan yihiin iyo sidoo kale guryaha lagu xanaaneeyo dadka waayeelada ah dadka ka shaqeeyo Guryaha waayeelada ah hadii dhibaato waa in ay xaliyaan oo adeeg dhameystiran helaan dadka waayeelada ah
- Soo gudbinta khilaafadka

6020 Innsbruck · Meranerstr. 5, 1. dabaqa  
Tel.: 0800/800 504 (lacag la aan)  
[heimanwaltschaft@tirol.gv.at](mailto:heimanwaltschaft@tirol.gv.at)

## InfoEck – Jugendinfo Tirol Macluumaad Dhalinyarada Gobalka Tirol

Macluumaadka dhalinyarada

6020 Innsbruck · Kaiser-Josef-Straße 1  
Tel.: 0512/57 17 99  
0699/15 08 35 15 – WhatsApp Broadcast  
[info@infoeck.at](mailto:info@infoeck.at)  
[www.mei-infoeck.at](http://www.mei-infoeck.at)

### InfoEck Imst

6460 Imst · Johannesplatz 6–8  
Tel.: 0 54 12/66 5 00  
[oberland@infoeck.at](mailto:oberland@infoeck.at)

### InfoEck Wörgl

6300 Wörgl · Christian-Plattner-Straße 8  
Tel.: 05332/78 26 251  
[woergl@infoeck.at](mailto:woergl@infoeck.at)

## Servicestelle Gleichbehandlung und Antidiskriminierung

Xafiiska shaqada sinaanta ee kasoo horjeedo midabtakoorka

- ✦ Sinaanta: Talo iyo Wehlin loogu tala galay Dadka ajaanibta ah ayagoo wehlin doono Dad ka shaqeeyo xafiisyada maamulka, sidoo kale lagu wehlin doonaa iskuulka musikada iyo goobaha shaqada sidoo kale waxey dadka weydiinayaan su aalo kuwaas oo ku saabsan sinaanta (sharciga shaqo ee dalka oo loo simanyahay)
- ✦ Ka hor taga midabtakoorka Talo iyo wehlinta iyo wada jir ayaad muwaadiniinta hey adaha Dowlada ama Degmada ayaad ka heleysaa
- ✦ Qaramada Midoobay Xuquuqda dadka naafada ah: La soco hirgelinta Heshiiskii Qaramada Midoobay ee ku saabsan xuquuqda dadka naafada ah

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 16  
Tel.: 0512/508 807804  
[servicestelle.gleichbehandlung@tirol.gv.at](mailto:servicestelle.gleichbehandlung@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/gleichbehandlung-antidiskriminierung](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/gleichbehandlung-antidiskriminierung)

## Tiroler Hilfswerk

Ururka caawimaada ee Tirol

- Taageerada siiya dadka u baahan
- waxaan caawinaa dadka u baahan sida in laga caawiyo xaalada noolasha sida marka xaalada bulshada ama dhaqaale iyo mid shakhsi ahaaneed sidoo kale hadii aad qabtaan dhibaato dhinaca noolasha waan kaa caawineynaa.

6020 Innsbruck · Michael-Gaismair-Str. 1  
Tel.: 0512/508-3692  
[tiroler.hilfswerk@tirol.gv.at](mailto:tiroler.hilfswerk@tirol.gv.at)

## AKIFAIR

---

Talo iyo Taageero ku saabsan Shaqo raadinta (tusaale, Taageero ku saabsan Xirfadaha iyo Shaqsi ahaaneed diyaarinta Dukumentiga CV iyo Codsiga, waxey la xiriirayaan shirkadaha ayagoo shaqo kaaga raadinaayo AKIFAIR ayaa kuu heleyso shaqo sidoo kale tababarka combuterka, ...)

6020 Innsbruck · Innstraße 7 / 1. dabaqa  
(socda ee Metropolkino)  
Tel.: 0512 / 563 567

[office@akifair.at](mailto:office@akifair.at)  
[www.akifair.at](http://www.akifair.at)

### **Saacadaha xafiiska Furan yahay:**

Isniis–khamiis: 9–12 iyo  
13:00–16:00 · jimce: 9–12

### **Xafiiska Hötting**

6020 Innsbruck · Schneeberggasse 7  
Tel.: 0512 / 56 35 67

Fax: 0512 / 56 35 67–20

### **Saacadaha xafiiska:**

Isniin–Khamiis: 9–12 saac iyo 13–16 saac,  
jimce: 9–12 saac

### **Xafiiska Jenbach**

6200 Jenbach · Rotholzerweg 14  
Tel.: 0512 / 56 35 67–80

Fax: 0512 / 56 35 67–20

### **Saacadaha xafiiska:**

Isniin–Khamiis: 9–12 saac iyo  
13–16 saac, jimce: 9–12 saac

### **Xafiiska Wörgl**

6300 Wörgl · Peter-Anich-Straße 18  
Tel.: 05332 / 90100

[office@akifair.at](mailto:office@akifair.at)

### **Saacadaha xafiiska Furan yahay:**

Isniin–khamiis: 9–12 iyo  
13:00–16:00, jimce: 9–12

## ALEVITISCHE GEMEINDE JENBACH (PIR SULTAN ABDAL KULTURZENTRUM) URURKA ALEVEETIGA JENBACH (XARUNTA DHAQANKA PIR SULTAN ABDAL)

---

- umeerin
- Akhriska iyo qorista haweenka
- Koorxada gitaarka turkiga
- Koorsooyinka Folklore

6020 Innsbruck · Innstraße 1

Tel.: 0650 / 793 70 44  
[jenbach@aleviten.at](mailto:jenbach@aleviten.at)

## ALEVITISCHE GLAUBENS- GEMEINSCHAFT TIROL URUR DIINEEDKA ALEVEETIGA

---

- Koorsooyinka Alif beetada iyo Koorsooyinka Luuqada Jarmalka, Gar gaarka waxbarashada Caruurta
- Xafladaha, Wacyi gelinta, Wada Hadalo, Talaabooyinka ah in kor loo qaado Wacyi gelinta, Xiriirka saxaafada,
- Koorsooyinka dhaqanka ee Caruurta iyo Dhalinyarada, ciyaaraha Kubada Cagta
- Shaqada is Dhaxgalka, Mashaariicda, Waxqabadka, Barnaamijyada

6020 Innsbruck · Haller Straße 206

Tel.: 0676 / 3754056  
[tirol@aleviten.at](mailto:tirol@aleviten.at)  
[www.aleviten.at](http://www.aleviten.at)

## ANLAUFSTELLE ANERKENNUNG TIROL (AST TIROL)

XARUMAHA AQOONSIGA EE TIROL  
(AST TIROL)

### ZeMiT – Zentrum für MigrantInnen in Tirol

Xarunta Soogalootiga ee Tirol

Talooyin ku saabsan aqoonsiga  
shahaadooyinka dibadda lagala yimid

- La talinta aqoonsiga luuqadaha  
dheeraadka ah oo lacag la aan ah
- Hadii loo baahdo qofbaa kuu raacaayo  
dhamaan nidaamka aqoonsiga
- Waxaad heleysaa turjumaano la  
Aqoonsanyahay oo kuu turjumaayo  
shahaadada iyo shahaadooyinka iyo  
dukumentiyada kale
- Gudbinta ee shahaadooyinka kadib waxaa  
lagu sameyn – Doonaa qiimeyn waxaad  
kala xiriiri kartaa ciwaanka ah

6020 Innsbruck  
Andreas-Hofer-Straße 46 / 1. dabaqa  
Tel.: 0512 / 577170  
[ast.tirol@zemit.at](mailto:ast.tirol@zemit.at)  
[www.anlaufstelle-erkennung.at/](http://www.anlaufstelle-erkennung.at/)  
[anlaufstellen](http://anlaufstellen) iyo  
[www.zemit.at/de/ast.html](http://www.zemit.at/de/ast.html)

## ANONYME ALKOHOLIKER QARSOODI AH AMA QARIS QAMRIGA

- Macluumaad iyo talooyin loogu tala  
galay Xanuunka Qamriga iyo hadii qof  
qaraabada ah oo qabo iyo asxaabtaada.
- Si qarsoodi ah ayaa lagaaga daaweynaa  
ayadoo magacaada cidna ogaan waana  
lacag la aan waxaad kala xiriiri kartaa  
ciwaanka ah

6020 Innsbruck · Spingesserstraße 14  
Waxaad nagala soo xiriiri – kartaa telfoonka  
Tirol: 0664 / 51 65 880 (19–22 saac)  
[www.anonyme-alkoholiker.at](http://www.anonyme-alkoholiker.at)

## ARANEA MÄDCHENZENTRUM ARANEA XARUNTA GABDHABA

ARANEA waxaa waaye xarun xaruntaas  
oo caawineyso Gabdhaha sidoo kale  
xoojinayaan gabdhaha ayadoo ogsoon  
noolasheeda sidoo kale ayadoo noolasheeda  
go aankeeda gaareyso si ay bulshada u dhax  
galaan iyo sinaanta bulshada waxaad kala  
xiriiri kartaa ciwaanka ah.

6020 Innsbruck · Matthias-Schmid-Str. 10  
Tel.: 0512 / 890422 iyo 0650 / 2831902  
[info@aranea.or.at](mailto:info@aranea.or.at)  
[www.aranea.or.at](http://www.aranea.or.at)

### Waqtiyada uu Furan yahay Xafiska:

Isniin iyo arbaco 16–20 galabnimo,  
Salaasada 16–19.30, Isniinta 2aad ee  
Jimcaha (marka laga reebo fasaxyada)  
16–19 saac

## ARBAS ARBEITSASSISTENZ TIROL ARBAS GAAR GAARKA SHAQADA EE TIROL

Taageerada iyo caawinaada loogu tala galay  
dadka naafada ah in ay ka qeyb qaataan  
noolasha shaqada

6020 Innsbruck · Fürstenweg 80  
Tel.: 05 / 996 99-100  
[office@arbas.at](mailto:office@arbas.at)  
[www.arbas.at](http://www.arbas.at)

### Waqtiga uu xafiiska furanyahay:

Mon–jimce: 8–12 waxaa kaloo suurta gal  
ah galabtii iyo fiidkii waa hadii aad balan  
sameysatay oo ay mac quul tahay!

### Waxaan xafiisyo kale ku leenahay:

#### Imst

6460 Imst · Johannesplatz 6 iyo  
Rathausstraße 1

#### Landeck

6500 Landeck · Malsersstraße 54

#### Lienz

9900 Lienz · Andreas-Hofer-Straße 12

**Schwaz**

6130 Schwaz · Swarovskistraße 16-18

**Wörgl**

6300 Wörgl · Salzburger Straße 27/  
Top 11 iyo Top 7a

**ARBEITERKAMMER (AK)****GOLAHA SHAQAALAHA**

Golaha Shaqaalaha ee Gobalka Tirol wa meel u doodo Dadweynaha xuquuqdooda sida sharciga ah waana wakiil danaha xirfadla yaasha ka shaqeeysa iyo waxey bixisaa talooyin ay siisaa shaqaalaha ee shaqeeysa iyo su aalaha ku saabsan sharciga bulshada, ilaalinta sida hadii uu qof kaa iibiyo wax qalad ah ama qiimaha uu kaa siiyay uu san mac quul aheyn waan kaa caawineysaa waxaad dalbaneynaa qeybta (Konsumentenschutz,) sharciga kirada, wakiil sida bandhiga maxkamada hadii aad u baahantahay in lagaa caawiyo sida Maxkamadda ayadoo wakiil kuu qabanayo, taageerado ama caawinaada, in lagu kaabo, gar gaarka iyo sidoo kale deeqda, iyo dalabka.

Dhamaan arimahaas aan kasoo hadalnay waxaa xaq u leh qofkii xubin ka ah.

6010 Innsbruck · Maximilianstraße 7  
Tel.: 0800/22 55 22 (waxaad ku soo weci kartaa lacag la aan)

[www.tirol.arbeiterkammer.at](http://www.tirol.arbeiterkammer.at)

**Saacadaha shaqada:**

Isniin–jimce 8–12 · isniin 14–16  
dhanka kale 13–17

**Xafisyada Degmooyinka****Imst**

6460 Imst · Rathausstraße 1  
Tel.: 0800/22 55 22-3131

**Kitzbühel**

6370 Kitzbühel · Rennfeld 13  
Tel.: 0800/22 55 22-3232

**Kufstein**

6330 Kufstein · Arkadenplatz 2  
Tel.: 0800/22 55 22-3333

**Landeck**

6500 Landeck · Malsler Straße 11  
Tel.: 0800/22 55 22-3434

**Lienz**

9900 Lienz · Beda-Weber-Gasse 22  
Tel.: 0800/22 55 22-3535

**Reutte**

6600 Reutte · Mühler Straße 22  
Tel.: 0800/22 55 22-3636

**Schwaz**

6130 Schwaz · Münchnerstraße 20  
Tel.: 0800/22 55 22-3737

**Telfs**

6410 Telfs · Moritzenstraße 1  
Tel.: 0800/22 55 22-3838

**ARBEITSMARKTFÖRDERUNG  
HORUMARINTA SUUQA SHAQADA**

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda  
Bulshada iyo Shaqada)

## ÄRZTEKAMMER FÜR TIROL

### GOLAHA CAAFIMADKA EE GOBALKA TIROL

---

Golaha Caafimaadka ee Gobalka Tirol waxaad ka heli kartaa war bixino kala Duwan. Tu saale ahaan waxaad kal xiriiri kartaa Dhaqaatiirta iyo Adeegyada kale. Sida Dhaqaatirta kuwa shaqeynaayo ee Caafimaadka ah.

6020 Innsbruck · Anichstraße 7, 1. dabaqa  
Tel.: 0512/52 0 58-0  
[kammer@aektiro.at](mailto:kammer@aektiro.at)  
[www.aektiro.at](http://www.aektiro.at)

## BABYKLAPPE/BABYNEST

### XOOLKA DHALAANKA

---

Waa fursad ayadoo lagu ogaan oo qarsoodi ah ayaad geyn kartaa cunugaada hadii aadan dooneyn suura galnimada in ilmaha Haweenka dhalay aysan rabin ama aysan aaminsaneyn in ay dhshay ama aysan dooneynin in ay heysato waan noo keeni kartaa.

Bezirkskrankenhaus Lienz · 9900 Lienz  
Emanuel-von-Hibler-Straße 5  
Tel.: 04852/606-0  
[verwaltung@kh-lienz.at](mailto:verwaltung@kh-lienz.at)

## BARWO

---

Arag ama fiiri Verein für Obdachlose (dadka ama kooxda aan guryaha laheyn)

## BASIS

---

Adeega Haweenka iyo Rugta qorsheynta qoyska Außerfern.

- La talinta Haweenka, ragga iyo dumarka isla nool aan is qabin, la talinta Qoyska, la talinta Noolasha iyo la talinta Sharciga ah, la talinta Rabshadaha ee Qoyska
- La talinta nafsi ahaaneed
- Talo Haweenka uurka leh iyo khilaafaadka Uurka
- Mashaariicda Gabdhaha
- Taageerada kooxada is kood wax u qabsada

6600 Reutte · Planseestraße 6  
Tel.: 05672/72 6 04  
[office@basis-beratung.net](mailto:office@basis-beratung.net)  
[www.basis-beratung.net](http://www.basis-beratung.net)

## BEHINDERTENBEAUFTRAGTE DER STADT INNSBRUCK

### WAKIILKA DADKA NAAFADA AH EE MAGAALADA

---

- Xiriirka shaqsigu iyo shakhsiyadka iyo ururada- dhan ee Naafada, Hey adaha Naafada, iyo kooxaha – naafada
- Xafiiska gudigga la talinta ee naafada

6010 Innsbruck · Maria-Theresien-Str. 18  
Tel.: 0512/5360-3307  
[behindertenbeauftragte@innsbruck.gv.at](mailto:behindertenbeauftragte@innsbruck.gv.at)

## **BERATUNGSSTELLE EXTREMISMUS/ DE-RADIKALISIERUNG**

### TALOYINSIINTA XAGJIRNIMADA IYO MARIN HABAABINTA

Wasaarada Federaalka ah ee arimaha  
Qoyska iyo dhalinyarada.

- Macluumaad ku saabsan xagjirnimada
- Waxey kaa caawinayaan in aan  
ogaano calaamadaha ugu horeeyo ee  
xagjirnimada sida hadii qof qaraabada  
ka mid ah iyo saaxibbada iyo asxaabta  
iskuulka.
- Hadii uu qofka xagjir yahay waxaa laga  
caawindoonaa in uusan xagjir noqon

Tel.: 0800/20 20 44

[office@beratungsstelleextremismus.at](mailto:office@beratungsstelleextremismus.at)  
[www.familienberatung.gv.at/beratungsstelleextremismus](http://www.familienberatung.gv.at/beratungsstelleextremismus)

### **Z6 – Zentrum für Jugendarbeit (Xarunta shaqada ee dhalinyarada)**

6020 Innsbruck · Dreiheiligenstraße 9  
Tel.: 0512/580808  
[jugendberatung@z6online.com](http://jugendberatung@z6online.com)  
[www.z6online.com/contact](http://www.z6online.com/contact)

### **Zentrum für Ehe- und Familien- beratung (Xarunta la talinta lammaanaha iyo qoyska)**

6020 Innsbruck · Anichstraße 24/2  
Tel.: 0512/580871  
[kontakt@zentrum-beratung.at](mailto:kontakt@zentrum-beratung.at)  
[www.zentrum-beratung.at](http://www.zentrum-beratung.at)

## **BEZIRKSHAUPTMANNSCHAFT MADAXA DEGMOOYINKA**

Madaxa Degmooyinka waxaa uu masuul  
ka yahay qeybo kala duwan, tusaale ahaan  
arimaha sharciga joogista xaaladahan  
guryaha, xafiiska bulshada iyo sharciga  
wadooyinka, si kastaba hanaahtee  
degmada Innsbruck waxaa masuul ka ah  
maamulka Degmada ee (Stadtmagistrat)  
Maamulka Magaalada.

Isuduwidda isdhexgalka heer degmo eeg  
isuduweyaasha is dhexgalka iyo isku-  
duwayaasha degmada.

### **BH Imst**

6460 Imst · Stadtplatz 1  
Tel.: 05412/6996-0  
[bh.imst@tirol.gv.at](mailto:bh.imst@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bh-imst](http://www.tirol.gv.at/bh-imst)

### **BH Innsbruck**

6020 Innsbruck · Gilmstraße 2  
Tel.: 0512/5344-5140  
[bh.innsbruck@tirol.gv.at](mailto:bh.innsbruck@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/innsbruck](http://www.tirol.gv.at/innsbruck)

### **BH Kitzbühel**

6370 Kitzbühel · Josef-Herold-Straße 10  
Tel.: 05356/62131-0  
[bh.kitzbuehel@tirol.gv.at](mailto:bh.kitzbuehel@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/kitzbuehel](http://www.tirol.gv.at/bezirke/kitzbuehel)

### **BH Kufstein**

6330 Kufstein · Boznerplatz 1–2  
Tel.: 05372/606-0  
[bh.kufstein@tirol.gv.at](mailto:bh.kufstein@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/kufstein](http://www.tirol.gv.at/bezirke/kufstein)

### **BH Landeck**

6500 Landeck · Innstraße 5  
Tel.: 05442/6996  
[bh.landeck@tirol.gv.at](mailto:bh.landeck@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/landeck](http://www.tirol.gv.at/bezirke/landeck)

### **BH Lienz**

9900 Lienz · Dolomitenstraße 3  
Tel.: 04852/6633  
[bh.lienz@tirol.gv.at](mailto:bh.lienz@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/lienz](http://www.tirol.gv.at/bezirke/lienz)

### **BH Reutte**

6600 Reutte · Obermarkt 7  
Tel.: 05672/6996  
[bh.reutte@tirol.gv.at](mailto:bh.reutte@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/reutte](http://www.tirol.gv.at/bezirke/reutte)

### **BH Schwaz**

6130 Schwaz · Franz-Josef-Straße 25  
Tel.: 05242/6931  
[bh.schwaz@tirol.gv.at](mailto:bh.schwaz@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/bezirke/schwaz](http://www.tirol.gv.at/bezirke/schwaz)



## BEZIRKSKRANKENHÄUSER ISBITAALADA DEGAMADA

Arag Krankenhäuser (Isbitaalada)

## BFI – TIROL BILDUNGSZENTRUM XARUNTA WAXBARASHADA

- Waxey bixisaa Koorsooyin tiro badan (waxaad lacag la aan ku heleysaa macluumaad ku saabsan koorsooyinka buug ay ku qoran yihiin!) waxaad heleysaa koorsooyin gaar ah oo qeybo kala duwan ah oo luuqada jarmalka heer kasta leh
- Waa lacag la aan tijaabada luuqada Jarmalka kala saarida heerka aad ku wanaagsan tahay

6010 Innsbruck · Ingenieur-Etzel-Straße 7  
Tel.: 0512/59 6 60

[bfi.info@tirol.com](mailto:bfi.info@tirol.com) · [www.bfi-tirol.at](http://www.bfi-tirol.at)

**Xasuusnow:** Xafiiska degmooyinka ee Kufstein, Kitzbühel, Lienz, Schwaz, Wattens, Telfs, Imst, Landeck, Reutte.

## BILDUNGSDIREKTION FÜR TIROL AGAASIMKA WAXBARASHADA EE TIROL

- Sharciiga adeegga iyo shuruucda shaqaalaha ee macalimiinta gobolka iyo federaalka
- Maareynta tayada/kormeerka dugsi ee dhammaan noocyada dugsiyada (marka laga reebo waxbarashada beeraha iyo dhirta)
- Qorshaynta dugsiyada dibadiisa
- Dayactirka dugsiyada ee dugsiyada federaalka ee Tirol (dugsiyada dhexe iyo sare)

Xarunta adeegga dugsiyada, ardayda iyo macalimiinta, gaar ahaan

- Tiroler Kulturservicestelle
- Dhaqanka Dugsiyada – La-talinta Waxbarashada

- Adeegga caafimaadka ee iskuulka
- Xarunta adeegga dhaqanka ee Tirol (Tiroler Kulturservicestelle)
- Xarunta latalinta iskuulka ee loogu talo galay ragga iyo dumarka soogalootiga ah
- Xafiiska Caawinta Ardayda

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 7  
Tel.: 0512/9012-0

[office@bildung-tirol.gv.at](mailto:office@bildung-tirol.gv.at)  
[www.bildung-tirol.gv.at](http://www.bildung-tirol.gv.at)

## MigrantInnenberatung

La talinta Dadka Muhaajiriinta

Waxii su aal ah ay qabaan waalidiinta iyo ardayda iskuulka ama dhibaato ah oo ku saabsan iskuulka sidoo kale waalidiinta iyo ardayda iskuulka oo aan luuqadooda hooyo aheyn afka jarmalka waxaa suurta gal ah, oo aad heli kareysaan talo iyo caawinaad oo aad ka helaysaan xarunta la talinta.

6020 Innsbruck · Innrain 1  
Tel.: 0512/90129292 iyo 0512/90129293

[natasa.marosevac@bildung-tirol.gv.at](mailto:natasa.marosevac@bildung-tirol.gv.at)  
[gamze.yoendem@bildung-tirol.gv.at](mailto:gamze.yoendem@bildung-tirol.gv.at)  
[www.lsr-t.gv.at/de/content/kontakt-migrantinnenberatung](http://www.lsr-t.gv.at/de/content/kontakt-migrantinnenberatung)

## Schulpsychologie

Cilmu Nafsiyada Dugsiyada

Muhiimada waa la shaqeynta ardayda' waalidiinta iyo macalimiinta. Xarumaha la talinta ee iskuulka nafsi ahaaneed sidoo kale waxaa laga heli karaa degmooyinka' waxaa loogu talo galay dadka ku dhow dhow in ay siiyaan daryeelka aas aasiga ah ee nafsi ahaaneed waxey bixiyaa fursado badan oo taageero badan sidoo kale taageero kala duwan (Talo iyo taageero sidoo kale qabashada qalalaasaha ama dhibaatooyinka Sidoo kale hadii uu san qofka imaan karin email ahaan waa uu nagula soo xiriiri karaa anaga email ahaan ayaan ku siin doonaa talooyin. Ayadoo aadan wax caqabad ah aadan kala kulmeyn

ama aadan u baahnenyn hey ado ama ururo waqti kasto waad noo imaan kartaa. waxaana diyaar kuula nahay talooyin sidoo kale talooyinka waa lacag la aan laakiin waa in aad ballan sameysataa oo aad telfoonka iska diiwaan gelisaa.

Zentralstelle Innsbruck  
6020 Innsbruck · Südtiroler Platz 10–12  
Tel.: 0512/90129262  
[schulpsy.ibk@tsn.at](mailto:schulpsy.ibk@tsn.at)  
[www.lsr-t.gv.at/news-schulpsychologie](http://www.lsr-t.gv.at/news-schulpsychologie)

## **BILDUNGSFORUM – INSTITUT DR. RAMPITSCH MACHADKA WAXBARASHADA DR. RAMPITSCH**

Koorsooyinka Luuqada Jarmalka

6020 Innsbruck · Maria-Theresien-Str. 40  
Tel.: 0512/5608404  
[innsbruck@bildungsforum.at](mailto:innsbruck@bildungsforum.at)  
[www.bildungsforum.at](http://www.bildungsforum.at)

## **BIN – BERATUNG, INFORMATION UND NACHSORGE BEI ABHÄNGIGKEITS- ERKRANKUNGEN**

BIN – TALO, IYO MACLUUMAAD  
DARYEELKA KU TIIRSAN DADKA WAX  
QABATIMAY OO DOONAAYO TAAGEERO

### **Waxaan kaa caawineynaa dhibaatooyinka la xiriira Khamriga iyo daawooyinka:**

- Qeemeynta ee xaaladaha hadda qofka uu ku jiro iyo sidoo kale waa in la taageero sidii wax looga
- Waa in hey adaha takhasuska u leh oo ku haboon xiriir lala sameeyo
- Sidoo kale qaraabada ama qofka meesha kula imaado; qofkaas ayaa waxii macluumaad ah oo kugu saabsan lala socod siinayaa, u bandhigid Fursada caawinaad ah

## **Außenstellen** Xafisyada Degmooyinka

### **Imst**

6460 Imst · Ing.-Baller-Str. 1/II, Bußkreuz  
Tel.: 05412/62 8 07  
Mobil: 0650/582 45 35  
[imst@bin-tirol.org](mailto:imst@bin-tirol.org)

### **Innsbruck**

6020 Innsbruck · Anichstraße 13/III  
Tel.: 0512/57 30 54  
[innsbruck@bin-tirol.org](mailto:innsbruck@bin-tirol.org)

### **Lienz**

9900 Lienz · Rosengasse 12/II  
Tel.: 04852/73 4 50  
[lienz@bin-tirol.org](mailto:lienz@bin-tirol.org)

### **Schwaz**

6130 Schwaz · Innsbrucker Straße 5/2  
Tel.: 05242/73 7 98 · Mobil: 0650/884 71 10  
[schwaz@bin-tirol.org](mailto:schwaz@bin-tirol.org)

### **Kitzbühel**

6370 Kitzbühel · Rennfeld 15  
Tel.: 05356/72 3 24  
[kitzbuehel@bin-tirol.org](mailto:kitzbuehel@bin-tirol.org)

### **Landeck**

6500 Landeck · Malsersstraße 44/1  
Tel.: 05442/64 8 12 · Mobil: 0650/582 45 39  
[landeck@bin-tirol.org](mailto:landeck@bin-tirol.org)

### **Reutte**

6600 Reutte · Untermarkt 11  
Tel.: 05672/73 2 88  
Mobil: 0650/980 74 97  
[reutte@bin-tirol.org](mailto:reutte@bin-tirol.org)

### **St. Johann**

6380 St. Johann · Bahnhofstraße 7  
Tel.: 05352/67 6 42-10  
Mobil: 0664/231 19 99  
[st.johann@bin-tirol.org](mailto:st.johann@bin-tirol.org)

### **Wörgl**

6300 Wörgl · Bahnhofstraße 42 a  
Tel.: 05332/70 5 11-2010  
[woergl@bin-tirol.org](mailto:woergl@bin-tirol.org)

**BIZ – BERUFSINFORMATIONEN-  
ZENTRUM DER  
WIRTSCHAFTSKAMMER TIROL**  
BIZ – XARUNTA MACLUUMAADKA  
SHAQADA EE RUGTA GANACSIGA EE  
TIROL

---

Eeg ama fiiri Wirtschaftskammer Tirol  
(Rugta Ganacsiga ee Tirol)

**CARITAS**

---

Caritas waa urur maxali ah oo caalami ah  
oo ka tirsan kaniisada Katooliga.

Caritas waxay u shaqeysaa dadka u baahan  
caawimaad gaaban ama muddo dheer.

6021 Innsbruck · Heiliggeiststraße 16  
Tel.: 0512/72 70  
[caritas.ibk@dibk.at](mailto:caritas.ibk@dibk.at)  
[www.caritas-innsbruck.at](http://www.caritas-innsbruck.at)

**Abrakadabra**

Shaqo sharci ah oo saacado yar ee dadka  
waaweyn loogu tala galay kuwaas oo  
daroogada isticmaalo si deey u kala  
horeeyaan barnaamijkaas oo ah mid  
bedelaayo dadkaas kaas oo ka caawinaayo.

6020 Innsbruck · Kaiser-Josef-Straße 9  
Tel.: 0512/58 85 47  
[abrakadabra.caritas@dibk.at](http://abrakadabra.caritas@dibk.at)

**Bahnhofsozialdienst**

Bosteejada tareenka ee adeegyada  
bulshada

**Fursad aysan gaar u aheyn dadka qaar  
laakiin dadkoo dhan ay fursad u tahay  
kuwaas oodhibaatooyinka qabaan:**

- Fursada wareysiga, Talo, Macluumaad,  
(tusaale ahaan) Taas oo ku saabsan dhanka  
dhaqaaalaha sida sheegashada qofka  
waxa uu rabo sida caawinaad, iyo shaqo,  
Guri, iyo Dey maha)
- Caawinaad muddo gaaban ah ee kaabad  
dhaqaale, adeegyada (Arimaha laga wada  
hadlay mudda gaaban ee waraaqaha  
lagu keydiyay waxaa lagu siinayaa wax  
yaabaha loo isticmaalo nadaafada, sidoo  
kale ciwaan ayaa lagu sameynaa oo  
waraaqaha laguugu soo hagaajiyo, sidoo  
kale qof ku wehliinayo boostada, Sidoo  
kale cunto iyo cabitaan iyo wax kale oo  
badan
- Waxaa lagaa caawinaa sidoo kale hadii aad  
safar galeyso hadii ay kugu adag tahay
- Waxaa lagaa caawinaa meel aad seexato

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 16  
Tel.: 0676/87306345  
[bsd.caritas@dibk.at](mailto:bsd.caritas@dibk.at)

## Beratungszentrum

Xarunta Talooyinka

### **La talin iyo taageero xaaladaha degdegga ah iyo xaaladaha adag xaaladaha noolasha:**

- La talinta uurka/- Tashiga iska hor imaadka
- Xiriirinta koriinshaha – iyo wehlinta ama la jirka
- Guurka, qoyska – la talinta noolasha
- Weydiiso talooyinka sharciga ah oo ku saabsan sharciga qoyska iyo Sharciga dambiyada

6021 Innsbruck · Heiliggeiststraße 16

Tel.: 0512 / 72 70-15

[beratungszentrum.caritas@dibk.at](mailto:beratungszentrum.caritas@dibk.at)

## Buddy-System

Saaxiibada Caritas waxay caawiyaan aqoonsi qaxooti, ka-faa'iideystayaal hoosaad iyo magangalyo doon ah si ay ula qabsadaan nolol maalmeedka waddan cusub. Waxay wadaagaan dukaamada, barashada jarmalka, caawimaadda booqashada mas'uuliyiinta iyo dhakhaatiirta.

6020 Innsbruck · Karl-Schönherr-Straße 3 (Canisianum)

Tel.: 0676 / 8730-62 01

[m.fischer.caritas@dibk.at](mailto:m.fischer.caritas@dibk.at)

[www.caritas-tirol.at/hilfe-angebote/fluechtlinge/buddy-system](http://www.caritas-tirol.at/hilfe-angebote/fluechtlinge/buddy-system)

## Familienhilfe

Taageerada Qoyska

Taageerada qoyska ee Caritas oo ay bixisa caawinaad ku meel gaar ah loogu tala galay qoysaska, sida qoyska is la nool oo aan sharciga isku qabin iyo qofka kaliya iyo dadka ay xaalada noolasha ku adag tahay, Caritaas waxey taageero siineysaa qoysaska laakiin qoysaska waa in ay ayaga is caawiyaan dhaxdooda. Sidoo kale qoysaska howlahooda waxaa ka mid ah dhaqaalaha guriga iyo goobta waxbarashada.

6021 Innsbruck · Heiliggeiststraße 16

Tel.: 0512 / 72 70-45

[m.knett.caritas@dibk.at](mailto:m.knett.caritas@dibk.at)

## Integrationsberatung und -begleitung

Talooyinka is dhaxgalka iyo -wehlinta

Marka hore waxey kaa caawinayaan in ay ku jiheeyaan kuuna raacaan xafiisyada Dowlada kuwaas oo ah dadka la siiyay magan galyada iyo Dadka fiisaha Adeegyadaas waxaad ka heleysaa xarunta talooyinka Is dhaxgalka.

6021 Innsbruck · Karl-Schönherr-Straße 3 (Canisianum)

Tel.: 0512 / 72 70-78

[h.neuerer.caritas@dibk.at](mailto:h.neuerer.caritas@dibk.at)

## KOMFÜDRÖ

Hoos u dhigista Marinka iyo Xarunta dadka daroogadda isticmaala.

6020 Innsbruck · Mentlgasse 20

Tel.: 0512 / 56 14 03

[komfuedro.caritas@dibk.at](mailto:komfuedro.caritas@dibk.at)

### **Wagtiga uu xafiiska furanyahay:**

Isniin-Jimce 11 ilaa iyo 15

### **Waqtiyada xafiiska Furan yahay oo loogu tala galay Dumarka Kaliya:**

talaado 15-16.30

**maskaxda ku haay:** Sabtiga iyo Axadda maal maha fasaxa waa xiran yahay!

## Mentlvilla

Sabtiga iyo Axadda maal maha fasaxa waa xiran yahay.

6020 Innsbruck · Mentlgasse 20  
Tel.: 0512/56 43 51  
[mentlvilla.caritas@dibk.at](mailto:mentlvilla.caritas@dibk.at)

## Wohnraumvermittlung und Integrationsberatung

Ijaaruda guryaha iyo talobxinta Isdhexgalka

Caritas waxay isla xiriirisaa guryaha gaar loo leeyahay ee degmada Innsbruck iyo Innsbruck nawaaxigeeda iyo sidoo kale guryaha kaniisadaha Tirol oo laga kireynayo qaxootiga iyo magangalyodoonka la aqoonsaday. Sidoo kale waxay talo isdhexgal siiyaan dadka guryaha helay.

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 16  
Tel.: 0512/7270-13  
[h.neuerer.caritas@dibk.at](mailto:h.neuerer.caritas@dibk.at)  
[www.caritas.at/spenden-helfen/spenden/fluechtlingshilfe/wohnraumvermittlung](http://www.caritas.at/spenden-helfen/spenden/fluechtlingshilfe/wohnraumvermittlung)

## CHILL OUT

---

Eeg ama Fiiri DOWAS

## CHRISTLICH-MUSLIMISCHE DIALOGGRUPPE

MASIIXIYIIN IYO MUSLIMIINTA WADAHADAL KOOXA AH

---

- Xafladaha Ururada Diimaha safarka wada hadalka, waxbarasho dheeraad ah
- Masaajidada – Kaniisadaha – iyo sida wada jir labada kooxood loo booqdo masaajidada sidoo kale lasoo booqdo kaniisadaha iyo Madarasoooyinka
- Talo/ iskaashi mowduuca arimaha dhaqamada iyo diimaha waxaad kala xiriiri kartaa ciwaanka ah

6020 Innsbruck · Sillgasse 4  
Mobil: 0650/512 18 67  
[info@dialoggruppe.at](mailto:info@dialoggruppe.at)  
[www.dialoggruppe.at](http://www.dialoggruppe.at)

## COURAGE INNSBRUCK

---

La talin lacag la aan ah oo qarsoodi ah, Gaar ahaan Dumarka iyo Dumarka Galmada wada sameeyo, iyo Ragga iyo ragga galmada wada sameeyo, dumarka Galmada la sameeyo Ragga iyo Dumarka, Sidoo kale Ragga Galmada la sameeyo Dumarka iyo Ragga, Dumarka Lab iyo Dhidig isku ah, ama Ragga Lab iyo Dhidig isku ah, iyo sidoo kale Ehelkooda ah hadii aad qeybaha aan ka soo hadalnay aad mid kood tahay waxaan ku siin doonaa talooyin iyo taageero.

6020 Innsbruck · Salurner Str. 15/2. dabaqa  
Tel.: 0699/166 166 63  
[innsbruck@courage-beratung.at](mailto:innsbruck@courage-beratung.at)  
[www.courage-beratung.at](http://www.courage-beratung.at)

**Saacadaha xafiiska:** Isniin, arbaco, khamiis 17–20  
**waa in aad telfoon iska soo hormarisaa:** Isniin–khamiis, 9–15

## DIAKONIE

### ANKYRA – Zentrum für interkulturelle Psychotherapie in Tirol

ANKYRA – Xarun loogu talo galay daaweynta cuddurada nafsaaniga ee isdhexgalka dhaqamada

Xarunta daaweynta cudurrada nafsaaniga Tirol ee dhexgalka dhaqamada waxay bibisaa daaweyn u tixgalinaysaa waxyaalaha u xasaasiga ha dhaqamada, caawinaad turjubaan iyo daaweyn nafsaani ah. Caawinadeenu waxaan usoo badhigaynaa, magangalyo doonka, qaxootiga iyo magangalyodoonka la aqoonsaday iyo sidoo kale dadka soo galootiga ah.

6020 Innsbruck · Müllerstraße 7  
Tel.: 0512/564129

[ankyra@diakonie.at](mailto:ankyra@diakonie.at)  
[www.diakonie.at/einrichtung/ankyra-zentrum-fuer-interkulturelle-psychotherapie-tirol](http://www.diakonie.at/einrichtung/ankyra-zentrum-fuer-interkulturelle-psychotherapie-tirol)

### Diakonie Flüchtlingsdienst: IBZ (Integrations- und Bildungszentren) Tirol

Adeegga qaxootiga ee Diakonie I Xarumaha Isdhexgalka iyo Waxbarashada Tirol

Xarunta Isku-dhafka isdhexgalka iyo Xarunta Waxbarashada Tirol (IBZ Tirol) waa hay'ad ka shaqeysa Adeegga Qaxootiga Diakonie (Diakonie Flüchtlingsdienst), tan iyo markii la aasaasay bishii Oktoobar 2015 waxay bixineysay kaalmo bilowga ah oo loogu talagalay dadka xaq u leh magangalyo iyo kuwa leh kaalmada hoosaad ee raba inay dhisaan aragtida rajada mustaqbalka ee Tirol. Soo bandhigga IBZ Tirol ee afar goobood oo ku yaal Tirol (Imst, Telfs, Innsbruck iyo Wörgl) waxaa ka mid ah aagagga soo socda:

- Bixinta guryeynta guryaha koowaad ee Diakonie
- Taageerida helida hoy iyo habeynta hoyga Tirol oo dhan
- Talasiinta bulshada iyo is dhexgalka

- La-talin waxbarasho iyo xirfad
- Aqoon isweydaarsiyo iyo dalabyo kale oo waxbarasho
- Fursadaha lagu kulmo iyo dhacdooyinka munaasabadaha
- Wadashaqeynta iyo tababarka jaaliyadaha, maamulada, ururada, abaabullada iyo wacyigelinta
- Munaasabadaha wargalinta; Abaabulida dhaqan soo dhaweyn ah oo ka dhex dhaca bulshada dhexdeeda

#### IBZ Tirol

6020 Innsbruck · Bürgerstraße 21  
Tel.: 0512/32 30 72-8673

[integration.tirol@diakonie.at](mailto:integration.tirol@diakonie.at)  
<https://fluechtlingsdienst.diakonie.at/einrichtung?bundesland=tirol>

#### IBZ Imst

6460 Imst · Floriangasse 22  
Tel.: 0664/88 72 81 68

Talobixin furan Isniinta ilaa iyo Khamiista saacadaha 9.30–12 duhurkii iyo talobixin markii balan la dhigto

#### IBZ Innsbruck

6020 Innsbruck · Bürgerstraße 21  
Tel.: 0664/88 71 15 07

Talobixin furan Arbacda 9–12 saac iyo talobixin markii balan la dhigto

#### IBZ Telfs

6410 Telfs · Zollergasse 4  
Tel.: 0664/88 63 28 25

Talobixin furan Talaadada iyo Khamiista 9.30–12 saac iyo talobixin markii balan la dhigto

#### IBZ Wörgl

6300 Wörgl · Bahnhofstraße 4/1. dabaqa  
Tel.: 0664/82 73 451

Talobixin furan Isniinta iyo Khamiista 9.30–12 saac iyo talobixin markii balan la dhigto

## Unabhängige Beratung Tirol Rechtsschutz für Geflüchtete und Migrant\*innen

Talobixinta madax-bannaan ee Tirol taageerada sharciyeed ee qaxootiga iyo dumarka soogalootiga

Dadka leh taariikh qax iyo soo-galootinimo waxay badanaa ku sugan yihiin xaalado go'aan loogu gaarayo. Waxaan u sheegnaa qaxootiga iyo dumarka muhaajiriinta xuquuqdooda waxaan ku taageerna sidii ay u gudan lahaayeen. Marka waxaan siineynaa awood badan si ay wax u qabtaan iyo go'aanka xorriyadda intii suurogal ah.

Talobixinta madaxbanaan ee Tirol waxay bixisaa talo bilaash ah oo tarjuman ku taageerayo qaxootiga iyo muhaajiriinta magangalyo doonka iyo nidaamka booliiska ajnabiga iyo sidoo kale howsha sida ku xusan sharciga dejinta iyo sharciga daganaashaha. Soojeedin talooyin

- Talo bixin ku saabsan nidaamka magangalyo doonka
- Qoritaanka iyo soo guddinta fikradaha, codsiyada iyo xuquuqda sharciga
- U diyaargarowga magangalyo-doonka su'aalaha ee Xafiiska Federaalka ee Ajaaniibta iyo Magangalyada (Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl - BFA)
- La-talin iyo wakiilnimo nidaamka sharciga degaanshaha
- Talo ku saabsan beddelidda oggolaanshaha degganaanta ee hoos imaanaysa Sharciga Magangalyada ee oggolaanshaha degganaansha ee hoos imaanaya Xeerka dejinta iyo Deganaanshaha
- Talo bixin iyo qoraal ku saabsan xalalka sharci ee ogeysiisyada ku saabsan adeegga aasaasiga
- Haddii loo baahdo, u gudbi hay'adaha kale ee takhasuska leh iyo ururada

6020 Innsbruck · Bürgerstraße 21 / 1  
Tel.: 0512 / 32 30 72-8670  
[btj@diakonie.at](mailto:btj@diakonie.at)  
<https://fluechtlingsdienst.diakonie.at/einrichtung/unabhaengige-beratung-tirol>

## DIÖZESE INNSBRUCK GARGAARKA KATOOLIGA EE INNSBRUCK

### Familienreferat

Qeybta Qoyska

### Qeybta qoysaska ka taageerta xaaladaha noolaleed ee kala duwan:

- Caawinaad iyo raacitaan labada qof ee is qabo iyo qoysaska
- Xalinta bulshada iyo mowduuca kaniisadaha marka loo eego Qoyska

6020 Innsbruck · Riedgasse 9  
Tel.: 0512 / 22 30-43 01  
[familienreferat@dibk.at](mailto:familienreferat@dibk.at)  
[www.dioezese-innsbruck.at/familienreferat](http://www.dioezese-innsbruck.at/familienreferat)

### Frauenreferat

Waaxda Haweenka

- Xiriirka arimaha Haweenka ee Kaniisada Kaatooligga
- Waxbarasho la bixinaayo oo ruuxi ah
- Macluumaadka bulshada ee siyaasada dhaqanka arimaha Dumarka

6020 Innsbruck · Riedgasse 9  
Tel.: 0512 / 22 30-43 22  
[frauenreferat@dibk.at](mailto:frauenreferat@dibk.at)  
[www.dioezese-innsbruck.at/frauenreferat](http://www.dioezese-innsbruck.at/frauenreferat)

### Haus der Begegnung

Guriga Isu-lmaatinka

Deeqid-waxbarasho oo ku salaysan aragtida katooliga oo ku saabsab u feejignaanta waxbarashada.

6020 Innsbruck · Rennweg 12  
Tel.: 0512 / 587869-12  
[hdb.kurse@dibk.at](mailto:hdb.kurse@dibk.at)  
[www.hausderbegegnung.com](http://www.hausderbegegnung.com)

## Männerreferat der Diözese Innsbruck

Qeybta Rugta Ragga ee Innsbruck

- Aabayaal iyo xirfad
- Sinaanta jinsiga
- Cibaadaysiga Ragga
- Aabayaal – Caruur – siminaaro
- La xiriirka, takhasuska iyo barta shabakadda ee arrimaha ragga

Lorand Veress

6020 Innsbruck · Riedgasse 9

Tel.: 0512/2230-4301

[maennerreferat@dibk.at](mailto:maennerreferat@dibk.at) · [www.dibk.at/ful](http://www.dibk.at/ful)

## DOWAS DURCHGANGSORT FÜR WOHNUNGS- UND ARBEITSSUCHEnde MENSCHEN

DOWAS URURKA GURYEYNTA IYO SHAQQO  
DOONKA

Xarunta latalinta arrimaha bulshada ee guud ee su'aalaha hab-nololeedka, shaqada iyo Guri raadinta. Caawinta guriga. guri meel gaarka ah. Gaar ahaan:

- Sameynta cinwaanka boostada iyo AMS ama rugta xiriirka meesha ku saabsan aasaaska a Xaqiijinta deggenaanshaha
- Sameynta iyo kaydinta dokumeentiyada

6020 Innsbruck · Leopoldstraße 18

Tel.: 0512/57 23 43

[ibk@dowas.org](mailto:ibk@dowas.org) · [www.dowas.org](http://www.dowas.org)

## DOWAS – CHILL OUT

Chill out waxey leedahay xarumo kuwaas oo loogu tala galay in lagu caawiyo Gabdhaha gurya la aanta ah iyo sidoo kale dhalinta aan Khaan gaarka aheyn Da, dooda u dhaxeeyso 14 sano ilaa iyo 19 sano waana sedex qeybood.

6020 Innsbruck · Heiliggeiststraße 8a

Tel.: 0512/57 21 21

[chillout@dowas.org](mailto:chillout@dowas.org)

## DOWAS für Frauen

DOWAS ee haweenka

DOWAS waa xarun loo sameeyay haweenka (iyo caruurtooda) ku jira xaalado adag ee dhanka maciishada iy o hooy la'aanta. Waxaa loo soo badhigayaa Talobixin iyo ka warhayn.

**Ogaysiis:** Haddii loo baahdo waxaa loo yeerayaa turjubaan markii talobixinta la sameeynayo, Fayl macluumaad af-jarmal, truki iyo bosni-koroshiyan-serbiyan ku qoran (BKS). Ka eeg: [www.dowas-fuer-frauen.at](http://www.dowas-fuer-frauen.at)

### Beratungsstelle:

6020 Innsbruck · Adamgasse 4/2

Tel.: 0512/56 24 77

[buero@dowas-fuer-frauen.at](mailto:buero@dowas-fuer-frauen.at)

### Wohngemeinschaft:

Tel.: 0512/29 54 98

[wg@dowas-fuer-frauen.at](mailto:wg@dowas-fuer-frauen.at)

## DROGENAMBULANZEN

XARUMAHA DAROOGADA

- Bedelaada daaweyn hadii shuruudaha xaaladaha
- Cadeynta iyo daaweynta dhibaatooyinka jirka iyo maskaxda
- Talo iyo taageero, ee ku saabsan hab noolaleedka, caymiska, shaqada, guriga iyo Maxkamadda

### Alkohol und Medikamenten- entwöhnung

Waa Qeyb ka shaqeyso Qamriga iyo daroogada si jirka looga saaro ama loo yareeyo

Tel.: 050/504-88 14 01 40 (degdega ah)

[hall.pb.b4-leitstelle@tirol-kliniken.at](mailto:hall.pb.b4-leitstelle@tirol-kliniken.at)

### Allgemeinpsychiatrische Aufnahmestation Hall

Guud ahaan xarunta dhimirka ee Hall

6060 Hall · Milser Straße 10

Tel.: 050/504-88 11 0

[hall.pb.b1-leitstelle@tirol-kliniken.at](mailto:hall.pb.b1-leitstelle@tirol-kliniken.at)



### **Drogenambulanz I der Universitätsklinik Innsbruck**

Xarunta daroogada waa I  
Universitätsklinik Innsbruck  
6020 Innsbruck · Innrain 66a  
Tel.: 050/504-24750  
[drogenambulanz@i-med.ac.at](mailto:drogenambulanz@i-med.ac.at)

### **Fachstation für Drogentherapie und ambulante Sprechstunde**

Waa qeyb loogu tala galay si loogu  
daaweeyo Daroogada iyo wada hadal lala  
sameeyo bukaan socodka  
Tel.: 050/504-88 13 0  
[hall.pb.b3-leitstelle@tirol-kliniken.at](mailto:hall.pb.b3-leitstelle@tirol-kliniken.at)

### **Drogenambulanz Wörgl**

Xarunta bukaanka daroogadda ee Wörgl  
6300 Wörgl · Steinbacherstraße 1  
Tel.: 05332/70200  
[direktion@bkh-kufstein.at](mailto:direktion@bkh-kufstein.at)

### **Therapie- und Gesundheitszentrum Mutters Station III a**

Xarunta daaweynta iyo caafimaadka ee  
qeybta Illa Mutters  
6162 Mutters · Nockhofweg 23  
Tel.: 050/504 4 90 · Fax: 05050/44 90-40  
[info@uki.at](mailto:info@uki.at)

## **ELTERN-KIND-ZENTRUM**

**XARUNTA WAALIDIINTA IYO CARUURTA**

---

Talo ku saabsan arimaha Uurka, Dhalashada, daryeelka ilmaha, Bar baarinta, iyo dhibaatooyinka qoyska, dib u bilaabista shaqada, si loo hormariyo arimaha nafsiga ah, hadii qasaare soo maray, iyo wax ka badan.

6020 Innsbruck · Amraser Straße 5  
Tel.: 0512/58 19 97-0  
[info@ekiz-ibk.at](mailto:info@ekiz-ibk.at)  
[www.ekiz-ibk.at](http://www.ekiz-ibk.at)

## **ELTERN-KIND-TREFF INNSBRUCK**

**KULANKA WAALIDKA IYO CARUURTA EE  
INNSBRUCK**

---

Waxey bixisaa macluumaad faah faahsan oo ku saabsan, mowduuca uurka, dhalista, cuniga. sidoo kale koorsooyin xiiso leh oo ku saabsan uurka, talo ku saabsan sidii aad naaska u siin laheyd cunuga waxey bixisaa talooyin aad ugu wanaagsan hooyooyinka da. Da yar iyo kuwa uurka leh kuwa aan weli wax dhalin laakiin Dhali doono waxaa fursad macquul ah in aad is dhaafsan doontaan fikrado waayo aragnimo ah.

6020 Innsbruck · Adamgasse 4  
Tel.: 0512/58 06 50  
[info@eltern-kind-treff.at](mailto:info@eltern-kind-treff.at)  
[www.eltern-kind-treff.at](http://www.eltern-kind-treff.at)

## **ERZIEHUNGSBERATUNGSSTELLE DES LANDES**

**XARUNTA LA TALINTA WAXBARASHADA  
EE DALKA**

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Erziehungsberatungsstelle (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Xarunta la  
talinta waxbarashada ee dalka)

**EVANGELISCHE DIÖZESE  
SALZBURG – TIROL**  
GARGAARKA EFENGEELIGA  
SALZBURG – TIROL

---

**Evangelische Fachstelle Ehrenamt für  
Flüchtlinge in Tirol (EFEF Tirol)**  
Xarunta ikhtiyaariga ee efengeeliga oo  
loogu talagalay qaxootiga ku sugan Tirol  
(EFEF Tirol)

Talobixin, wehlin, qeeitaan, waxabarid ama aqoon kororsi ikhtiyaari ah ee hawlaha loo qabanaayo qaxootiga ee xerta efengeeliga ee Tirol iyo sidoo kale macluumaad iyo tixgelin xasaasi ah ee mawduucyada qax/qaxooti ku saabsan casharda diinta iyo diin-siinta kooxaha dhalinyarada, iskuulada iyo qaar kale.

6020 Innsbruck · Rennweg 13  
Tel.: 0699/198877574  
[j.binder@evang.at](mailto:j.binder@evang.at)  
[www.sichtbar-evangelisch.at](http://www.sichtbar-evangelisch.at)

**EVITA FRAUEN- UND MÄDCHEN-  
BERATUNGSSTELLE**  
XARUNTA LATALINTA CARUURTA IYO  
GABDHABA

---

- La talinta iyo taageerada loogu tala galay haweenka iyo gabdhaha ku jira xaaladaha adag ee noolasha
- Siminaaro ku saabsan ka hor taga rabshadaha iskuulada
- Hab taageerada loogu tala galay dhibana yaasha loo geysto fara xumeyn galmada iyo jir ahaaneed, bilowga dacwada ilaa lasoo gaba gabeeyo dacwada
- Mowduucyada wacyi gelinta ee habeenkii sidoo kale ururada Haweenka ku saabsan arimaha gaarka ah ee haweenka

6330 Kufstein · Oberer Stadtplatz 6  
Tel.: 05372/63 6 16  
[evita@kufnet.at](mailto:evita@kufnet.at)  
[www.evita-frauenberatung.at](http://www.evita-frauenberatung.at)

**FACHINSPEKTOR FÜR  
ISLAMISCHE RELIGION IN TIROL**  
KHABIIRKA AGAASIMAHA GUUD DIINTA  
ISLAAMKA EE GOBALKA TIROL

---

- Hadii aad su aal ku saabsan islaamka aad qabto ama wax dhibaato ah oo la xiriirta diinta islamka dhibaataadaas oo toos ah ama si dad ban ah ama hadii aa dooneyso in aad ogaato barashada diinta islamka waxaad aadeysaa khabiirka islaamka ee Gobalka Tirol
- Qoondoynta macalimiinta, kormeerkida, hubinta,
- Waxa uu masuul ka yahay dhamaan qeybaha iskuulada ee Tirol

Herr Samir Redzepović  
6060 Hall · Zottstraße 7  
Tel.: 0664 / 144 28 99  
[s.redzepovic@tsn.at](mailto:s.redzepovic@tsn.at)

**FAMILIENBEREICH DES LANDES  
WAAXDA QOYSKA EE DALKA**

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda  
Bulshada iyo Shaqada)

## FAMILIEN- UND SENIORENINFO TIROL

MACLUUMADKA QOYSKA IYO  
WAAYEELADA

---

- La tashiga dalabyo iyo faa iidooyinka loogu tala galay qoysaska
- Macluumaadka Waayeelada
- Horumarinta kor u qaadiska is kaashiga Qarnigaan waxaad kala xiriiri kartaa ciwaanka ah

6020 Innsbruck · Boznerplatz 5  
Tel.: 0800 / 800 508  
[info@familien-senioreninfo.at](mailto:info@familien-senioreninfo.at)  
[www.familien-senioreninfo.at](http://www.familien-senioreninfo.at)

## FAMILIEN- UND SOZIAL- BERATUNGSZENTRUM E.V.

XARUNTA LA TALINTA ARIMAHA  
BULSHADA IYO QOYSKA

---

### Muhiimada:

- Qorsheynta qoyska
- La talinta Galmada, La talinta furiinka, La talinta Dhalinyarada,
- La talinta uurka
- La talinta cilmi nafsiga ee Guurka iyo la talinta Ku saabsan Qofka noolasha kula wadaago

6300 Wörgl · Fritz-Atzl-Straße 66  
Tel.: 0650 / 3276301  
**Talo bixin:** Ballan la cayimay

## FINANZAMT WASAARADDA MAALIYADDA

---

Howsha ugu weyn ee xafiiska canshuuraha waa in ay maareeyaan canshuuraha sidoo kale macluumaad ku saabsan canshuurta waa in ay siiyaan Caanshuur bixiyaha macluumaad una Gudbiyaan xafiiska uu ku socday.

### Finanzamt Innsbruck

6020 Innsbruck · Innrain 32  
Tel.: 050 / 233 233

### Finanzamt Kitzbühel Lienz

6370 Kitzbühel · Im Gries 9  
Tel.: 050 / 233 233  
9900 Lienz · Dolomitenstraße 1  
Tel.: 050 / 233 233

### Finanzamt Kufstein Schwaz

6333 Kufstein · Oskar-Pirlo-Straße 15  
Tel.: 050 / 233 233  
6130 Schwaz · Brandlstraße 19 / 1  
Tel.: 050 / 233 233

### Finanzamt Landeck Reutte

6500 Landeck · Innstraße 11  
Tel.: 050 / 233 233  
6600 Reutte · Claudiastraße 7  
Tel.: 050 / 233 233

## FIRST LOVE AMBULANZ BUKAANKA JACAYLKA HORE

---

Xarunta caafimaadka ee Jaceylka koowaad waa qeyb u xil saaran Dhalinyarada da dooda u dhaxeysa 12Sano iyo 19 Sano. Adeegyada la talinta waxaa halkaas kuugu diyaar ah Labo haween ah oo Dhaqaatiir ah iyo kalkaaliso caafimaad hadii aad qabto su aalo ku saabsan Mowduucyadaan sida arimaha Jaceylka, Arimaha qofka aad xiriirka la leedahay, Arimaha kacsiga, Arimaha ka hortagga, iyo Urka.

**Xasusnow:** ayadoo cidna aysan ogaaneyn ama qarsoodi ah weliba lacag la aan ah iyo si fudud. Waxaad kala xiriiri kartaa ciwaanka ah.

### **Univ.-Klinik für Frauenheilkunde, Klinische Abteilung für Gynäkologische Endokrinologie und Reproduktionsmedizin**

6020 Innsbruck · Anichstraße 35  
(HNO-Gebäude)  
Tel.: 050/504-23068  
[frauenheilkunde@uklibk.ac.at](mailto:frauenheilkunde@uklibk.ac.at)  
[www.kinderwunsch-zentrum.at](http://www.kinderwunsch-zentrum.at)

## FLUCHTpunkt

---

FLUCHTpunkt waxey Talooyin siisaa dadka Qaxootiga ah, kuwaas aan sahay ama saad aan ku filan heysan, waxey bixisaa talo iyo daryeelka. sidoo kale talo lacag la aan oo qarsoodi ah.

6020 Innsbruck · Jahnstraße 17  
Tel.: 0512/58 14 88  
[info@fluchtpunkt.org](mailto:info@fluchtpunkt.org)  
[www.fluchtpunkt.org](http://www.fluchtpunkt.org)

**Waqtiyada xafiiska furan yahay:**  
Isniinta 10–14, Talaado 14–18 saac iyo  
Khamiis 10–12 saacadood.

## FRAUENBEREICH DES LANDES WAAXDA DUMARKA EE DALKA

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda  
Bulshada iyo Shaqada)

## FRAUEN AUS ALLEN LÄNDERN DUMARKA KA YIMID DHAMAAN DALALKA

---

- Deeq waxbarasho iyo xanaaneynta caruurta
- Talooyin ku saabsan mawduucyo gaa ur ah haweenka iyo muhaajiriinta, latalin shakhsi ama koox iyo luuqado kala duwan ama turjubaano
- Waqtiga firaaqada iyo dhaqanka

6020 Innsbruck · Tschamlerstraße 4  
Tel.: 0512/56 47 78  
[info@frauenausallenlaendern.org](mailto:info@frauenausallenlaendern.org)  
[www.frauenausallenlaendern.org](http://www.frauenausallenlaendern.org)

## FRAUEN GEGEN VERGEWALTIGUNG HAWEENKA KASOO HORJEEDA KUFSIGA

---

- La talinta Bulshada ee nafsad ahaaneed ee Txad gudubyada Galmada Haweenka lagu sameeyo ama loo geyso iyo Gabdhaha ay da dooda u dhaxeeyo 16 sano iyo kuwa ka weyn intaas iyo qoysaskooda.
- Habka wehlinta, Kooxaha Nafsdooda caawiyo, Siminaaro lagu sheeganaayo xaqa
- Ururka bixinaya koorsooyinka barashada is difaaca nafsi

**Xasuusnow:** La talinta waa lacag la aan ayadoo Qaarsoodi ah oo aan lagaaga baahneen magacaada turjumaan hadii loo baahdo waa macquul in lagu dalbo hadii aa dooneyso qof shakhsi ah in uu kula taliyo waa in aad ka sameysataa ballan.

6020 Innsbruck · Sonnenburgstraße 5  
Tel.: 0512/57 44 16  
[office@frauen-gegen-vergewaltigung.at](mailto:office@frauen-gegen-vergewaltigung.at)  
ama  
[beratung@frauen-gegen-vergewaltigung.at](mailto:beratung@frauen-gegen-vergewaltigung.at)  
[www.frauen-gegen-vergewaltigung.at](http://www.frauen-gegen-vergewaltigung.at)

## FRAUEN HELFEN FRAUEN HAWEENKA CAAWIYO HAWEENKA

---

- Macluumaad lacag la aan ah, La talinta iyo taageerada loogu tala galay haweenka iyo gabdhaha,
- Guriga Haweenka, Guryaha ku meel gaarka ah, caawimaada Qoysaska xanuunsan

6020 Innsbruck · Museumstraße 10  
Tel.: 0512/58 09 77  
[info@fhf-tirol.at](mailto:info@fhf-tirol.at)  
[www.fhf-tirol.at](http://www.fhf-tirol.at)

## FRAUENHELPLINE GEGEN GEWALT CAAWIMAADDA HAWEENKA EE KU SAABSAN KA HORTAGGA RABSHADAH

---

Khadka caawimaadda haweenka waa meesha ugu horeysa ee lala xiriiri dhammaan su'aalaha la xiriira rabshadaha ka dhanka ah haweenka (rabshada qoyska, ama guurka ama lammaanaha, marayo-kudhaga, guurka khasabka ah, kufsigu, xadgudubka galmada, kadeedka galmada shaqada, iwm). Waa xirfadle, bartilmaameed kooxeed ku saleysan kooxda oo bixiya talo iyo macluumaad saacad walba, oo lacag la'aan ah iyo dalka oo dhan.

Tel.: 0800/222 555  
[frauenhelpline@aof.at](mailto:frauenhelpline@aof.at)  
[www.frauenhelpline.at](http://www.frauenhelpline.at)

## FRAUENZENTRUM OSTTIROL ARUNTA HAWEENKA EE OSTTIROL

---

Macluumaad, La talinta iyo caawimaada khilaafka ku saabsan Qofka aad noolasha wadaagtaan, iyo kala tagista qofka aad wada nooleedeed, iyo furiinka, Dhibaatooyinka Dhaqaalaha iyo Arimaha bulshada, xaaladaha dhibaatooyinka ah ee noolasha, Rabshadaha, iyo Qorsheynta noolasha xirfadeed, Qorsheynta xirfadaha mustaqbalka, (Horumarinta xirfadaha, Tababarada, Dib u soo galo koor sooyinka ama shaqada, Dheeli tirka Qoyska shaqada noolasha).

9900 Lienz · Schweizergasse 26  
Tel.: 04852/67 1 93  
[info@frauenzentrum-osttirol.at](mailto:info@frauenzentrum-osttirol.at)  
[www.frauenzentrum-osttirol.at](http://www.frauenzentrum-osttirol.at)

## FREUNDKREISE URURKA HAWEENKA

---

Tirol dhexdeeda waxaa jira muwaadiniin heegan u ah in si waaagsan la isula noolaado bulshada oo doonaya isdhexgalka dadka soo galootiga ah inay la kulmiyaan muwaadiniinta iyo daka hadda dhulka ku cusub. Hadda waxaa degmooyinka ka jira ururo haween oo firfircoon: Imst, Innsbruck Land, Kitzbühel, Kufstein, Landeck, Lienz, Schwaz iyo Telfs. Liiska ururada firfircoon ee haweenka waxaad kahelaysaa bogga interneetka Waaxda Bulshada iyo Shaqada Gobolka Tirol: [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/begegnung-und-zusammenleben/](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/begegnung-und-zusammenleben/)

## GEWALTSCHUTZZENTRUM TIROL XARUNTA ILAALINTA RABSHADAHA EE TIROL

---

Fara gelinta kiisaska Rabshadaha ee gaarka ah iyo la talinta iyo taageerada Qeybaha guryaha dadka loogu hanjabo.

6020 Innsbruck · Maria-Theresien-Str. 42 a  
Tel.: 0512/571313  
[office@gewaltschutzzentrum-tirol.at](mailto:office@gewaltschutzzentrum-tirol.at)  
[www.gewaltschutzzentrum-tirol.at](http://www.gewaltschutzzentrum-tirol.at)

## GLEICHBEHANDLUNGS- ANWALTSCHAFT QAREEMADA SINAANSHADA

---

- Talo, Taageero iyo macluumaad Ku saabsan Dhibanaha lagu sameeyo Midab takoorka
- Qalab Macluumaad, wacyi gelinta, siminaar iyo macluumaad ku saabsan xafladaha kaas oo uu bixinaayo Qof Khabiir ku ah waxaad kala xiriiri kartaa hadii aad wax su aal ah qabto dhamaan

Austria telfoonka waa lacag la aan:  
0800/206 119  
6020 Innsbruck · Leipziger Platz 2  
Tel.: 0512/343 032  
[ibk.gaw@bka.gv.at](mailto:ibk.gaw@bka.gv.at)

## HEILPÄDAGOGISCHE FAMILIEN BAD BAADADA WAXBARASHADA EE QOYSASKA

---

- La talinta ee dhibaatooyinka Qoysaska (Todobaadkii 1 mar sidoo kale Luuqada Turkiga)
- Daryeelka loogu tala galay qoysaska caruurta naafada ah Heysto (waxaa kale oo suurta gal ah luuqadaha Shisheeye)
- wehlinta ama raacayo iyo caawinaada loogu tala galay qoysaska heysto caruurta naafada ah Xafiisyada Dowladda
- Dhaqan celinta waxbarashada

**Innsbruck**  
6020 Innsbruck · Mentlgasse 12 a  
Tel.: 0512/58 00 04  
[info@hpfamilien.at](mailto:info@hpfamilien.at)

**Landeck**  
6500 Landeck · Schrofensteinstraße 2 a  
Tel.: 05442/64 7 61  
[landeck@hpfamilien.at](mailto:landeck@hpfamilien.at)

**Brixlegg**  
6230 Brixlegg · Marktstraße 29  
Tel.: 05337/64 4 66  
[brixlegg@hpfamilien.at](mailto:brixlegg@hpfamilien.at)

**Lienz**

9900 Lienz · Amlacherstraße 12  
Tel.: 04852/67 813  
[lienz@hpfamilien.at](mailto:lienz@hpfamilien.at)

**Kitzbühel**

6380 St. Johann · Salzburgerstraße 23a  
Tel.: 05352/610 31  
[st.johann@hpfamilien.at](mailto:st.johann@hpfamilien.at)

**Reutte**

Heilpädagogische Familien gGmbH  
6600 Reutte · Untermarkt 11  
Tel.: 05672/21017 ama 0650/9403234  
[reutte@hpfamilien.at](mailto:reutte@hpfamilien.at)

**HEIMANWALTSCHAFT****QAREENAD SHARCIGA AH EE GURIGA**

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Heimanwaltschaft (Xafiiska Xukuumadda  
Gobolka Tirol – Qareenad Sharciga ah ee  
Guriga)

**HOSI TIROL**

---

Xarunta is gaarsiinta aad ka heli karto  
Khaniisiinta iyo dadka wada nool oo is  
jecel Ama Qaraabadooda qof ah ay jirto,  
ama saaxibadooda, sidoo kale Dadka ay is  
yaqaanaan, ama xiiseynaayo.

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 43  
Tel.: 0512/58 75 86  
[office@hositirol.at](mailto:office@hositirol.at)  
[www.hositirol.at](http://www.hositirol.at)

**HOTLINE GEGEN DISKRIMINIERUNG  
UND INTOLERANZ**

KHADKA KA DHAN AH MIDAB TAKOORKA  
IYO XUSHMAD LA AANTA

---

Dhibana yaasha lagu sameeyay midab  
takoorka ayadoo lagu takoorayo  
qowmiyadiisa ama meesha uu kasoo jeedo  
asalka ama diintiisa.

Tel.: 050/11 50-4242

[www.bmeia.gv.at/integration/hotline-  
gegen-diskriminierung](http://www.bmeia.gv.at/integration/hotline-gegen-diskriminierung)

**Waqtiga uu xafiiska furanyahay:**  
Isniin–jimce, 8–17

**HPE – HILFE FÜR ANGEHÖRIGE  
PSYCHISCH KRANKER**

HPE – CAAWI DADKA QARAABADAADA  
AH OO XANUUNKA MASKAXDA QABO

---

Waxaad heleysaa La talin, kulamo kooxa ah,  
iyo wacyi gelin, waxaad kala xiriiri kartaa  
ciwaanka ah.

6020 Innsbruck · Karl-Schönherr-Straße 3  
Mobil: 0699/17 23 80 60  
[hpe-tirol@hpe.at](mailto:hpe-tirol@hpe.at)  
[www.hpe.at](http://www.hpe.at)

**INFOECK – JUGENDINFO TIROL**

MACLUUMAADKA DHALINYARADA EE  
GOBOLKA TIROL

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung Info-  
Eck – Jugendinfo Tirol (Xafiiska Xukuumadda  
Gobolka Tirol InfoEck – Macluumaad)

## INITIATIVE MINDERHEITEN

### HINDISAAHA LAGA TIRADA BADAN YAHAY

- Fursadaha Dadka laga tira badan yahay, ku hadla codka dadka laga tira badan yahay
- Xafladaha dhaqamada (Suugaanta musikada, ...)
- Isku dhafka xafladaha

6020 Innsbruck · Zollerstraße 7  
Tel.: 0512/58 67 83  
[im.tirol@minorities.at](mailto:im.tirol@minorities.at)  
[www.initiative.minderheiten.at](http://www.initiative.minderheiten.at)

## INLINGUA SPRACHSCHULE

### ISKUULKA LUUQADA

- Tababarada shirkadaha
- Koorsooyinka luuqada
- Luuqadaha safarka
- Tarjumaada iyo Turjumaan

6020 Innsbruck · Südtirolerplatz 6  
Tel.: 0512/56 20 31  
[info@inlingua-innsbruck.at](mailto:info@inlingua-innsbruck.at)  
[www.inlingua-tirol.at](http://www.inlingua-tirol.at)

## INNOVIA

- Talobixinta waxbarashada iyo xirfada (Talobixin madax banaan iyo macluumaad ku saabsan xirfadaha iyo waxbarashada; garashada waxyaabaha lagu fiican yahay, hibooyinka iyo xiisaynta; sharaxada waxbarashada iyo waayo-aragnimada; Xiriirinta aqoonsiga shahaadooyinka; ka wada shaqaynta qorshe waxbarasho; macluumaad ku saabsan fursado maalgalin)
- Tababarka dhalinyarada (talobixin; jihayn; wehlin)

- Cuda Welcome Club Computer und Lernen (waxbarashada kombiyuutarka; tababar waxbarasho; qorid jago codsasho)

6020 Innsbruck, Rennweg 7  
Tel.: 0676/843 843 30  
[office@innovia.at](mailto:office@innovia.at) · [www.innovia.at](http://www.innovia.at)

## INNSBRUCKER SOZIALE DIENSTE (ISD)

### ADEEGYADA BULSHADA EE INNSBRUCK (ISD)

- Xarumaha oo ay dadka waa weyn ku noolyihiin iyo Guryaha xanaanada (Daryeelka joogtada ah, daryeelka waqtiga gaaban, iyo Daryeelka maalinta ah)
- Caawinaada la siiyo dadka waayeelada ah oo guriga loogu sameeyo, (ayadoo loo keenaayo cunto iyo daawo) taageerada lagu siiyo dadka waa yeelada ah ayagoo gurigooda joogo, waxaa ka mid ah cunto iyo daaweyn loo sameynaayo iyo wax yaabaha ay u baahan yihiin oo loo sameynaayo
- Daryeelka Caruurta

## Sozialservice

### Adeegyada Bulshada

- Caawinaada dadka guri la aanta ah
- Xarumaha bulshada ee Degmooyinka kala duwan (Xarunta Macluumaadka iyo xarunta la talinta)

6020 Innsbruck · Innrain 24  
Tel.: 0512/53 31 80  
[info@isd.or.at](mailto:info@isd.or.at) · [www.isd.or.at](http://www.isd.or.at)

## Ambulante Suchtpräventionsstelle (ASp)

### Baaritaanka dadka xanuunka balwada qabo ee bukaan socodka (ASp)

Kooxda waxey bixisaa fursadaha Daaweynta kala kuwan oo Ah balwadaha iyo qabatinka ah ay la soconayaa inta lagu jiro daaweynta iyo marka uu Isbitaal galo. Waxaa intaas dheer, sidoo kale ay kooxda bixisaa la talin



iyo macluumaad oo ay Waalidiinta iyo Dhalinyarada iyo Caruurta iyo qaraabada dadka balwada leh. Talo la cag la aan ah oo ku saabsan dadka ay qabato daroogada ama maan dooriyaha, sidoo kale Qabatinka Qamriga, sidoo kale dhibaato ku qabo cuntada, qabatinka ciyaaraha, iyo sidoo kale qabatinka internetka.

6020 Innsbruck · Liebeneggstraße 2  
Tel.: 0512/93 001 74 40  
[asp@isd.or.at](mailto:asp@isd.or.at)  
[www.isd.or.at/index.hp/suchtpraevention](http://www.isd.or.at/index.hp/suchtpraevention)

## **INTEGRATIONSBEREICH DES LANDES WAAXDA IS DHAXGALKA EE DALKA**

---

Eg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich  
Integration (Xafiiska Xukuumadda Gobolka  
Tirol – Waaxda Bulshada iyo Shaqada –  
Qeybta is dhaxgalka)

## **INTEGRATIONSBÜRO XAFIISKA ISDHEXGALKA**

---

Munaasabadda, goobaha kulanka oo leh  
shaqo dhaqameed, xarun kooxo

6020 Innsbruck · Universitätsstraße 30  
Tel.: 0512/29 71 21  
[info@integrationsbuero.at](mailto:info@integrationsbuero.at)  
[www.integrationsbuero.at](http://www.integrationsbuero.at)

## **INTEGRATIONSKOORDINATORINNEN UND BEZIRKSKOORDINATORINNEN AGAASIMAYAASHA ISDHEXGALKA IYO AGAASIMAYAASHA DEGMADA**

---

### **Integrationskoordination auf Bezirksebene**

Agaasimka isdhexgalka ee heer degmo

Dano badan oo aad leedahay waxaad kuu  
dhammayn kara agaasimayaasha degmada  
aad degen tahay shaqaalaha.

[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/  
integration/integration-von-fluechtlingen-  
in-tirol/bereichsuebergreifende-angebote](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/bereichsuebergreifende-angebote)

### **Integrationskoordination auf kommunaler Ebene**

Agaasimka isdhexgalka ee heer degmo

Agaasimayaasha isdhexgalka degmada waa  
dadka lagala xiriiro dadaalka isdhexgalka  
ee heerka degmo oo qaybo kala duwan u  
xilsaaran.

Hadda agaasimayaasha degmooyinka Hall  
ee Tirol, Imst, Innsbruck, Kufstein, Telfs,  
Wörgl, Reutte Schwaz iyo Jenbach way  
jiraan. Macluumaadka aad kala xiriiri kartid  
waxaad ka helayaa bogga internetka ee  
gobolka Tirol:

[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/  
integration/integration-von-fluechtlingen-  
in-tirol/bereichsuebergreifende-angebote](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/integration-von-fluechtlingen-in-tirol/bereichsuebergreifende-angebote)

## **INTERNATIONALES SPRACHENZENTRUM (ISI)**

XARUNTA LUUQADAHA EE CAALAMIGA  
AH (ISI)

---

Waxey bixisaa Luuqadaha is ku daba ridida  
ama habeynta Iyo korsada luuqada Jarmalka  
ilaa iyo heer jaamacadeed ah.

6020 Innsbruck · Innrain 52f,  
Bruno-Sander-Haus, 1. dabaq (Zi. 60118)  
Tel.: 0512/507-36 4 01 ama -46 84  
[isi@uibk.ac.at](mailto:isi@uibk.ac.at)  
[www.uibk.ac.at/isi](http://www.uibk.ac.at/isi)

## interprAID: DOLMETSCHPLATTFORM

interprAID: MADASHA TRURJUBAANADA

Xiriirinta turjubaanada degmada ee meesha ama fiidiyoow ahaan. Bayjajka degmada waxa faafiyaan si loo sameeyo bogga interneetka laga heli karo turjubaan markasto heegan ah.

6020 Innsbruck · Andreas-Hofer-Straße 37  
Tel.: 0660 / 712-3757  
[info@interpraid.org](mailto:info@interpraid.org)  
[www.interpraid.org](http://www.interpraid.org)

### Liiska turubaanada aan xirfadaysnayn

[www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/themen](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/integration/themen)

## ITWORKS: JOBSERVICE TIROL

ADEEGGA SHAQOYINKA TIROL

- Qaxootiga iyo magangalyo doonka la aqoonsaday
- Maareynta kiisaska loogu talo galay Taageero xirfadaysan ee shaqo ka raadinta suuqa shaqooyinka
- Qorida waraaqaha lagu codsado shaqooyinka
- Xiriir samaynta iyo xarumaha talobixinta
- Ku xiriirinta iskuulad af-jarmalka laga barto iyo/ama baaritaanka wax lagu fican yahay

6020 Innsbruck · Dr. Franz-Werner-Str. 30  
Tel.: 0512 / 204744  
[jobservice.tirol@itworks.co.at](mailto:jobservice.tirol@itworks.co.at)  
[www.itworks.co.at](http://www.itworks.co.at)

## JUGENDBEREICH DES LANDES

QAYBTA DHALINYARADA GOBOLKA

Siehe Amt der Tiroler Landesregierung – Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda Bulshada iyo Shaqada)

## JUGENDEINRICHTUNGEN

XARUMAHA DHALINYARADA

Xarumaha Dhalinyarada Ciwaanada iyo macluumaadka ku saabsan xarumaha Dhalinyarada iyo kulamada dhalinyarada eeg

- POJAT – Plattf orm offene Jugendarbeit Tirol (POJAT Goob Siminaaro shaqo oo dhalinyarada loogu tala galay ee Gobalka Tirol)
- Amt der Tiroler Landesregierung – Abteilung Gesellschaft und Arbeit (Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda Bulshada iyo Shaqada)

## JUGENDROTKREUZ

DHALINYARADA LAAN QEYRTA CAS

Dhalinyarada laan qeyrta cas waa urur dhalinyaro ah kuwaas oo Laan qeyrta Cas.

Barashada gar gaarka loogu tala galay caruurta aan luuqada jarmalka aan afkooda hooyo aheyn – Dhamaan Gobalka Tirol waxaan ku leenahay in ka badan 30 iskuul (hadii aad su aal ku saabsan macluumaad dheeri ah qabto waxaad wareysaneysaa maamulaha iskuulka aad wax ka barato)

6020 Innsbruck · Rennweg 1 (Hofburg)  
Tel.: 0512 / 58 24 67  
[office@jrktirol.at](mailto:office@jrktirol.at)  
[www.jugendrotkreuz.at](http://www.jugendrotkreuz.at)

**KINDER- UND JUGEND-  
ANWALTSCHAFT TIROL**  
QAREENADA CARUURTA IYO  
DHALINYARADA EE GOBALKA TIROL

---

- Talo, wehlinta ama raacitaanka, caawinaada, Dhex dhexaadinta Caruurta iyo Dhalinyarada ee dhibaatooyinka dhinacyada kala duwan
- Ayadoo qarsoodi ah iyo lacag la aan ah

6020 Innsbruck · Meraner Str. 5, 4. dabaq  
Tel.: 0512/508-3792  
[kija@tirol.gv.at](mailto:kija@tirol.gv.at)  
[www.kija.at/tirol](http://www.kija.at/tirol)

**KINDER- UND JUGENDHILFE**  
CAAWINTA DHALINYARADA IYO  
CARUURTA

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Kinder- und Jugendhilfe (Xafiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Caawinta  
Dhalinyarada iyo Caruurtabildungs)

**KINDERSCHUTZ TIROL**  
ILAALINTA CARUURTA EE TIROL

---

Xarunta ka Hor tagga rabshada Galmada,  
rabshada jirka iyo rabshada Nafsiyeed  
iyo sidoo kale dayacaada caruurta iyo  
dhalinyarada.

**Kinderschutz Imst**  
6064 Imst · MedZentrum,  
Stadtplatz 8, Parterre  
Tel.: 05412/63 4 05  
[imst@kinderschutz-tirol.at](mailto:imst@kinderschutz-tirol.at)

**Kinderschutzzentrum Lienz**  
9900 Lienz · Amlacherstraße 2  
(Dolomitencenter)  
Tel.: 0482/71 4 40  
[lienz@kinderschutz-tirol.at](mailto:lienz@kinderschutz-tirol.at)

**Kinderschutzzentrum Innsbruck**  
6020 Innsbruck · Museumstr. 11, 2. dabaqa  
Tel.: 0512/58 37 57  
[innsbruck@kinderschutz-tirol.at](mailto:innsbruck@kinderschutz-tirol.at)

**Kinderschutz Reutte,  
Innovationszentrum (xarunta hal-  
abuurka)**  
6600 Pflach bei Reutte · Kohlplatz 7  
Tel.: 05672/64510

**Kinderschutz Wörgl**  
6300 Wörgl · Bahnhofstraße 53  
Tel.: 05332/72 1 48  
[worgl@kinderschutz-tirol.at](mailto:worgl@kinderschutz-tirol.at)

**KIT – KONTAKTE – INFORMATION –  
THERAPIE**

**KIT – MACLUUMAADKA LA XIRIIRA**  
DAAWEYNATA QOFKA LAGA  
DAAWEEYNAYO WAX UU QABATIMAY

---

- Xarunta Daaweynta halista Daroogada Dhalinyarada qabatimay daroogada iyo qaraabadooda
- sidoo kale waxaan bixinaa talo iyo xiriiri
- Ka hor tagga, iyo ilaalinta,
- Macaamiishii hore hadii ay dhibaato dareemaan wey imaadaan oo waan caawinaa

6020 Innsbruck · Mentlgasse 12  
Tel.: 0512/58 27 27  
**Saacdaha xafiiska:** Isniin 10–12, Arbaco  
11–13 iyo waa in aad sameysataa ballan  
05242/64 5 62 ama 05272/66 47

## KIZ – KRISENINTERVENTIONS-ZENTRUM

KIZ – XARUNTA FARA GELINT  
XAALADAHA DHIBAATOOPYINKA

Caawinta carruurta iyo dhallinyarada ee u baahan.

- Hadii aad caawinaad u baahan tahay si shaqsi ahaan waad i maan kartaa si talo lagu siiyo ama Email waad soo diri kartaa sidoo kale telfoon waad nagula soo xiriiri kartaa hadii aad dooneyso magacaada waad qarín kartaa ama waad sheegi kartaa, gabdhaha iyo dadka da, da yar iyo qoysaskooda, xaaladaha dhibaatooyinka waxaa sidoo kale hadii loo baahdo Turjumaan waa macquul
- Meesha la jifto xaalad adag daqiiqada ugu dambeyso, waxaan bixinaa magan galyo iyo ka hortaga rabshadaha caruurta iyo dhallinyarada da dooda u dhaxeeyso 12 sano iyo 18 Sano

6020 Innsbruck · Pradler Straße 75  
(Meesha laga galo)  
Tel.: 0512/58 00 59  
[info@kiz-tirol.at](mailto:info@kiz-tirol.at) · [www.kiz-tirol.at](http://www.kiz-tirol.at)  
24 saac waad na heli kartaa sidoo kale  
7 cisho waan na heli kartaa sanadkoo  
dhan waa furan yahay xafiiska

## KOMFÜDRO

Eeg Caritas Komfüdro (Hadii aan Komfüdro dooneeyso eeg dhinaca Caaritas).

## komm!unity

Ururka horumarinta shaqada ee dhallinyarada, shaqada is dhaxgalka, iyo shaqada bulshada.

6300 Wörgl · Christian-Plattner-Straße 8  
Tel.: 0664/88 745 205  
[office@kommunity.me](mailto:office@kommunity.me)  
[www.kommunity.me](http://www.kommunity.me)

## KONTAKT + CO

- Ka hor taga barnaamijyada qabatimida sida qofka waxa uu qabatimo sida Tu saale man dooriyaha shaqada ku sab san, iskuulka, Qoyska Dhallinyarada
- Xafladaha wax barashada iyo siminaaro aqoon is wey daarsi ku saabsan ka hortaga qabatinka
- Qeybta Maktabadda iyo Saxaafada

6020 Innsbruck · Bürgerstraße 18  
Tel.: 0512/58 57 30  
[office@kontaktco.at](mailto:office@kontaktco.at)  
[www.kontaktco.at](http://www.kontaktco.at)

## KRANKENHÄUSER

ISBITAALO AMA HOSPITALES

### Bezirkskrankenhaus Kufstein

6330 Kufstein · Endach 27  
Tel.: 05372/69 66-0

### Bezirkskrankenhaus Lienz

9900 Lienz · Emanuel-von-Hibler-Straße 5  
Tel.: 04852/606-0

### Bezirkskrankenhaus Schwaz

Isbitaalka Degmada Schwaz hadii loo baahdo turjumaan waad heli kareysaan.  
6130 Schwaz · Swarovskistraße 1–3  
Tel.: 05242/600-0  
[info@kh-schwaz.at](mailto:info@kh-schwaz.at)  
[www.kh-schwaz.at](http://www.kh-schwaz.at)

### Bezirkskrankenhaus Reutte

6600 Ehenbichl · Krankenhausstraße 39  
Tel.: 05672/601-0  
[info@bkh-reutte.at](mailto:info@bkh-reutte.at)  
[www.bkh-reutte.at](http://www.bkh-reutte.at)

### Bezirkskrankenhaus St. Johann

6380 St. Johann · Bahnhofstraße 14  
Tel.: 05352/606-0  
[info@khsj.at](mailto:info@khsj.at)  
[www.khsj.at](http://www.khsj.at)

### Gesundheitszentrum Kitzbühel

6370 Kitzbühel · Hornweg 28  
Tel.: 05356 / 601-0  
[www.gz-kitz.at](http://www.gz-kitz.at)

### Krankenhaus St. Vinzenz Zams

6511 Zams · Sanatoriumstraße 43  
Tel.: 05442 / 600  
[office@krankenhaus-zams.at](mailto:office@krankenhaus-zams.at)  
[www.kh-zams.at](http://www.kh-zams.at)

### Landeskrankenhaus Hall in Tirol

6060 Hall in Tirol · Milser Straße 10  
Tel.: 050 / 504-34 0 00

### Landeskrankenhaus Hochzirl

Isbitaalka khaaska ah ee dadka ka daaweeyo gudaha iyo Dameerayaasha iyo daaweynta kiisaaska ba, an ama Daran.  
6170 Zirl · Anna-Dengel-Haus  
Tel.: 050 / 504-41000  
[hn.kdion@tirol-kliniken.at](mailto:hn.kdion@tirol-kliniken.at)

### Landeskrankenhaus Innsbruck

Is bitaalka Dalka Innsbruck hadii loo baahdo turjumaan.  
6020 Innsbruck · Anichstraße 35  
Tel.: 050 / 504-0  
[www.tirol-kliniken.at](http://www.tirol-kliniken.at)

### Migrantinnensprechstunde an der Frauenklinik

#### La tashiga Muhaajiriinta ee Isbitaalka Haweenka

Is bitaalka Jaamacada ee Caafimaadka Haweenka  
Tel.: 05 / 05 04-23 0 60  
Talaado 13–15, Rugta bukaan socodka ee isbitaalka. Jaamacada caafimaadka ee dumarka, is bitaalka madaxa ee haweenka, 2. dabaqa. Tel.: 050 / 504-23060  
[frauenklinik.ambulanz@uki.at](mailto:frauenklinik.ambulanz@uki.at)

**Ballanta:** Isniin–jimce 8–12  
Tel.: 050 / 504-23060 (Telfoon oo kaliya kala, ballan)

### Landeskrankenhaus Natters

6161 Natters · In der Stille 20  
Tel.: 050 / 504-48000  
[hn.dion-sek@tirol-kliniken.at](mailto:hn.dion-sek@tirol-kliniken.at)  
[www.tirol-kliniken.at](http://www.tirol-kliniken.at)

## MANNSBILDER

### SAWIRADDA RAGGA AMA (HUMAAGA RAGGA)

La talinta ee Ragga iyo Dhalinyarada su aalaha kala duwan ee ku saabsan: dhibaa-tooyinka qofka aad noolasha la qeybsaneyso sidoo kale rabshadaha. Waxbarashada, Xuquuqda booqashada, masruufka, mas uuliyada wada jirka, waajibka sharciga Guurka iyo kacsiga,(Coming Out), dhibaa-tooyinka xiriirka iyo dhibaatooyinka goobta shaqada, ama dhibaatooyinka Iskuulka.

### Innsbruck

6020 Innsbruck · Anichstraße 11  
Tel.: 0512 / 57 66 44  
[kontakt@mannsbilder.at](mailto:kontakt@mannsbilder.at)  
[www.mannsbilder.at](http://www.mannsbilder.at)

### Landeck

6500 Landeck · Schulhausplatz 7, Alter Widum  
Tel.: 0650 / 79 01 479  
[beratung.landeck@mannsbilder.at](mailto:beratung.landeck@mannsbilder.at)

### Lienz

9900 Lienz · Amlacherstraße 2 / 3 / 2  
Tel.: 0650 / 60 36 836  
[beratung.lienz@mannsbilder.at](mailto:beratung.lienz@mannsbilder.at)

### Wörgl

6300 Wörgl · Bahnhofstraße 53 / 4  
Tel.: 0650 / 57 66 444  
[beratung.woergl@mannsbilder.at](mailto:beratung.woergl@mannsbilder.at)

## MIETERVEREINIGUNG ÖSTERREICH – LANDESSTELLE TIROL

URURKA KIRADA GURYAHA EE DALKA AUSTRIA – XARUNTA GOBALKAA EE TIROL

- Talooyinka la xiriira dhamaan arimaha kirada Guryaha
- Matalaada kireysta yaasha kuwaas oo hadii aad dhibaato kala kulanto jaa rarkaada waxaad u tageysaa xafiiska matalo kireysta yaasha kaas oo dhibaataadaas xalin doono ayagoo la kaa shanaayo gudig maxkamada degmada)
- Waxaan kuusoo diri doonaa wargeysta kireystaha si joogta ah

**Xasuusnow:** Bil kasto maalinta ugu horeysa oo talaada ah waxaad heli kartaa turjumaan ku hadlo luuqada Turkiga

6020 Innsbruck · Adamgasse 9  
Tel.: 0512/58 24 31  
[tirol@mietervereinigung.at](mailto:tirol@mietervereinigung.at)  
[mietervereinigung.at/742/](http://mietervereinigung.at/742/)  
[Mietervereinigung-Tirol](http://Mietervereinigung-Tirol)

## MIETERSCHUTZVERBAND – LANDESVERBAND TIROL

URURKA BADBAADINITA KIRAYSTAHA – BULSHADA DALKA EE TIROL

- Talo ku saabsan sharciya guryaha, heshiisyada, iyo Qandaraasyada lahaanshaha,
- cadeynta qiimaha qarashka, qiimaha kululeeyaha, iyo ilaalinta xisaabaadka.
- Taageerada joojinta heshiisyada- iyo howlaha nadiifinta guriga iyo sidoo kale khilaafadka sharciya guryaha
- La talinta horumarinta dadka guryaha dhisanayoo la talinta taageerada Guryaha

6020 Innsbruck · Müllerstr. 27/1. dabaqa  
Tel.: 0512/57 40 35  
[office@msv-tirol.at](mailto:office@msv-tirol.at)  
[www.mieterschutzverband.at](http://www.mieterschutzverband.at)

## NETZWERK ESSTÖRUNGEN: ANOREXIE – BULIMIE – ADIPOSITAS

XARUNTA XANUUNADA CUNISTA: ANOREXIE – BULIMIE – ADIPOSITAS

- Macluumaadka bilowga ah ee Dhalinyarada iyo Dadka waa weyn ama koray kuwaa oo dhibaatooyin ku qabo cuntada
- Taageerada iyo raadinta fursadaha daaweynta
- Dhismaha koox is caawiso iyo wacyi gelinta
- Sanad kasto waxaan leenahay kulan mowduuca laga wada hadlaayo waxaa weeye xanuunka cunista ama cuntada, kulankaas qof kasto oo xanuunka cuntada qabo waa uu kasoo qeyb geli kartaa, sidoo kale qof kasto oo asxaabtaada ah ama ehelkaada ah iyo sidoo kale qofka khabiirka ah waa uu kazoo qeyb geli karaa

6020 Innsbruck · Templstraße 22  
Tel.: 0512/57 60 26  
[info@netzwerk-essstoerungen.at](mailto:info@netzwerk-essstoerungen.at) iyo  
[beratung@netzwerk-essstoerungen.at](mailto:beratung@netzwerk-essstoerungen.at)  
[www.netzwerk-essstoerungen.at](http://www.netzwerk-essstoerungen.at)

## NEUSTART TIROL NOLOSHA CUSUB EE TIROL

Gar gaarka Wacyi gelinta loogu tala galay dadka dambiila yaasha ah, si ay bulshada uga Qeyb noqdaa taageerada loogu tala galay dhibana yaasha iyo ka hortagga.

6020 Innsbruck  
Andreas-Hofer-Straße 46/3. dabaqa  
Tel.: 0512/58 04 04  
[office.tirol@neustart.at](mailto:office.tirol@neustart.at)  
[www.neustart.at](http://www.neustart.at)

### Zweigstellen Xafsiyada

#### NEUSTART Imst

6460 Imst · Ingenieur-Baller-Straße 1  
Tel.: 0512/58 04 04

### **NEUSTART Lienz**

9900 Lienz · Amlacher Straße 2/Stiege 3/  
2. dabaqa  
Tel.: 0512/58 04 04

### **NEUSTART Wörgl**

6300 Wörgl · Kanzler-Biener-Straße 16  
Tel.: 05332/72 60 1

## **ÖSTERREICHISCHE GESUNDHEITSKASSE (ÖGK) CEYMISKA CAAFIMAADKA EE DEEGAANKA (ÖGK)**

- Taxadarka iyo Daryeelka Caafimaadka ee ceymiska
- Fasaxa Jirada, Gunada ama Lacagta Jirada
- Lacagta Hooyada nuujisa, Kalmada hooyanimada
- Tilmaamaha sida daawada oo Lacag la aan lagaaga dhigo
- Sanduuqa taageerada

6020 Innsbruck, Klara-Pölt-Weg 2  
Tel.: 05/91 60-0  
[office-t@oegk.at](mailto:office-t@oegk.at)  
[www.gesundheitskasse.at](http://www.gesundheitskasse.at)

## **ÖSTERREICHISCHE HOCHSCHÜLER- SCHAFT (ÖH) – REFERAT FÜR AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE WAAXDA ARDAYDA AJAABINTA EE DUGSIGA SARE**

### **Faar ahaan ardayda ajaanibta ah. Macluumaad, Talo iyo caawimaad wax walbo ah, sida noolasha ardayga ee Innsbruck sida tusaale ahaan**

Qeybta arimaha ardayda ajaanibta (ÖH Ausländerreferat) waxaa loo diyaariyay buug kaas oo lagu magacaabo „Fremdsein“. Kaas oo u fududeeyo wax qabadka iyo noolasha jaamacada.

ÖH-Center Innsbruck · 6020 Innsbruck  
Josef-Hirn-Straße 7/II  
Tel.: 0512/507-35 560  
[auslaenderreferat@oeh.cc](mailto:auslaenderreferat@oeh.cc)  
[www.oeh.ac.at/ar](http://www.oeh.ac.at/ar)

## **ÖSTERREICHISCHER ALPENVEREIN (ÖAV) NAADIGA ALBEN EE AWSTRIYA (ÖAV)**

Naadiga alben waxuu ku dhaqmaa halhayska "Wadajir socosho" ee mawduuca isdhexgalka. Dadka dhaqamo kala duwan leh gacmo furan baa lagu casuumayaa inay kasoo qayb galaan. Buurfuulida iyo socodka waxay la kulmayaan marti-qaad wanaagsan, waxayna heli karaan asxaab cusub.  
[www.alpenverein.at/miteinander](http://www.alpenverein.at/miteinander)

## ÖGB – ÖSTERREICHISCHER GEWERKSCHAFTSBUND

ÖGB – MIDOWGA ISKU XIRAHA LA  
SHAQEYNTA URURADA EE AUSTRIA

- Talo sharci ah oo lacag la aan iyadoo ururada la xiriirto ilaalinta xaqaa sharciga ah Waxaa masuul ka ah midowga isku xiraha ururada
- Koorsooyinka iyo siminaaro waxbarasho dheeraad ah
- Ceymis wada jir ah midnimo (mas uuliyada Xirfadaha xubnaha ururka shaqaalaha
- Gunada shaqo la aanta
- Tigidhada qiima dhimiska ee xafladaha dhaqanka iyo is boortiga (ciyaaraha)
- La talin lacag la aan ah oo si qarsoodi ah oo aan magac lagaaga baahneyn sidoo kale hadii qof dhaleecayn kuu geysa waad imaan kartaa waa lagu caawinaa Isniin & Talaado 17–18 saacda

ÖGB Ururka dalka Tirol  
6010 Innsbruck · Südtiroler Platz 14–16  
Tel.: 0512/59 7 77

[tirol@oegb.or.at](mailto:tirol@oegb.or.at) · [www.oegb.at/tirol](http://www.oegb.at/tirol)

**Xasuusnow:** Luuqadaha hooyo saacada wada hadalka sida luuqada Boosniga, Kroatiga, Seerbiga, Turkiga, Isbaanishka Ingiriisiga, waa in aad sameysataa ballan

## ÖSTERREICHISCHER INTEGRATIONSFONDS (ÖIF)

XARUNTA ISDHEXGALKA BULSHADA EE  
AUSTRIA (ÖIF)

**Is dhaxgalka Austria waa saan duuq ay leedahay jamhuuriyada Austria sidoo kale ka mid ah wasaarada federaalka ee Europe. ÖIF waxey bixisaa adeegyada iyo kuwa kale:**

- Tilmaanta hanuunin ee go'aaminta shuruudaha is dhaxgalka qofka dadka xaq u leh magangalyo iyo ilaalin heer hoosaad ah
- Taageerada dadka qaxootiga ah ee hanaanka is dhaxgalka ee Austria
- Tusoo dhawow hlitaanka kaas oo aad ka heli doonto talooyin iyo barashadaLuuqadaha, sida barashada xirfadaha
- Horumarinta luuqadaha iyo talaabooyinka is dhaxgalka shuruudaha qaarkood
- Waa lacag la aan adigoo si toos ah luuqadaha uga baran karo internetka adigoo ku cel celinaayo si aad u barato, internetka ayaad kusoo dejisan kartaa asagoo muuqaal iyo waax yaabaha maqalka adigoo ku cel celinaayo oo kaligaa is baraayo ayaad ka barankartaa luuqada Jarmalka ([www.integrationsfonds.at/themen/sprache/sprachportal](http://www.integrationsfonds.at/themen/sprache/sprachportal))
- Xarunta is dhaxgalka ee Tirol kaas oo u fidiyo taageerada dadka muhaajiriinta kuwaas oo xaq u leh magangalyada sidoo kale dadka degenaashaha la siiyay ilaalinta ka faa iideysta yaasha waxii intaas ka baxsan oo quseeyo qaxootinimada in uu xaq u leeyahay qaxootinimo iyo in kale waxaa uu weydiin karaa xafiiska ay quseyso ee Austria kaas oo martida loo yahay.
- Mashaariicda is dhaxgalka iyo siminaaro sidoo kale mowduucyada maalin laha ah.

### Innsbruck

6020 Innsbruck · Lieberstraße 3

Tel.: 0512/561771-11

[tirol@integrationsfonds.at](mailto:tirol@integrationsfonds.at)

[www.integrationsfonds.at/tirol](http://www.integrationsfonds.at/tirol)

Qabsashada ballamada

Tel.: 0512/56 17 71

### Wien

1030 Wien · Landstraßer Hauptstraße 26

Tel.: 01/71 51 051

[wien@integrationsfonds.at](mailto:wien@integrationsfonds.at)

[www.integrationsfonds.at](http://www.integrationsfonds.at)



## ÖSTERREICHISCHE UNIVERSITÄTEN- KONFERENZ (UNIKO): MORE – FLÜCHTLINGSINITIATIVE DER UNIVERSITÄTEN

SHIRKADAHA JAAMACADAHA AWSTRIYA  
(UNIKO): MORE – WAX-U-QABASHADA  
JAAMACADAHA

Madashadan waxay isku xirtaa aqoonyaha-  
nada soo qaxay iyo Fanaaniinta iyo aqoon-  
yahanada jaamacada jaamacadaha awstriya.

6020 Innsbruck · Innrain 52  
Tel.: 0512/507-0  
[www.more-uni.at](http://www.more-uni.at)

## PLATTFORM ASYL – FÜR MENSCHENRECHTE MADASHA QAXOOTIGA – OO LOOGU TALO GALAY XAQUUQDA BANI- AADAMKA

Dabbaaldega dadwaynaha, Qudbado ku  
saabsan macwduucyada qaxa, qaxootiga,  
soo-galootiga, cunsurinimada, borbogaanka  
xag-jirka; Hawalaha macluumaadka iyo olo-  
laha wax-fahamsiinta, Cajalado-fiidiyoow oo  
sharaxaaya been-abuurka lagu faafiyo inter-  
neetka, Workshops iyo xarumo lagu kulmo.

6020 Innsbruck · Jahnstraße 20  
Tel.: 0664/88 58 89 31  
[info@plattform-asyil.eu](mailto:info@plattform-asyil.eu)  
[www.plattform-rechtsberatung.at](http://www.plattform-rechtsberatung.at)

## Patenschaftsprojekt „ertebat“ Barnaamijka daryeelka "ertebat"

Barnaamijku jirridiisu waa saaxiibo la  
samaysto iyo kooxo isfahma oo ka kooban  
daryeeyaasha iyo dhalinta/caruurta aan  
waalidkooda la joogin.

6020 Innsbruck · Bürgerstr. 21/1. dabaqa  
Tel.: 0681/10 75 05 57  
[j.binder@plattform-asyil.eu](mailto:j.binder@plattform-asyil.eu)  
[www.plattform-rechtsberatung.at](http://www.plattform-rechtsberatung.at)

## POJAT – PLATTFORM OFFENE JUGENDARBEIT TIROL

POJAT – MADASHA SHAQADA  
DHALINYARADA EE TIROL

Ururka iyo ururada dhalinyarada ee soo  
socdo dhamaan Gobalka Tirol waxaa jiro  
fursado badan ama dalabyo badan oo ka  
mid ah shaqadooyinka dadweynaha ee  
dhalinyarada (xarunta dhalinyarada sida  
xarunta kulanka dhalinyarada, shaqada  
dhalinyarada taas oo banaanka laga  
qabanaayo macluumaadka ku saabsan  
goobaha shaqada dhalinyarada oo  
dadweynaha sidoo kale waxey bixisaa  
madal ku saab an shaqada dhalinyarada ee  
gobalka Tirol iyo sidoo kale Degmooyinka.

6020 Innsbruck · Kirschtalgasse 10  
Tel.: 0660/2633617  
[office@pojat.at](mailto:office@pojat.at)  
[www.pojat.at](http://www.pojat.at)

## PRO MENTE TIROL

- Dadka wadaaga guryaha (sida ardayda)  
kuwaas oo aan daaweyn doono
- Dadaalada shaqada
- Meesha kulanka ee Domplatz – xiliga  
firaqada iyo xiriirka kooxda (Domplatz 2,  
6020 Innsbruck)

**Xasuusnow:** Waxaa kale oo ku yaalaa  
degmooyin kala duwan waxaa jiro fursado  
ay ku siinayaan ururka caafimaadka  
Maskaxda.

6020 Innsbruck · Karl-Schönherr-Straße 3  
Tel.: 0512/58 51 29  
[direktion@promente-tirol.at](mailto:direktion@promente-tirol.at)  
[www.promente-tirol.at](http://www.promente-tirol.at)

## PSYCHOSOZIALER PFLEGEDIENST (PSP)

KAL KAALIYA CAAFIMAAD EE XANUUNKA MASKAXDA (PSP)

---

- Daryeelka dadka Maskaxda ka jiran
- Kormeeraha caawinaayo dadka wadaaga guryaha iyo meelaha dadka la dajiyo
- Dadaalada shaqada, iyo Tababarada shaqada

6020 Innsbruck · Anichstraße 4  
Tel.: 0512/57 27 50-0  
[kontakt.innsbruck@psptirol.org](mailto:kontakt.innsbruck@psptirol.org)  
[www.psp-tirol.org](http://www.psp-tirol.org)  
**Ogeysiis:** Xafiisyada degmada

## PVA – LANDESSTELLE TIROL

PVA – XAFIISKA GOBOLKA EE TIROL

---

Codsiga iyo macluumaadka ku saabsan shuruudaha gunnada daryeelka.

6020 Innsbruck · Ing.-Ettel-Straße 13  
Tel.: 05 03 03  
[pva-1st@pensionsversicherung.at](mailto:pva-1st@pensionsversicherung.at)  
[www.pensionsversicherung.at](http://www.pensionsversicherung.at)

## RAINBOWS – TIROL

---

Taageerada loogu tala galay Caruurta iyo Dhalinyarad. Waalidiinta marka ay kala guuraan ama is furaan sidoo kale hadii ay saameysay dhimashada qof ay jecelyihiin waxaan siineynaa taageero.

6020 Innsbruck · Amthorstraße 49  
Tel.: 0512/57 99 30  
[tirol@rainbows.at](mailto:tirol@rainbows.at)  
[www.rainbows.at](http://www.rainbows.at)

## REFUGEE MIDWIVERY SERVICE AUSTRIA

ADEEGGA QAXOOTIGA EE UMULISOOYINKA AWSTRIYA

---

Adeegga umulisoooyinka loogu talagalay haweenka qaxootiga ee awstriya.

RMSA waxuu kak kooban yahay koox umulisoooyin ah, waxay bixiyaan caawinaad iyaga oo adeegsnaaya turjubaano, wada-hadal, daryeelka umulisoooyinka ee dumarka uurka leh oo qaxootiga TREWI (Michael-Gaismair-Straße 7). Ahmiyadaha kale waa u diyaargarowga dhalitaanka ee miiska. Waxaa kale oo si joogto ah u jira "wada-hadalka hooyooyika".

6020 Innsbruck  
TREWI Michael-Gaismairstraße 7  
[tirol@RMSA.help](mailto:tirol@RMSA.help)  
[www.RMSA.help](http://www.RMSA.help)

## RETTET DAS KIND BADBAADI CUNUGA

---

Caruurta waxey helayaan Ayeeyo iyo Awoowe kuwaas oo korin doono.

6020 Innsbruck · Krippengasse 4  
Tel.: 0512/ 20 24 13  
[office@rettet-das-kind-tirol.at](mailto:office@rettet-das-kind-tirol.at)  
[www.rettet-das-kind-tirol.at](http://www.rettet-das-kind-tirol.at)

## ROTES KREUZ – LANDESVERBAND TIROL

URURKA DALKA LAAN QEERTA CAS EE GOBOLKA TIROL

---

Tababarada dhaqamada gaarka ah ee shaqaalaha kuwaas oo iskaa wax u qabso kuwaas oo ah: Xirfadlayaasha caafimaadka qoraalkaan ku saabsan Lanqeerta cas iyo macluumaadka Caafimaadka („**Rotkreuz-Gesundheitsinfos**“) waxaa jiro sidoo kale ayagoo ku qoran Luuqada Turkiga iyo Luuqada serbiyaanka. Marka aad

dooneyso in aad hesho macluumaadkaan adigoo isticmaalaayo internetka waxaad kasoo dejisan kartaa [www.rotekreuz.at/migration-suchdienst/migration-angebote/gesundheit/gesundheitsinfos](http://www.rotekreuz.at/migration-suchdienst/migration-angebote/gesundheit/gesundheitsinfos).

6063 Rum · Steinbockallee 13  
Tel.: 057 / 144  
[info@rotekreuz-tirol.at](mailto:info@rotekreuz-tirol.at)  
[www.rotekreuz-tirol.at](http://www.rotekreuz-tirol.at)

### Projekt „PROTECT“

Barnaamijka “PROTECT”

Waxaa layska wargelinayaa bulshada loo yimid hab-nolashaheeda iyo sharciyadooda iyo xuquuqda iyo waajibaadka qaxootiga (Sinaanta, anshaxa, ciqaamdaha, shqo helida guryaha iwm).

6063 Rum · Steinbockallee 13  
(ÖRK LV Tirol)  
[www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/projekt-protect](http://www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/projekt-protect)

### Projekt „wegepunkt“ – Familientreffen

Barnaamijka “wegepunkt” – Kulanka qoyska

Caawinaad wacyigelin bulsho oo deg-deg ah ee Laqabsiga Austria. In qoysaska qaxootiga ee la aqoonsaday loo fududeeyo helida guryaha iyo caawinaada dheeri ah ee nolol maalmeedka. Wadashaqeynta mashruuca kulamada Qoyska (FamilienTreffen): saaxiibo iskaa wax u qabso ah ayaa la shaqeyn doona qoyska si ay u qaataan waqtigooda firaqada oo ay u kordhiyaan aqoontooda Jarmalka.

6063 Rum · Steinbockallee 13  
(ÖRK LV Tirol)  
[www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/projekt-wegepunkt-fuer-anerkannte-fluechtlingsfamilien](http://www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/projekt-wegepunkt-fuer-anerkannte-fluechtlingsfamilien)

### ProjectXchange

Barnaamijka Xchange

Barnaamijka Xchange safiiradiisa waxay rabaan inay caruurta iyo dhalinta u furaan albaabka isfahamka dhaqamada iyo fiiri dheer oo dunida ku saabsan.

6063 Rum · Steinbockallee 13  
(ÖRK LV Tirol)  
[www.projektxchange.at](http://www.projektxchange.at)

### SHAKAN – Junges Wohnen

SHAKAN – Guryaha dhalinyarada

Macmiil-raadin iyo Kiraysi iyo sidoo kale guri kasii-kirayn iyada oo isla markaa xirfad ahaan, daryeelka waxbarashada dadwaynaha, qaxootiga aan qaangaarin (umF) ilaa iyo isku-flaasho ay ka gaaraan.

6063 Rum · Steinbockallee 13  
(ÖRK LV Tirol)  
[www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/shakan-junges-wohnen/](http://www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/shakan-junges-wohnen/)

### Suchdienst

Adeegga baadigoobka

Hawlaha adeegga baadigoobka waxay ka kooban yihiin baadigoobka ehelka is waayay oo dunida oo dhan laga raadinaayo iyo isu-gudbinta waraaqaha/fariimaha ee laanqeeyrta cas oo ku saabsan isu-keenida qoysaska kala maqan iyo taageerida qoysaska inay la qabsadaan awstriya.

6063 Rum · Steinbockallee 13  
(ÖRK LV Tirol)  
[www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/suchdienst/](http://www.rotekreuz.at/tirol/migration-suchdienst/suchdienst/)

## yo!vita

Kooxo isku guryo ku wada nool iyo sidoo kale kooxo si ku meelgaar ah isku meel kuwada nool kuwaa oo ah qaxooti aan qaangaarin: La socoshada iyo taageerida isku-filnaasho gaarida waqtiga uu arjiga qaxootiga socdo ama horay u xirmay.

Netzwerk St. Josef Mils  
6086 Mils · Vinzenzweg 2  
[yovita@roteskreuz-tirol.at](mailto:yovita@roteskreuz-tirol.at)  
[www.roteskreuz.at/tirol/migration-suchdienst/yovita-perspektiven-fuer-unbegleitete-minderjaehrige-fluechtlinge](http://www.roteskreuz.at/tirol/migration-suchdienst/yovita-perspektiven-fuer-unbegleitete-minderjaehrige-fluechtlinge)

## SCHIEDSSTELLE FÜR ARZT-HAFTPFLICHTFRAGEN FÜR TIROL

### GUDIGA XALINTA KHILAAFADKA ARIMAHA EEDEYNTA CAAFIMAADKA EE GOBALKA TIROL

Cabashooyinka ku saabsan daaweynta Dhaqaatiirta ama Shaqaalaha kale ee ka shaqeeyo Caafimaadka Dadweynaha Habkaas waa lacag la aan, kaliya waa in aad bixisaa Qidmada Qareenka sidoo kale xubnaha Guddiga Xalinta khilaafadka ka mid ah Gudoomiyaha Garsoorka, Qareeno, Dhaqaatiir iyo milkilayaasha isbitaalka iyo Wakiilo ka socdo Isbitaalada.

6020 Innsbruck · Anichstraße 7  
Tel.: 0512/52 0 58-160  
[schiedsstelle@aektirol.at](mailto:schiedsstelle@aektirol.at)  
[www.aektirol.at](http://www.aektirol.at)

## SCHULDENBERATUNG

### TALOOPYINKA DEYMEYSANAHA AMA QOFKA DEYNTA LAGU LEEYAHAY

- Tabaha looga saaro deynta Qofka
- Wada xaajoodka deynta
- Qofka shakhsiga ah oo hantidiisa ka baa, bado asaga qasab kuma aha in uu tago xafiiska talooyinka waxaa la siin doonaa qof asaga wakiil ka ah

**Xasuusnow:** waxaa jiro waraaqo ay ku qoran yihiin luuqada Turkia iyo Luuqada koraatish taas oo ay ku qoran yihiin lagama maar maanka sedee dejinta deynta sedee loo fududeyn lahaa.

6020 Innsbruck · Wilhelm-Greil-Str. 23/5  
Tel.: 0512/57 76 49  
[office@sbtiro.at](mailto:office@sbtiro.at)  
[www.sbtiro.at](http://www.sbtiro.at)

**Xafiiska Gobolka ee Imst**  
6460 Imst, Christian-Plattner-Straße 6  
Tel.: 05412/63 8 30  
[imst@sbtiro.at](mailto:imst@sbtiro.at)

**Xafiiska Gobolka ee Wörgl**  
6300 Wörgl · Bahnhofstraße 37  
Tel.: 05332/75 5 04  
[woergl@sbtiro.at](mailto:woergl@sbtiro.at)

## SCHULPSYCHOLOGIE

### CLIMU NAFSIGA DUGSIYADA

Eeg Bildungsdirektion für Tirol (Agaasimka Waxbarashada ee Tirol)

## SOS KINDERDORF SOS TUULADA CARUURTA

---

### BIWAK

Ilaalin, talobixin, isdhexgal, guri loogu talagalay 15 dhalin qaxooti aan qaangaarin oo waalidkood lasoconin. Soo bandhigid dheeraad ah: BIWAK degenaasho lagu xanaaneynayo (BIWAK BEWO) iyo Barnaamij shaqo Wings.

6060 Hall in Tirol · Bruckergasse 15  
Tel.: 05223/570 16  
[biwak@sos-kinderdorf.at](mailto:biwak@sos-kinderdorf.at)  
[www.sos-kinderdorf.at](http://www.sos-kinderdorf.at)

### SOS-Kinder.Welt Dunida caruurta SOS

Soo-jeedin galab ah oo leh barayaal tababaran loogu talagalay carruurta da'doodu u dhaxayso 0 illaa 15 sano. Isla waqtigaana isdhaafsigaa waalidiinta/ehelka kafee iyo buskud ama koorso Jarmal ah (GemNova).

6020 Innsbruck · Tschamlerstraße 10  
Tel.: 0676/88 14 43 59  
[kinder.welt@sos-kinderdorf.at](mailto:kinder.welt@sos-kinderdorf.at)  
[www.sos-kinderdorf.at/soskinderwelt](http://www.sos-kinderdorf.at/soskinderwelt)

## SOZIALABTEILUNG DES LANDES WAAXDA ARIMAHA BULSHADA EE DALKA

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung – Abteilung Soziales (Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda Bulshada)

## SOZIALMINISTERIUMSERVICE – LANDESSTELLE TIROL

WASAARADA ADEEGA ARIMAHA  
BULSHADA – XARUNTA DALKA EE  
GOBALKA TIROL

---

Xafiiska Federalka ee Arimaha Bulshada iyo Horumarinta Dadka Naafada ah iyo isku duba ridaha dhamaan dadka naafada ah iyo bulshada kaas oo idiin haayo fursado fara badan, Dadka naafada ah iyo kuwa aan naafada aheyn dhamaan kuwaas oo u siman noolasha, xafiiska Federalka ee Arimaha Bulshada sidoo kale taageerada Dadka Naafada ah iyo weliba talaabooyin kale oo dhowr ah oo fara badan kuwaas oo kala ah dhaq dhaqaaqa ama socodka Dadka Naafada ah sidoo kale helitaanka fududeynta socodka iyo aadista goobaha dhismaha, hoos kuwa kale

- Tababarada xirfadeed ee Tababarayaasha dadka naafada
- Xarunta Macluumaadka ee Qoysaska kuwaas oo heysto Caruurta naafada ah
- Shirkadaha shaqaaleeyaan Dadka Naafada ah kuwaas oo heliyaan kabis Dhaqaale

6020 Innsbruck · Herzog-Friedrich-Str. 3  
Tel.: 0512/56 31 01  
[post.tirol@sozialministeriumservice.at](mailto:post.tirol@sozialministeriumservice.at)  
[www.sozialministeriumservice.at](http://www.sozialministeriumservice.at)

## SOZIALSPRENGEL HALL TABURUCA BULSHADA EE HALL

---

6060 Hall · Zollstraße 8  
Tel.: 05223/45604  
[sozialspengel-hall@cnh.at](mailto:sozialspengel-hall@cnh.at)  
[www.sozialspengel-hall.at](http://www.sozialspengel-hall.at)

## SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL CAAFIMAADKA BULSHADA EE XAAFADA

Waxey bixiyaan dhamaan Degmooyinka Gobalka Tirol adeegyo iyo taageero kala duwan ee caafimaadka iyo deegaanka bulshada kaas oo ah aas aaska Bulshada. Sidoo kale waxii war bixin dheeraad ah waxaad Ka heli kartaa: [www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/soziales/mobile-dienste](http://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/soziales/mobile-dienste)

**Xasuusnow:** waa in aad weydiisaa si balaaran, Waxii faf faahin ah oo ku saabsan adeegyada aad dooneyso ciwaanka Degmada bulshada hadii aad u baahantahay ciwaandka waxaad ka heleysaa xafiiska degmada.

## SOZIALVERSICHERUNG DER SELBSTÄNDIGEN (SVS) HEY ADDA CEYMISKA GANACSIGA IYO DHAQAALAHA EE BULSHADA (SVS)

Hey adda Ceymiska Bulshada taas oo masuulka ka ah Ganacsiga iyo warshadaha sidoo kale ceymiska qofka jiran iyo dadka howl gabka ah waxaa kaliya uu ceymiska masuul ka yahay Dadka meheradla yaasha ah iyo shaqaalaha madax banaanka ah.

Landesstelle Tirol  
6020 Innsbruck · Klara-Pölt-Weg 1  
Tel.: 050 / 808-808  
[vs@svs.at](mailto:vs@svs.at)  
[svs.at](http://svs.at)

## SPRACHINSEL – FORUM FÜR INTERKULTURELLES LERNEN XARUNTA BARASHADA LUUQADAHA IYO DHAQAMADA

- Caawimaada laga caawiyo Caruurta cashiradii lasoo siiyay kuwaas oo guriga looga caawinaayo iyo daryeelka, Taageerada waxbarashada dhamaan, Gaar ahaan kuwa ay cashirada aadka ugu adagyihiin kuwaas oo aan luuqadooda hooyo aysan aheyn Luuqada Jarmalka
- Horumarinta Luuqada Jarmalka xanaanada iyo bar baarinta caruurta iyo iskuulka xanaanda
- Diyaarinta koorsooyinka Luuqada Jarmalka kuwaas oo loo Diyaarinaayo Iskuulka sidoo kale Ardayda horay wax u soo baratay kuwaas oo doonayo in ay sii wataan oo kale wey imaan karaan
- Koorsooyinka Akhriska iyo Qoraalka iyo sidoo kale Koorsooyin loogu tala galay Hooyooyinka

### Sprachinsel I & Xafiiswa

6020 Innsbruck · Südtiroler Platz 6  
Tel.: 0512 / 58 35 30  
[sprachinsel@aon.at](mailto:sprachinsel@aon.at)  
[www.sprachinsel.at](http://www.sprachinsel.at)

### Laanta Xafiiska Galbeedka Innsbruck ee Dugsiyada hoose iyo Ardayda ee NMS

6020 Innsbruck · Fürstenweg 114

### Laanta Xafiiska ee Wadada Dreiheiligenstraße ee Dugsiga hoose waliba Dugsiga hoose-dhexe

6020 Innsbruck · Dreiheiligenstraße 9

### Laanta Xafiiska Schwaz e-Koorsooyinka Luuqadda Jarmalka ee Dugsiyada hoose

6130 Schwaz · Franz-Josef-Straße 26  
Volksschule Hans Sachs

6130 Schwaz · Johannes Messner-Weg 8  
Volksschule Johannes Messner

## STAATSBÜRGERSCHAFTSABTEILUNG DES LANDES

WAAXDA JINSIYADAHA DALKA EE  
GOBALKA TIROL

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Staatsbürgerschaft (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Qeybta  
Jinsiyadaha)

## STADTMAGISTRAT INNSBRUCK

XAFIISKA DOWLADA HOOSE EE  
INNSBRUCK

6010 Innsbruck · Maria-Theresien-Str. 18  
Tel.: 0512/5360  
post.buergerservice@innsbruck.gv.at  
www.innsbruck.at

### Aufenthaltsangelegenheiten

Arrimaha Quseeyo Joogitaanka

Tel.: 0512/5360-1028, 1030, 1032, 1034  
post.aufenthaltsangelegenheiten@  
innsbruck.gv.at

### Frauen, Familien, SeniorInnen

Haweenka, Qoysaska, Waayeelada

Tel.: 0512/5360-4202  
frauen.generationen@innsbruck.gv.at

### Integrationsstelle

Xarunta is Dhaxgalka

Tel.: 0512/5360-4105  
post.stadtplanung@innsbruck.gv.at

### Melde- und Einwohnerwesen

Diiwaan gelinta iyo maamulka  
dadweynaha

Tel.: 0512/5360-1218  
post.meldewesen@innsbruck.gv.at

## STIFTUNG MARIENHEIM

AAS AASKA MARIENHEIM

Gar gaarka waxbarashada ee xanaanada  
Caruurta iyo Ardayda luuqadooda Hooyo  
aysan aheyn luuqada Jarmalka (TUTO  
Taageerada waxbarashada [TUTO Lernhilfe]  
iyo TUTO kulminta Luuqada [TUTO Sprach-  
schatz]) Koorsooyinka Luuqada Jarmalka ee  
Dadka Muhaajiriinta.

6020 Innsbruck, Peter-Mayr-Straße 1b  
Tel.: 0512/52 0 30  
office@marienheim.at  
www.marienheim.at

## TIROLER BILDUNGSFORUM

GOOBTA WAXBARASHADA EE TIROL

Howlaha waxbarashada iyo Dhaqanka ee  
Dowladaha Hoose (Koorsooyinka Qeybaha  
Luuqadaha (sidoo kale Koorsada Luuqada  
Jarmalka) ciyaaraha, iyo dhaq dhaqaaqa,  
muusik, kombuter iyo hal abuur sidoo  
kale safarada waxbarashada iyo xafladaha  
dhaqanka).

6020 Innsbruck · Sillgasse 8/III  
Tel.: 0512/58 14 65-0  
tiroler.bildungsforum@tsn.at  
www.tiroler-bildungsforum.at

## Servicestelle Gemeinschaftsgärten Tirol

Xarunta adeegga jardiinka la wada  
leeyahay ee Tirol

**Jardiinayaal wada kulmaya.**  
**Jardiin ah xarunta lagu kulmo.**

Tel.: 0512/58 14 65  
gemeinschaftsgaerten.tirol@gmail.com  
www.gemeinschaftsgaerten.tirol

## TIROLER FRAUENHAUS

### GURIGA HAWEENKA EE GOBALKA TIROL

---

Hoyga Dumarka waxey Fursad siiyaan ama Magan siiyaan Haweenka xad gudubka loo geysto iyo caruurta waxaa ka mid ah Fursadaha ilaalinta iyo in la siiyo meel ay ku noolaadaan iyo sidoo kale waxey heliyaan Talooyin iyo taageero iyo arimaha cilmi nafsiga ah, sidoo kale waxaa laga caawinayaa waxii sharci ah, iyo arimaha caafimaadka, sida su aalaha Shaqada Bulshada.

Tel.: (24 saacada): 0512/34 21 12  
[office@tirolerfrauenhaus.at](mailto:office@tirolerfrauenhaus.at)

## TIROLER HILFSWERK

### URURKA CAAWIMAADA EE TIROL

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung – Tiroler Hilfswerk (Eeg Xafiiska Xukuumadda Gobolka Tirol - Ururka caawimaada ee Tirol)

## TIROLER PATIENTENVERTRETUNG

### WAKIILKA BUKAANKA TIROL

---

- Wakiilada Bukaanaada kuwaas oo ka shaqeynaayo xuquuqda danaha ee Dadka bukaanaada ah ee goobaha Caafimaadka taas oo awoodaheeda hoos imaanayaan Maa mulka Gobalka (isbitaalada, iyo waxii kale, sidoo kale Arimaha cabashooyinka, iyo is fahan la'an
- Aragtida Ciladaha ama xad gudubiyada, hadii uu bukaanka wax dhibaato ah tabanaayo sida hadii uu qofka caawinaayo bukaanka wax dhib ah ka tabanaayo waa in ay isla Marka la eego waa in la xaliyaa Dhaliilaha uu tabanaayo bukaanka
- Macluumaadka la xiriira xuquuqda iyo Waajibaadka Qofka bukaanka ah

- Qofka waa in uu sameeyaa is Diiwaan geliyaa Codsiga kaas oo bukaanka in la heli karo oo uu diyaar yahay waana lacag la aan

6020 Innsbruck · Meraner Straße 5  
Tel.: 0512/508-7702  
[patientenvertretung@tirol.gv.at](mailto:patientenvertretung@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/patientenvertretung](http://www.tirol.gv.at/patientenvertretung)

**Wagtiga uu xafiiska furan yahay:**  
Isniin–Khamiis 8–12 iyo 14–17 saacda,  
Jimce 8–12 saacda sidoo kale waa in aad sameysataa ballan.

## TIROLER RECHTSANWALTSKAMMER

### URURKA QAREENADA EE TIROL

---

Xafiiska xariirka arimaha sharciga (Adeeg-yada sida lacag la aanta ah; Macluumaadka Qareen hore in aad la haan jirtay iyo in kale habka ugu wanaagsan oo lagu caawin karo, hadii dhaqaale ahaan aadan iska bixin karin lacagta Qareenka waa lagaa caawin doonaa.

6020 Innsbruck · Meraner Straße 3/III  
Tel.: 0512/58 70 67  
[office@tiroler-rak.at](mailto:office@tiroler-rak.at)  
[www.tiroler-rak.at](http://www.tiroler-rak.at)

## TIROLER SOZIALE DIENSTE GMBH

### ADEEGYADA BULSHADA EE GOBALKA TIROL

---

- Waa in la hubiyo adeegyada aas aasiga ah ee dhan ee Gobalka Tirol. Dhamaan dadka degan ee qaxootiga (Daryeelka, Hoyiga, Dhaqaalaha, Daryeelka Caafimaadka, ururka imaanshaha ama hubiyaha iskuulada)
- Ururada maareynta xeryaha Qaxootiga
- Mashaariicda luuqada iyo shahaado xirfadeed



- Macluumaadka, daryeelka la talinta taageerada Bulshada dadka magan galyo doonka ah

6020 Innsbruck · Sterzinger Straße 1  
Tel.: 0512/21440 100  
[office@tsd.gv.at](mailto:office@tsd.gv.at)

### Hotline Flüchtlingshilfe

Telefoonka heeganka ee caawinaada qaxootiga

Lambarka heeganka waxuu kaa wargelinaayaa haddii aad qaxootiga alaab ku caawinaysid ama si ikhtiyaari ah aad ugu shaqaynaysid.

Telefoonka bilaashka ah: 0800/08 07 77  
Isniin – Jimco 8–18 saacda

### TIROLER SOZIALDIENST ADEEGA BULSHADA EE GOBALKA TIROL

#### Muhiimada:

- Xarunta xanaanada Caruurta
- Dhibaatooyinka Guryaha
- Howlaha ama wax qabadka waayeelada waxaad kala xiriiri kartaa ciwaanka ah

6020 Innsbruck · Pradler Platz 6a  
Tel.: 0512/34 52 82  
[office@tiroler-sozialdienst.at](mailto:office@tiroler-sozialdienst.at)  
[www.tiroler-sozialdienst.com](http://www.tiroler-sozialdienst.com)

### VEREIN FÜR OBdachLOSE (BARWO) URURK CAAWIYO DADKA GURI LA AANTA (BARWO)

Ururka caawiyo dadka guri la aanta ah baahida dadka guri la aanta ah kuwaas hadii ay doonayaan waxaa la siinayaa Fursado kala duwan BARWO waxey kulmineysaa ama mideysaa dadka guri La aanta ah: Ururka Shaqada Wadooyinka Aqalka shaaha (Streetwork iyo Teestube).

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 43  
Tel.: 0512/58 17 54  
[office@obdachlose.at](mailto:office@obdachlose.at)

### BARWO und Betreutes Wohnen

BARWO Waxey Fursad kuu siineysaa in aad ku noolaato ayadoo lagu caawinaayo

- Taageerada, Wacyi gelinta xirfadaha, raadinta shaqada iyo codsiga shaqada
- Caawinaada xafisyada maamulka iyo xiriirka Dowlada
- Hab noolaleedka si aad bulshada ula noolaato

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 43  
Tel.: 0512/58 07 03 28  
[office@barwo.at](mailto:office@barwo.at)

## Streetwork

### Shaqada wadooyinka

- Joogitaanka joogtada ah ee wadada
- Raadinta shaqalaha bulshada ee Shaqada wadooyinka iyo gar gaarka bukaan socodka sidoo kale Streetwork waxey sameeyaan
- Booqasho Hoyiga loogu tala galay dadka emergency jiiif la aanta ah, Gurigaas oo ah dhismayaashii hore oo dumis ku dhow gurigaas oo dad ku noolyihiin iyo sidoo isbitaalada, iyo xabsi sidoo kale hadii uu qof qabo dhibaatooyinka
- Balwada la qabatimo sidoo kale wey kaa caawin doonaan
- Shaqsi ka socdo Dowlada ayaa kuu raacaya (AMS) raacitaanta xafiiska bulshada, iyo raacitaanta Guryaha Dowlada iyo wax kale oo badan
- Caawinaad lagaa caawinaayo hab noolaleedka waxaad kala xiriiri kartaa ciwaanka ah:

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 45  
Tel.: 0512/58 07 03 28  
Mobil: 0650/577 36 65 ama  
0650/577 36 66  
[streetwork@obdachlose.at](mailto:streetwork@obdachlose.at)

## Teestube

### Meel aad shaah ka cabi kartid

- Xarunta Deganaashaha iyo Joogitaanka ay macquul u tahay dadka Gurya la aanta ah
- Waxaad heli kartaa gar gaarka caafimaadka
- Waxaad heli kartaa meel aad dhigato boorsooyinkaada
- Waxaad heli kartaa sidoo kale meel aad wax ku karsato, meel aad ku Qubeysato iyo meel aad dharkaada ku dhaqato
- Waxaa laguugu soo hagaajinayaa Boostada iyo sidoo kale lacagta
- Mashaariicda shaqooyinka
- La talinta iyo hadii cawinaad dheeraad ah u baahantahay waxaan kula xiriirin doonaa ururo kale oo caawinaadaada quseyso

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 45  
Tel.: 0512/57 73 66  
[teestube@obdachlose.at](mailto:teestube@obdachlose.at)

## VEREIN FÜR SOZIALPROJEKTE SCHWAZ TEESTUBE

### URURKA MASHAARIICDA BULSHADA EE SCHWAZ MEEL AAD SHAAH KA CABI KARTID

Xarunta maalinlaha iyo xarunta la talinta shaqooyinka iyo Dadka guryaha raadinaayo.

- Caawinaada dadka ku nool xaaladaha deg dega ah ee kala duwan (Qoyska saaxibtinimada kuwada nool marka ay kala guuraan iyo furiinka, sidoo kale Deynta, iyo Qofka aan wehelka laheyn, Dadka qabatimay qamriga iyo Daroogada sidoo kale waxaad heleysaa Ciwaanka boostada ama Adres lagu sameynayo adigoo lacag yar bixinaayo
- Waxaad halkaas ka heleysaaa Qado lacag la aan ah sidoo kale waxaad heleysaa Qubeys

- Raacitaanka ama wehlinta Maamulka iyo xafiisyada Dowlada, Waxaa lagaa caawin doonaa Dhaqtarka iyo sidoo kale raacitaanka Goobaha daaweynta sidoo kale waxaad heli kartaa Gooba loogu tala galay in dadka lagu qaabilo iyo gooba kale oo gaar ah hadii Qofka doonayo in Goobaha gaarka ah Lagu qaabilo waan ku qaabileynaa dhamaan waxaan bixinaa waxii aan soo sheegnay oo Fursado ah

### Schwaz

6130 Schwaz, Ludwig-Penz-Straße 21  
Tel.: 05242 / 67 6 54  
[teestube@schwaz.net](mailto:teestube@schwaz.net)

### Ried im Zillertal

**Xarunta La talinta ee Bulshada Ried**  
6272 Ried im Zillertal, Pfarrheim  
Mobil: 0664 / 536 30 13  
[zillertal@teestube.at](mailto:zillertal@teestube.at)

## VEREIN MENSCHENRECHTE

### NAADIGA XAQUUQDA AADAMIGA

Talobixin ku saabsan sharciga iyo talobixin oo loogu talagalay dib u laabashada ikhtiyaariga ah ee qaxootiga.

6020 Innsbruck · Meinhardstraße 5a  
Tel.: 0512 / 582551 oder 0664 / 8404280  
[tirol@verein-menschenrechte.at](mailto:tirol@verein-menschenrechte.at)  
[www.verein-menschenrechte.at](http://www.verein-menschenrechte.at)

## VEREIN MULTIKULTURELL

### URURKA DHAQAMADA KALA DUWAN

Ururka Dhaqamada kala duwan kaas oo deeqsi ku ah jilheynta Dhaqanka, Ujeedada ugu weyn oo horumarinta Xirdafeed Iyo Is dhaxgalka bulshada ee Muhaajiriinta.

### Fursadaha iyo Mashaariicda:

- La talinta Qoyska ayadoo Luuqado badan ah
- Daaweynta Cilmi Nafsiga ah ayadoo labo Luuqadood ah

- Hagista waxbarashada ayadoo Luuqada badan ah iyo sidoo kale wacyi gelinta Xirfadaha dhalinyarada Muhaajiriinta ah iyo Waalidiintooda
- Luuqada iyo koorsooyinka Computerka kuwaas oo loogu tala galay Dadka waa Weyn iyo dhalinyarada (ayadoo shahaado la siin doono waxaana siin doono ÖIF)

### Verein Multikulturell

6020 Innsbruck · Andreas-Hofer-Str. 46,  
1. dabaqa  
Tel.: 0512 / 56 29 29  
[office@migration.cc](mailto:office@migration.cc)  
[www.migration.cc](http://www.migration.cc)

## VEREIN SPRACHRAUM

### XARUNTA URURKA LUUQADAH

Koorsooyinka Luuqadaha, Turjumaanka, Saxida aqriska

6020 Innsbruck · Kapuzinergasse 10a  
Tel.: 0650 / 8409918  
[mail@sprachraum-innsbruck.com](mailto:mail@sprachraum-innsbruck.com)  
[www.sprachraum-innsbruck.com](http://www.sprachraum-innsbruck.com)

## VEREIN SUCHTBERATUNG TIROL

### URURKA LA TALINTA WAXYAABAHA MANKA DOORIYO EE GOBALKA TIROL

### Dadka ay Darooga bukaan socod ka dhigtay iyo La talinta waxyaabaha manka Dooriya

Ururka waxaa uu bixiyaa la talinta Cilmi Nafsiga ah Dadka Qabatinka wax yaalaha manka dooriya iyo la talin caafimaad ee cilmi nafsi ah, sidoo kale Daryeel, Iyo ayadoo qof raacaayo sidoo kale lagaa caawin doono halista Daroogada iyo Dadka Daroogada ama maan dooriyaha qabatimay kuwaas oo isticmaala maa dooriyaha ama daroogada sharci darada ah, sidoo kale Qoysaskooda iyo Qaraabaddooda ama saaxibaddooda iyo Qofka daryeelaha ah ama masuulka ka ah

Laga soo bilaabo bishii Janaayo 2016, ururku wuxuu u fidinayay "adeeg wacyigelin" aagga weyn ee Innsbruck, kaas oo soo qaada, raadiya oo kula taliya dadka meelaha ay ku nool yihiin.

### **Ujeedada ayaa loogu talagalay dadka**

- Dhibaatooyinka mukhaadaraadka iyo qabatinka, taas oo ah daryeel wacyigelin oo deg-deg ah raba ama u baahan tahay ama sababtuna tahay Cudurkooda labaad macquul ma ahan waa inaad tagto xarunta la-talinta.
- isay kadib markaad dhammaysato xarun taagan Daaweynta si loo xasiliyo si ka sii xoog badan Daryeel caafimaad kadib ayaa loo baahan yahay.

Drogen Suchtberatung Tirol  
6020 Innsbruck · Anichstraße 10/2  
Tel.: 0512/580080  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)  
[www.verein-suchtberatung.at](http://www.verein-suchtberatung.at)

Mobile Sozialarbeit  
6020 Innsbruck · Anichstraße 10 ama 13  
Tel.: 0512/580080  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

### **Laamahaas**

#### **Imst**

6460 Imst · Ing.-Baller-Str. 1/II, Bußkreuz  
**Zentrum**  
Tel.: 0512/580080-250  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Innsbruck**

6020 Innsbruck · Anichstraße 13/3  
Tel.: 0512/580080-150 oder  
0512/580080-151 oder  
0512/580080-152  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Lienz**

9900 Lienz · Rosengasse 12/2  
Tel.: 0512/580080-600  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Schwaz**

6130 Schwaz · Innsbrucker Straße 5/2  
Tel.: 0512/580080-400  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Telfs**

6410 Telfs · Kirchstraße 12  
(im Sozial- und Gesundheitssprengel)  
Tel.: 0512/580080-150  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Kitzbühel**

6370 Kitzbühel · Rennfeld 15  
Tel.: 0512/580080-600  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Landeck**

6500 Landeck · Malsersstraße 44  
Tel.: 0512/580080-300  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Reutte**

6600 Reutte · Untermarkt 11  
Tel.: 0512/580080-350  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

#### **Wörgl**

6300 Wörgl · Bahnhofstraße 42a  
Tel.: 0512/580080-450  
[office@verein-suchtberatung.at](mailto:office@verein-suchtberatung.at)

## VHS – VOLKSHOCHSCHULE

VHS – WAXBARASHADA DADKA WAA  
WEYN EE COLLEGE

---

College waxaa uu bixiyaa koorsooyin kala duwan oo qeyba badan kala leh kuwaas oo aas aas ahaan heerka ugu hooseeyo iyo koorsooyin kale oo fara badan sidoo kale koorsooyinka barashada akhriska ah iyo koorsooyin kale oo luuqada afka Jarmalka kuwaas oo luugu tala galay dadka muhaajiriinta ah.

6020 Innsbruck · Marktgraben 10  
Tel.: 0512/58 88 82-0  
[innsbruck@vhs-tirol.at](mailto:innsbruck@vhs-tirol.at)  
[www.vhs-tirol.at](http://www.vhs-tirol.at)  
**Ogeysiis:** Laamaha Degmooyinka

## WIFI – WIRTSCHAFTS- FÖRDERUNGSINSTITUT

WIFI – MACHADKA TABABARADA EE  
DHAQAALAHA

---

WIFI waa qeyb ka mid ah adeega rugta ganacsiga waxaad ka heleysaa Koorsooyin fara badan kuwaa oo kala duwaan sidoo koorsooyin barashada luuqada Jarmalka Dadka Muhaajiriinta ah.

6020 Innsbruck · Egger-Lienz-Straße 116  
Tel.: 05/90 90 570 00  
[info@wktirol.at](mailto:info@wktirol.at)  
[www.tirol.wifi.at](http://www.tirol.wifi.at)  
**Ogeysiis:** Laamaha Degmooyinka

## WIRTSCHAFTSKAMMER TIROL RUGTA GANACSIGA EE GOBALKA TIROL

---

Rugta ganacsiga Gobalka Tirol waxey wakiil ka tahay Dadka doonaayo in ay noqdaa shaqaalo madax banaan ama ayaga ganacsi ay leeyihiin furtaan doonayaan.

6020 Innsbruck · Wilhelm-Greil-Straße 7  
Tel.: 05/90 90 5-0  
[information@wktirol.at](mailto:information@wktirol.at)  
[www.wko.at/tirol](http://www.wko.at/tirol)

## BIZ – Berufsinformationszentrum der Wirtschaftskammer Tirol

BIZ – Xarunta Macluumaadka Shaqada ee  
Rugta Ganacsiga ee Tirol

**Waxey bixisaa xirfado lagac la aan ah  
ayagoo kula yeelanaayo wada hadalo  
ku saabsan xirfada aa dooneyso in  
aad barato taas oo loogu tala galay  
dhalinyarada da deedu u dhaxeeyso 13  
sano ilaa iyo 25 sano jirka waxey bixisaa  
fursadaha soo socdo:**

- Ugu horeyntii waa in aad soo bandhigtaa xirfada aa dooneyso in aad barato
- Waxaa lagaa caawinayaa marka aad Dugsiga sare dhameysato xirfadii aad baran laheyn, AHS-Iskuulka hoose iyo Matura
- Iskuulka polytechnischen kadib waa fursad qofka uu xirfad ku baran karo
- Horumarinta aragtida ee xirfadeed

## BIZ Innsbruck

6020 Innsbruck · Schöpfstraße 5  
Tel.: 0512/5903  
[eurobiz.innsbruck@ams.at](mailto:eurobiz.innsbruck@ams.at)

## WOHNBAUFÖRDERUNG DES LANDES HADII UU QOFKA DOONAYO IN UU GURI DHISTO WAXAA UU KAALMO KA HELAYAA DALKA

---

Eeg Amt der Tiroler Landesregierung –  
Abteilung Wohnbauförderung (Xafiiska  
Xukuumadda Gobolka Tirol – Waaxda  
horumarinta dhismaha Guryaha)

## **ZeMiT – ZENTRUM FÜR MIGRANTINNEN IN TIROL**

ZEMIT – XARUNTA SOOGALOOTIGA EE  
TIROL

### **Goobta gaar gaarka, Talooyinka iyo Macluumaadka:**

- Arimaha Xeerka Ajnabiga ah ee shaqada (AusIBG) Sharciga Booliska ee Dadka Ajaanibta ah (FPG), laanta sharciyada iyo degenaashaha (NAG) iyo sido kale Sharciga quseeyo Ceymiska Dadka shaqo la aanta ah (ALVG) dadka muhaajiriinta si ay u hilaan una ilaaliyaan shaqooyinka: iyo meelaha xirfadaha lagu barto
- Tababarada siyaasada suuqa shaqada iyo howlaha horumarinta
- Waxaa lagaa caawinayaa sidoo kale sharciga bulshada iyo shaqada, sida Ceymiska shilalka iyo qofka howl gabka ah
- waxaa lagaa caawinayaa Dadka sar sare sidee aad ula Hadli laheyd ama ula macaamili laheyd, iyo sida loo buuxiyo Foomamka iyo qoritaanka Racfaanka
- Macluumaad lagu qoray Luuqado fara badan iyo xafladooyin
- La talinta Aqoonsiga dadka heysto Sha-haadooyinka – eeg Anlaufstelle Anerkennung Tirol (AST Tirol) – hadii ay daneynayaan in shahaadadooda
- Aqoosi loogu sameeyo waxey ka heli karaan xarunta aqoonsiga Shahaadooyinka ee Gobalka Tirol

**Xasuusnow:** waxaan bixinaa Talooyin ayadoo Luuqada fara badan ah (Luuqada Jarmalka, Turkiga, Seerbiga, Boosniga, Kroatiga, Ingiriisiga, Kurdiga iyo Ruush iyo luuqado kale kuwaas hadii Qofka uu ku hadli karo: Qofka waa in uu Ballan sameystaa!

6020 Innsbruck · Andreas-Hofer-Straße 46  
Tel.: 0512/57 71 70-0  
[beratung@zemit.at](mailto:beratung@zemit.at)  
[www.zemit.at](http://www.zemit.at)

## **ZENTRUM FÜR EHE- UND FAMILIENFRAGEN**

XARUNTA SU AALAHA QUSEEYO  
ARIMAHA GUURKA IYO QOYSKA

Guurka, Saaxibtinimada wada noolaashaha, Qoyska la talinta noolasha, la talinta arimaha galmada, (sidoo kale Iskuulada), Tarbiyada iyo Talooyinka sharciga ah dhamaan inta aan kor kusoo sheegnay waa lagaa caawinayaa.

6020 Innsbruck · Anichstraße 24/2  
Tel.: 0512/58 08 71  
[kontakt@zentrum-beratung.at](mailto:kontakt@zentrum-beratung.at)  
[www.zentrum-beratung.at](http://www.zentrum-beratung.at)

Ballamada taleefan si aad talo uga hesho dhammaan jagooyinka kala duwan ee laga helo Tel. 0512/58 08 71

### **Zweigstellen**

**Xarunta bulshada ISD ee Pradl**  
6020 Innsbruck · Dr.-Glatz-Straße 1

**Hooyga ISD Lohbach ee Hötting-West**  
6020 Innsbruck · Technikerstraße 84

**Kematen ee degmada sooshalka ee ku taal Melach**  
6175 Kematen · Auweg 2

**Mieders oo ku taal degmada bulshada ee Stubaital**  
6142 Mieders · Dorfstraße 39

**Telfs Sozialsprengel**  
6410 Telfs · Kirchstraße 12

**Hoolka Hooyga oo ku yaal ee Seidnergarten**  
6060 Hall · Zollstraße 6

**Schwaz oo ku taal kaniisada Franziskanerkloster**  
6130 Schwaz · Gilmstraße 3

**Guriga waxbarashada Lienz oo ku yaal Osttirol**  
9900 Lienz · Kärntner Straße 42/2. dabaqa

## Z6 – ZENTRUM FÜR JUGENDARBEIT

Z6 – XARUNTA SHAQADA EE

DHALINYARADA

---

### Talo ku saabsan

- Dhibaatooyinka la xiriiri Waalidiinta, Waalaalaha kula dhashay, Saaxibada Macalimiinta
- Cabsida, Sidoo kale culeyska dheeraadka ah, Khibrada rabshadaha iyo banaan u saarka
- Su aalaha quseeyo Dadka Noolasha ka dhaxeeyso, Su aalaha Quseeyo Galmada, Su aalaha Quseeyo Ka horTagga Dhalmada, Su aalaha Quseeyo Uurka, sidoo kale Su aalaha Quseeyo Kala Taga
- Dhibaatooyinka la xiriiri xirfadaha, sidoo kale Shaqada iyo iskuulka, sidoo kale Guryaha, sidoo kale
- Lacagta talo iyo war bixin la xiriirta Maan dooriyaha ama Daroogada
- Su aalaha quseeyo Arimaha Sharciga iyo Dhibaatooyinka la xiriira Booliska iyo Garsoorka waa lagaa caawinayaa
- Baaritaanka uurka iyo Cinjirka galmada waa Lacag la aan
- Waa lagu caawinayaa Qofbaa wehel kuu noqonayo kaas oo ku waacin doono si dhibaatooyinka aad uga soo baxdo
- Xubin ka mid ah Qaraabadaada oo qeyb ka noqonayo la talinta iyo taageero taas oo dhamaan si wada jir ah xaal loo raadiyo

**Xasuusnow:** La talinta waa ikhtiyaari qarsoodi ah waana Lacag la aan.

6020 Innsbruck · Dreiheiligenstraße 9

Tel.: 0512/58 08 08

[jugendberatung@z6online.com](mailto:jugendberatung@z6online.com)

[www.z6online.com](http://www.z6online.com)



## **Kontakt**

**Amt der Tiroler Landesregierung  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit  
Meinhardstraße 16  
6020 Innsbruck**

**Tel.: +43 512 508 807804**

**E-Mail: [ga.integration@tirol.gv.at](mailto:ga.integration@tirol.gv.at)**

**[www.tirol.gv.at/integration](http://www.tirol.gv.at/integration)**